

Auto Location
Autos et utilitaires
Garage **Lehmann**

Av. Beauregard 16
1700 Fribourg

037/24 26 26

LA LIBERTÉ

ABONNEMENTS (037) 864 466 • RÉDACTION 864 411 • INFOMANIE 864 864 • PUBLICITÉ 81 41 81

N° 262 • 122^e année • Fr. 2.- • VENDREDI 13 AOÛT 1993

L'UBS affiche des résultats record au premier semestre

Exceptionnels, les résultats de l'Union de banque suisse (UBS) au premier semestre: 89% de plus de bénéfices, 58% de hausse du cash-flow, 33% d'augmentation des produits. Seule ombre au tableau: l'accroissement des provisions, amortissements et ajustement de valeurs. Grâce à ces chiffres, la première banque du pays a atteint, avec deux ans d'avance, l'objectif de rentabilité des fonds propres qu'elle s'était fixé. ■ 4



La guerre ouverte entre Boris Eltsine et le Parlement russe s'intensifie

Menaçant de sortir du cadre de la Constitution, le président russe Boris Eltsine a relancé hier le débat électoral avec un coup de tonnerre: il a annoncé à la télévision qu'il convoquerait lui-même des

législatives anticipées cet automne pour mettre un terme à la paralysie politique si le Congrès des députés du peuple n'a pas le courage de fixer une date. Ses adversaires «conservateurs» ont immé-

diatement condamné son intervention, en parlant de «semi-coup d'Etat par un président qui ne respecte pas la Constitution». Et le Soviet suprême (émanation du Congrès) n'a pas manqué de

contre-attaquer. Il propose des amendements constitutionnels qui rendraient les principaux ministres responsables devant le Parlement et réduiraient le pouvoir de veto du président. ■ 3

Durban. L'ANC et De Klerk se provoquent

Aux violences dans les townships s'est ajoutée la virulence verbale hier en Afrique du Sud: Frederik De Klerk attaque durement l'ANC; un de ses chefs en appelle au meurtre du président. ■ 2

Rencontre. Un PDG attaché «au pays»

A la tête des 33 hôtels de la compagnie aérienne scandinave SAS, le Bernois Kurt Ritter est d'un naturel ouvert. Mais il avoue un penchant irrationnel pour une Suisse reculée dans ses traditions. ■ 5



Parapente. Bon coup pour Eric Vonlanthen

Le Fribourgeois Eric Vonlanthen (notre photo) revient dans le coup aux championnats du monde de parapente à Verbier. ■ 17

Belfaux. Les îlots de circulation énervent

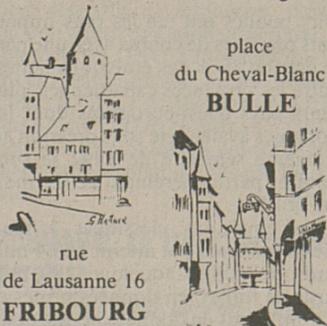
A Belfaux, les îlots de circulation fâchent un paysan, dont les grosses machines agricoles ne passent plus normalement. A Bulle, les gendarmes couchés font souffrir les passagers de l'ambulance. ■ 14

Avis mortuaires	6/7/22
Cinéma	9
Mémo	10/11
Feuilleton	11
Radio-TV	12
Météo	24

LA MARQUISE

Clément

Bijouterie ★ Joaillerie ★ Horlogerie

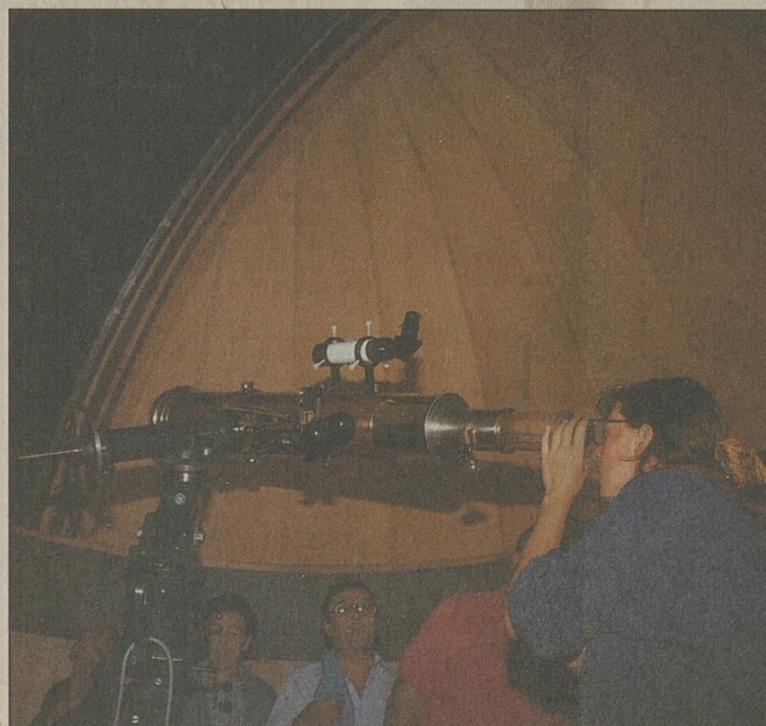


place
du Cheval-Blanc
BULLE

rue
de Lausanne 16
FRIBOURG

«Quand l'homme doit dompter la matière, il se crée un inexplicable lien qui est à l'origine des plus fascinantes créations.»

Votre artisan bijoutier.



Les étoiles ont valsé dans le ciel fribourgeois

Six cents curieux à Ependes, plusieurs dizaines au sommet du Moléson: les «larmes de saint Laurent» ont fait courir les Fribourgeois dans les deux observatoires ouverts spécialement pour eux. L'averse d'étoiles filantes annoncée n'a pas été à la hauteur de ce que les spécialistes espéraient. Cependant, l'ambiance conviviale de ces rassemblements a entièrement satisfait les participants. Laurent Crotet ■ 13

MAGAZINE



Aventure. Le Pays-d'Enhaut se mouille

Promouvoir les ressources naturelles non exploitées: rafting, canyoning, hydrospeed et kayak... Telle est l'ambition de l'Office du tourisme du Pays-d'Enhaut qui propose l'aventure à deux pas de chez vous. Nouvelles attractions dans de nouveaux sites qui vous permettent de jouer à l'aventurier. ■ 8



La violence a encore déferlé hier dans le township de Tokoza, près de Johannesburg. Keystone

AFRIQUE DU SUD

Frederik De Klerk et l'ANC jettent de l'huile sur le feu

Les violences dans les townships sont relayées par la virulence verbale: De Klerk fustige l'ANC; un de ses chefs en appelle au meurtre du président.

Prévues en avril prochain, les élections en Afrique du Sud sont mises en péril par le niveau de violence qui a fait 580 morts pour le seul mois de juillet. C'est ce qu'a estimé Frederik De Klerk mercredi soir à Durban devant son parti, le Parti national. Il s'est livré à une attaque d'une virulence inhabituelle contre son principal adversaire, l'ANC (Congrès national africain): l'Afrique du Sud affronte une «dangereuse menace de dictature avec des gens et des organisations souhaitant s'emparer du pouvoir. L'ANC demeure un parti dangereux et à qui on ne peut faire confiance. Il doit recevoir

une leçon lors des premières élections démocratiques», a-t-il déclaré.

Il a renouvelé ses accusations selon lesquelles l'ANC n'avait pas le «courage» de se détacher des communistes et a rejeté sur le mouvement de M. Mandela la responsabilité de la crise économique. «L'ANC vole aux Sud-Africains des emplois en continuant à appuyer sanctions internationales, actions de rues et grèves», a-t-il dit.

VIOLENTE RÉPONSE

En face, les propos sont tout aussi violents. Peter Mokaba, chef des jeunes du Congrès national africain, a

exhorté hier les Noirs à retourner leurs armes contre le président Frederik De Klerk et à chasser la police et l'armée des cités noires. «Cessez de gaspiller vos balles, dirigez-les contre De Klerk.» a-t-il lancé devant 5000 personnes réunies à Tembisa, à l'est de Johannesburg, pendant les funérailles de huit des victimes de la violence en Afrique du Sud. Ce n'est pas la première fois que Peter Mokaba se fait remarquer par ses déclarations incendiaires. Son ancien slogan de «Tuez les Boers, tuez les fermiers» lui avait valu la réprobation de la communauté blanche et la censure de l'ANC.

AFP

CHINE

Les paysans débarquent dans les villes et gênent le Parti

C'est par millions que les agriculteurs quittent leurs champs pour trouver un emploi. Le régime les accuse de mettre en péril la sécurité des citadins.

«L'exode rural est devenu une grave menace pour la sécurité des villes», a estimé hier le journal du Parti communiste, destiné aux intellectuels. Statistiques à l'appui, le quotidien accuse ces émigrants de tous les maux, tout en soulignant que «la vie urbaine a néanmoins été facilitée par l'arrivée de ces paysans qui acceptent de nettoyer les toilettes publiques ou de travailler comme bonnes». Ces paysans, qu'on estime à 80 millions, viennent gonfler les villes dans l'espoir de trouver un emploi.

De 60 à 70 % des crimes de droit commun à Shenzhen (sud) sont commis par des paysans, affirme «Clarté». A Pékin, les paysans du Zhejiang (est) et du Xinjiang (ouest) ont déjà formé des clans, assure-t-il. «Cet exode rural est une tendance irréversible et pour certaines régions pauvres, c'est un bon moyen de s'en sortir», reconnaît le journal. Celui-ci estime que la main-d'œuvre excédentaire à la campagne passera de 150 millions actuellement à 200 millions à la fin du siècle.

MAIN-D'ŒUVRE ENFANTINE

Les deux tiers de cette main-d'œuvre émigrée est âgée de 15 à 34 ans, selon «Clarté» qui confirme ainsi que beaucoup de mineurs sont employés sur les chantiers ou dans des ateliers en dépit de la législation sur le travail des enfants.

Le fossé qui se creuse entre régions riches et pauvres de Chine a accru dramatiquement l'exode rural ces derniers mois. La destruction des surfaces cultivables par les promoteurs immo-

biliers a accentué le phénomène. La surface des terres arables a été divisée par neuf en quarante ans alors que la population rurale a été multipliée par

deux dans le même temps, ajoute «Clarté». La Chine comptait à la fin de l'an passé 1,2 milliard d'habitants dont 900 millions de paysans. AFP



Les paysans s'en vont à la ville... avec quelques réserves alimentaires. Keystone

ALLEMAGNE

En économisant, Kohl frustre encore un peu plus les grugés

En coupant dans les prestations sociales, les dirigeants allemands ignorent l'existence d'évidentes tensions.

DE NOTRE CORRESPONDANT

«Belle épine hors du pied», a dû se dire le vacancier Helmut Kohl en pensant à Theo Waigel, son ministre des finances fraîchement divorcé, présentant à Bonn son sévère programme d'économies budgétaires, qui frappe essentiellement les allocations de chômage, l'aide sociale et les allocations familiales (voir nos éditions d'hier). Les critiques ne se sont pas fait attendre.

Certes, ces mesures n'ont surpris personne, mais elles n'en sont pas moins considérées comme injustes, vu qu'elles frappent surtout des milieux défavorisés qui ont été déjà mis à contribution dans le passé. En effet, les dernières données statistiques annoncent une augmentation importante du chômage pour l'an prochain: 7,5% à l'ouest et 15,4% à l'est... officiellement, car personne n'ignore que le chômage réel y est du double.

Le ministre de l'Économie, Günter Rexrodt, n'en pense pas moins que le taux de croissance ouest-allemand nul aujourd'hui puisse atteindre 1,5% l'an prochain, mais personne n'ose se livrer à des prévisions à propos de l'Allemagne de l'est où les fermetures se suivent à un rythme accéléré. D'ailleurs dans cette partie de l'Allemagne la colère populaire se manifeste de plus en plus violemment, notamment par la grève de la faim dans les mines de potasse de Bischofferode.

Cette entreprise a été reprise par une société ouest-allemande de Kassel à des conditions jugées suspectes par les

victimes de l'opération et est devenue pour les travailleurs est-allemands le fanal de leur lutte pour la survie. Un sentiment de frustration se manifeste ainsi à deux niveaux en Allemagne: d'abord chez les Allemands de l'est qui pensent que les opérations de relance sont menées à leurs dépens et à l'ouest où les défavorisés constatent qu'ils doivent supporter la plus lourde part des économies budgétaires.

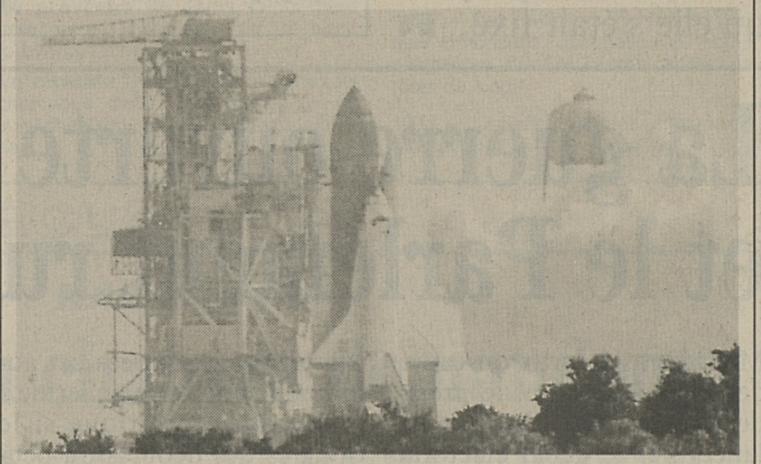
LE RÊVE ÉVANOUÍ

Loin est le temps où le chancelier Kohl promettait de transformer rapidement l'Allemagne de l'est en régions florissantes et où il annonçait que la situation de la plupart s'améliorerait. Quoi d'étonnant que les syndicats jugent inacceptables et injustes les mesures d'économie annoncées par le Gouvernement.

L'Allemagne est déjà engagée sur la voie qui conduit à la société des deux tiers. Deux tiers se tirent de la crise avec succès ou du moins sans dommage, tandis que le tiers restant en assume les frais. On retrouve ainsi au plan de la société d'un état industriel le schéma des relations nord-sud sur la planète. Les experts qui se sont attelés à l'étude des causes des attentats perpétrés contre des étrangers en Allemagne constatent que le racisme n'en est que rarement la cause, que les coupables ne sont pas des marginaux, mais que les auteurs sont pour la plupart issus de milieux qui sont passés à travers les mailles du filet social... précisément de ce troisième tiers de la société des grugés.

MARCEL DELVAUX

TROISIÈME RATÉ POUR DISCOVERY. Le lancement de la navette spatiale américaine Discovery a été annulé hier au tout dernier moment par les ordinateurs, en raison d'une fuite de combustible. Les moteurs étaient déjà à pleine puissance et la NASA a déversé des milliers de litres d'eau sur le pas de tir pour éviter tout risque d'incendie. Le lancement de Discovery avait été reporté deux fois à la dernière minute en raison de problèmes techniques, d'abord le 17 juillet puis une semaine plus tard. AFP/Reuter/Keystone



PRÊTS INTERNATIONAUX

Les Gouvernements figurent en tête de liste des débiteurs

Les milliards prêtés atteignent des records. Les pouvoirs publics y participent à près de huitante pour-cent.

Les besoins élevés de financement des pouvoirs publics, la baisse des taux d'intérêt à long terme et le calme relatif des marchés des changes ont provoqué au premier trimestre de 1993 des émissions record de papiers-valeurs sur les marchés internationaux. Des remboursements substantiels dans le compartiment lié aux actions ont atténué la croissance nette de l'encours obligatoire, note la Banque des règlements internationaux (BRI) à Bâle.

Au 1^{er} trimestre de 1993, les émissions brutes annoncées ont atteint le niveau record de 144,7 milliards de dollars et les émissions effectives d'obligations internationales de 120,6 milliards de dollars. Les remboursements se sont établis au montant record de 75,9 milliards de dollars. Les émissions nettes ont totalisé 44,7 milliards de dollars.

Comme lors du trimestre précédent, les Gouvernements et les pou-

voirs publics ont été les plus importants preneurs de crédits avec une part de près de 80 % des émissions nettes. Outre les provinces canadiennes, plusieurs pays ouest-européens dont les monnaies avaient été sous pression au deuxième semestre de 1992 se sont montrés particulièrement actifs, indique la BRI.

Les émissions classiques à taux fixes annoncées ont atteint 120,4 milliards de dollars (quelque 180 milliards de francs) en données brutes et 57,1 milliards en données nettes, deux nouveaux records. L'accalmie au sein du Système monétaire européen (SME) au 1^{er} trimestre et la baisse des rendements des obligations en ECU qui a suivi ont entraîné une reprise des émissions en ECU des Gouvernements européens et des organisations supranationales. La hausse nette a atteint 1,8 milliard de dollars.

ATS/DPA/Reuter

ALLEMAGNE

Enquête ouverte sur la bavure de Bad Kleinen

Deux policiers sont soupçonnés d'avoir abattu de sang-froid un terroriste.

La justice allemande a annoncé hier l'ouverture d'une enquête contre deux policiers allemands. Ceux-ci sont soupçonnés d'avoir tué de sang-froid un terroriste d'extrême gauche de la Fraction armée rouge (RAF) lors d'une opération très contestée à Bad Kleinen (ex-RDA) le 27 juin.

Le Parquet de Schwerin (est), responsable de l'enquête, a indiqué qu'il ne faisait ainsi que suivre la procédure après une plainte déposée contre les deux agents par les parents du terroriste mort, Wolfgang Grams, qui affirmait, sur la foi de certains témoignages, que leur fils a été exécuté alors qu'il était déjà neutralisé à terre.

REBONDISSEMENT

Le Parquet a souligné dans un communiqué que, sur le fond, il ne disposait pas d'élément nouveau permettant de mettre ou non en cause les policiers de l'unité antiterroriste GSG-9, dont les identités n'ont pas été communiquées.

L'ouverture de l'enquête constitue toutefois un rebondissement dans cette affaire qui a provoqué un immense scandale en Allemagne et entraîné la démission du ministre de l'Intérieur Rudolf Seiters ainsi que le renvoi du procureur fédéral Alexander von Stahl, chargé des affaires de terrorisme. AFP

ALLEMAGNE. Des skins attaquent des travailleurs grecs

● Dix travailleurs grecs ont été agressés mercredi après midi par une dizaine de skinheads dans la ville de Hoyerswerda (ex-RDA), déjà connue pour des incidents xénophobes survenus deux ans auparavant. Les travailleurs ont été attaqués alors qu'ils descendaient d'un train. L'un d'eux souffre d'une fracture du crâne. Quelques heures après cet incident, le Gouvernement allemand a annoncé hier que 1307 crimes et délits visant des étrangers avaient été enregistrés en juin, soit 400 de plus qu'au mois de mai. Parmi les délits de juin, figurent 76 incendies volontaires et 84 agressions. AP

MAROC. Fin tragique pour des clandestins

● Une embarcation de fortune chargée de 22 passagers clandestins à destination de l'Espagne a chaviré la semaine dernière. Les malheureux tentaient d'échapper aux gardes-côtes marocains qui les avaient pris en chasse. Dix-huit personnes ont pu être repêchées, mais une a péri et trois autres sont portées disparues, rapportait hier le quotidien «Al-Alam». AP

SOMALIE. L'Italie veut transférer ses troupes

● L'Italie, qui a maintes fois critiqué la dérive militaire de la mission de maintien de paix de l'ONU en Somalie, a annoncé hier qu'elle envisageait de transférer ses troupes stationnées à Mogadiscio dans le nord de la Somalie. Un communiqué du Ministère italien des affaires étrangères précise qu'une «interprétation différente du mandat de l'ONU à Mogadiscio» demeure entre l'Italie et les Nations Unies à l'issue de plusieurs pourparlers à New York et en Somalie. Seul un petit contingent italien pourrait rester à Mogadiscio pour des raisons logistiques. Reuter

ROUMANIE. Le trafic ferroviaire paralysé

● Le trafic ferroviaire était pratiquement paralysé hier en Roumanie, ainsi qu'aux frontières avec la Bulgarie et la Hongrie, en raison d'une grève des cheminots entamée la veille pour réclamer des hausses salariales, a indiqué le Ministère des transports. Les trains entre la Roumanie et la Hongrie ont été annulés. Plusieurs trains internationaux sont bloqués depuis la nuit de mercredi à jeudi à la frontière bulgare-roumaine. AFP

RUSSIE

Boris Eltsine menace d'imposer des élections législatives en automne

Le Parlement s'oppose systématiquement à ses réformes? Le président pique la mouche et veut des législatives anticipées. C'est le tollé au Parlement qui parle d'un semi-coup d'Etat.

Menacé de sortir du cadre de la Constitution, le président russe Boris Eltsine a relancé hier le débat électoral par la manière forte: il a affirmé devant les caméras de la TV qu'il convoquerait lui-même des législatives anticipées cet automne pour mettre un terme à la paralysie politique si le Congrès des députés du peuple n'a pas le courage de fixer une date. «Si le Parlement ne prend pas lui-même cette décision, le président la prendra alors pour lui», a dit Eltsine. Pour lui, «le sort de la Russie et de son peuple est en jeu et la destruction de l'Etat russe menace».

M. Eltsine s'était déjà prononcé en ce sens, dans l'espoir de voir un Congrès élu être moins hostile à ses réformes politiques et économiques. Mais c'était la première fois qu'il menaçait publiquement d'imposer ce scrutin au Parlement, en dépit de ses objections si nécessaires.

SEMI-COUP D'ÉTAT

Ses adversaires «conservateurs» ont immédiatement condamné son intervention. «Le pays se trouve aujourd'hui dans les conditions d'un semi-coup d'Etat où le président ne respecte pas la Constitution, ni les lois», a ainsi jugé le député Vladimir Issakov, l'un des dirigeants du Front de salut national.

Le président du Congrès, Rouslan Khasboulatov, est intervenu à la télévision pour accuser M. Eltsine de mettre en danger l'ordre constitutionnel et public, le Parlement et la «vie pacifique des gens». Il a demandé aux députés de se tenir prêts à repousser toute nouvelle attaque et toute éventuelle «provocation». «Nous devons nous tenir sur nos gardes, a-t-il dit. Nous ne devons pas laisser des aventuriers jeter le pays dans le chaos.»

Les parlementaires «conservateurs» s'étaient dits prêts dans le passé à des législatives anticipées, mais en même temps que des présidentielles anticipées, éventuellement en 1994. M. Eltsine - qui est ensuite parti en Karélie pour tenter pendant deux jours de convaincre les responsables provinciaux de revenir sur les demandes de plus grande souveraineté - s'est aussi plaint des tentatives menées en vue de discréditer son administration.

M. Khasboulatov a publiquement accusé jeudi le conseiller présidentiel Mikhail Poltoranine d'avoir accepté en 1991 un pot-de-vin de cinq millions de roubles (pour aider un responsable régional à avoir de l'avancement).

POUVOIRS LIMITÉS

Avec le soutien de M. Khasboulatov, le Soviet suprême (émanation du Congrès) a mis en place une commission chargée d'évaluer les activités du ministre des Affaires étrangères Andreï Kozyrev - qui est pris pour cible par les «conservateurs», comme M. Poltoranine, parce qu'il est jugé trop réformiste et trop favorable aux Occidentaux. Le Soviet suprême a également décidé de proposer des amendements constitutionnels qui rendraient les principaux ministres responsables devant le Parlement et réduiraient le pouvoir de veto du président. AP

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Bruxelles écoute d'une oreille la Suisse et son bilatéralisme

Jakob Kellenberger a fait le voyage de Bruxelles pour prôner la poursuite du dialogue. La Communauté prend note.

DE BRUXELLES

Berne insiste: après les conseillers fédéraux Flavio Cotti et Jean-Pascal Delamuraz le 28 juin, c'était hier au tour du secrétaire d'Etat Jakob Kellenberger, chef de la direction politique du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE), d'effectuer une visite à Bruxelles. Il s'agissait, pour ce dernier, de nouer des contacts avec un représentant de la présidence tournante de la Communauté européenne: il a rencontré le secrétaire général du Ministère belge des affaires étrangères, Frans Roelants.

RENOUER LE DIALOGUE

L'envoyé de Berne était porteur de plusieurs messages, auxquels, à ses dires, il a été réservé des «réactions très positives». Jakob Kellenberger a ainsi fait part à son interlocuteur belge des souhaits de la Suisse «d'intensifier le dialogue politique» avec la CE, «de participer à l'élaboration» de l'initiative pour un pacte de stabilité en Europe (plan Balladur) et de voir la Conférence internationale sur la protection des victimes de la guerre, qui se tiendra à Genève du 30 août au 1^{er} septembre, rehaussée par «une présence ministérielle la plus large possible».

Mais le secrétaire d'Etat était surtout là pour assurer à la Suisse le soutien de la Belgique - un des pays les plus orthodoxes de la CE - afin que soient lancées cette année encore les négociations formelles qui permettront à Berne de conclure des accords bilatéraux avec la Communauté dans plusieurs secteurs (aviation civile, accès mutuel au marché routier, recherche, règles d'origine, etc.). Et, à ce sujet, les réponses belges furent semble-t-il plus évasives, même si Bruxelles



Jakob Kellenberger ExPress

les apprécie le fait que la Suisse s'efforce de se rendre eurocompatible grâce au paquet Swisslex et n'ait pas retiré sa demande d'adhésion au club des Douze: «J'ai le sentiment que Frans Roelants a bien compris notre situation, mais je n'ai reçu aucune assurance», note Jakob Kellenberger.

VUES NON PARTAGÉES

En réalité, la Belgique et la Suisse s'opposent sur le concept même de relations bilatérales: alors que Bruxelles est partisan de l'adoption par les Douze d'une «approche globale» à l'égard de l'Helvétie, Berne n'insiste pour sa part que sur la nécessité d'ouvrir des «négociations sectorielles» avec la CE: «Ce besoin de la Communauté n'empêche en rien que des négociations soient entamées dans les dossiers mûrs», estime Jakob Kellenberger. «La Suisse donne toujours l'impression de vouloir le beurre, l'argent du beurre et la femme du fermier», déplore un haut fonctionnaire belge. Suspense... TANGUY VERHOOSSEL



Les travailleurs agricoles manifestaient hier devant le Parlement pour réclamer des subventions du Gouvernement et des cours plus élevés des céréales. Ils semblaient regretter l'ancien régime. Keystone

BOSNIE

L'Europe se découvre une générosité pour les blessés

Le cas de la petite Irma a ému: plusieurs pays d'Europe se mobilisent pour recevoir d'autres blessés de Sarajevo.

La communauté internationale, et en particulier l'Europe, se mobilisent soudainement pour accueillir des civils blessés qui attendent à Sarajevo un transfert d'urgence. Et, selon le Haut-Commissariat des Nations Unies aux réfugiés, les 41 blessés prioritaires devraient pouvoir partir ce week-end.

Il aura fallu pour cette mobilisation de plusieurs pays européens le cas très médiatisé de la petite Irma Hadzimuratovic, évacuée lundi à Londres et qui a subi dans la nuit de mercredi à jeudi une nouvelle opération de trois heures et demie des suites de ses blessures provoquées par des éclats d'obus. Son histoire a suscité une très grande vague de sympathie: mercredi soir, la poste avait déjà délivré 25 sacs de lettres et cartes pour Irma et sa petite sœur

Medina. Des dons de jouets, de vêtements et d'argent ont aussi afflué du monde entier. La pression est tellement forte que le premier ministre John Major a annoncé mercredi en Suède que les 41 blessés prioritaires à évacuer de Sarajevo - dont la moitié d'enfants environ - le seraient en Grande-Bretagne (20), en Suède (16) et en Irlande (5).

D'autres pays se sont portés candidats pour accueillir des blessés, soit bien plus que les 41 nécessitant le traitement le plus urgent. Ainsi, la Suisse est disposée à accueillir cinq enfants, la France veut accueillir une dizaine de blessés, la Finlande envisage d'en faire venir 100 et peut en prendre 13 immédiatement. AP



Trois des 14 000 enfants qui ont déjà été blessés à Sarajevo. Keystone

BANQUES

L'UBS a presque doublé ses bénéfices au premier semestre

La bonne santé des bourses, les fortes variations des devises et le recul des taux d'intérêts expliquent la hausse vertigineuse des recettes.

L'UBS continue d'afficher une santé éclatante. Au premier semestre, l'UBS a réalisé un bénéfice consolidé de 1,2 milliard de francs, soit 89% de plus que sur la période correspondante de l'année précédente...

Les charges globales se sont accrues de 19%, à 3,7 milliards. Si l'accroissement de frais généraux (+ 2,5%) est très modeste, celui des charges salariales est très prononcé (+ 20%).

Par rapport à fin 1992, la somme du bilan du groupe zurichois s'est accrue de 9%, à 290,7 milliards de francs. Les prêts à la clientèle ont faiblement augmenté, à 155,6 milliards (+ 3%).

Un signe positif

Les bénéfices élevés de nombreuses banques suisses au premier semestre ne peuvent être assimilés à une explosion, a estimé hier, l'Association suisse des banquiers (ASB), à Bâle.

MARCHÉS FINANCIERS

L'envol de la Bourse suisse anticipe la reprise économique

Grâce à la baisse des taux d'intérêts, le marché flambe. Jamais il n'était remonté aussi vite en période de reprise.

Les Bourses s'emballent un peu partout dans le monde. Mercredi, de nouveaux records historiques ont été enregistrés à Wall Street, Londres et Paris.

En Suisse, la percée décisive est intervenue en septembre dernier, explique Jean-Marie Santal, expert boursier de la SBS.

«c'est-à-dire les titres de sociétés sensibles aux cycles de la conjoncture, sont particulièrement demandés. Les cours des actions bancaires ont progressé de 50% depuis septembre dernier, note M. Santal.

La percée des bourses suisses est exceptionnelle. Le SPI n'est jamais remonté aussi vite, lors des précédentes phases de reprise, a indiqué Oliver Adler, économiste à l'UBS.

Les experts se veulent rassurants. Nous sortons de la récession, l'inflation est maîtrisée, les entreprises achètent leur restructuration et leurs perspectives bénéficiaires s'améliorent, a indiqué M. Adler.

BAISSE DES CHARGES

Des taux bas favorisent les chances d'une reprise rapide car ils encouragent les investissements, tout en diminuant les charges financières des entreprises.

AVIATION. Bénéfice pour KLM et perte pour Lufthansa

La compagnie aérienne néerlandaise KLM Royal Dutch Airlines enregistre un bénéfice de 40 millions de florins (31 millions de francs) pour son premier trimestre 93.

annoncé hier une perte avant impôts de 221 millions de DM (196 millions de francs) après six mois d'activité en 1993.

AUGMENTATION DES SALAIRES

Quant aux commissions, elles ont progressé de 19%, à 1,9 milliard. Le produit net des intérêts est supérieur de 11% à celui du premier semestre 1992.

COURS DE LA BOURSE DE ZURICH

Table of bank and insurance stock prices including entries like 'E. de Rothschild p.', 'Bar Holding p.', 'BCV bp', etc.

Table of transport and industrial stock prices including entries like 'Intershop', 'Italo-Suisse', 'Jelmoli p.', etc.

Table of foreign stock prices including entries like 'Bellsouth Corp.', 'Black & Decker', 'Boeing Co.', etc.

Table of foreign stock prices including entries like 'ARN AMRO', 'AEG', 'Aegon', etc.

Table of insurance stock prices including entries like 'Bâloise n.', 'Bâloise bp', 'Gén. de Berne n.', etc.

Table of transport stock prices including entries like 'Crossair p.', 'Crossair n.', 'Swissair n.', etc.

Table of foreign stock prices including entries like 'Bucherer bp', 'Calanda Bräu p.', 'Feldschlösschen p.', etc.

Table of foreign stock prices including entries like 'ABBOTT Lab.', 'Aetna Life', 'Alican', etc.

Table of financial stock prices including entries like 'Aare-Tessin p.', 'Aare-Tessin n.', 'Adia p.', etc.

Table of industrial stock prices including entries like 'Accumulateurs p.', 'ACMV Holding p.', 'Alus.-Lonza H. p.', etc.

Table of foreign stock prices including entries like 'Abbott Lab.', 'Aetna Life', 'Alican', etc.

ÉTRANGÈRES

Table of foreign stock prices including entries like 'ARN AMRO', 'AEG', 'Aegon', etc.

INDICES

Table of indices including SPI, SMI, SBS, DOW JONES, DAX, CAC40, FTSE.

NEW YORK

Table of New York stock prices including entries like 'Abbot', 'Aetna Life', 'American Medical', etc.

DIVERS

Table of United Techn. and USX Marathon.

DEVICES

Table of exchange rates for various countries like Allemagne, Autriche, Belgique, etc.

BILLETS

Table of ticket prices for various countries like Allemagne, Autriche, Belgique, etc.

METAUX

Table of metal prices including Or-Fr/once, Or-Frs/kg, Vrenel, etc.



RETOUR AUX SOURCES (V)

Le PDG cosmopolite Kurt Ritter rêve d'un petit nid helvétique immuable

A la tête des 33 hôtels de la compagnie aérienne SAS, le Bernois Kurt Ritter est d'un naturel ouvert. Mais il avoue un penchant irrationnel pour une Suisse recluse dans ses traditions.

CONCOURS

Les NLFA pour galerie d'art

Le conseiller national François Loeb propose un concours d'idées européen pour décorer les tunnels.

La Suisse ne doit pas se contenter de faire le bonheur de l'Europe en construisant les Nouvelles liaisons ferroviaires alpines (NLFA). Elle doit dans la foulée créer une œuvre d'art européenne. «Neart», variation sur l'abréviation allemande NEAT (NLFA), qu'on pourrait rendre en français par «NLFArt», voilà le nom que le conseiller national bernois François Loeb donne à sa vision.

M. Loeb a précisé que le concours d'idées lancé était ouvert à tout un chacun. A son avis, cette œuvre d'art du siècle doit concrétiser une sorte de coupe en travers des strates de la création culturelle européenne contemporaine. Concrètement: chaque pays européen est invité à illustrer artistiquement une section des nombreux tunnels prévus dans le cadre des NLFA. Chacun des Etats devrait organiser un concours dans les milieux artistiques de son pays et sélectionner la meilleure œuvre. La Suisse prendrait en charge les frais de séjour des artistes lorsqu'ils viendraient réaliser leur projet.

A l'avenir, les voyageurs pourraient admirer l'intégralité de cette palette culturelle européenne en traversant les Alpes, le nez collé à la vitre et un catalogue d'art à la main. Qu'ils transitent du Nord vers le Sud ou l'inverse. Tout ce complexe artistique européen s'intégrerait admirablement dans le rôle traditionnel de la Suisse à la croisée de quatre cultures, conclut M. Loeb.

ATS

Contact: François Loeb, case postale, 3074 Muri, Fax 031/22 31 10.

3^e ÂGE

Appartements partagés

Le nouveau service de médiation de la ville de Zurich est très demandé.

Les personnes âgées de la ville de Zurich sont très intéressées à partager leur appartement. Depuis mai, la Municipalité a ouvert un bureau de médiation pour encourager les personnes âgées à vivre en communauté. Plus de cent personnes se sont annoncées. 40 d'entre elles sont déjà dans le fichier. Des personnes extérieures à Zurich ont signalé leur intérêt. Des services d'autres villes et des organisations privées ont apprécié l'idée que Zurich a reprise des Etats-Unis.

Les motivations principales des seniors sont l'isolement et le besoin de se sentir en sécurité. La plupart des personnes intéressées à vivre à plusieurs dans un appartement sont des veuves et des veufs, toutes couches sociales confondues. Malgré ce vif intérêt, trois communautés seulement ont vu le jour jusqu'ici.

ATS

LOCARNO. Le Léopard d'honneur à Samuel Fuller

Le Festival de Locarno a attribué hier soir un Léopard d'honneur, doté de 20 000 francs, au cinéaste américain Samuel Fuller, présent pour l'occasion. Né en 1911 dans le Massachusetts, Samuel Fuller a écrit de nombreux scénarios et tourné des films comme «I shot Jesse James», «Forty Guns» ou encore «The Big Red One». Aujourd'hui encore, son œuvre, pour séduisante qu'elle soit, demeure controversée. Son attitude fut souvent ambiguë: alors qu'il dénonçait la guerre dans ses déclarations, ses films en sont plutôt une certaine exaltation.

ATS

SANDOZ. Accident de travail mortel à l'usine chimique

Un ouvrier de 46 ans est mort dans un accident de travail hier à l'usine chimique Sandoz à Bâle. L'homme a été tué alors qu'il était occupé à des travaux de démolition de chaudières autrefois utilisées pour la fabrication de couleurs.

ATS

Une vie de globe-trotter. Une carrière de battant, de la «plonge» dans les cuisines de l'hôtel familial Beau-Site à Unterseen-Interlaken, à la direction générale de la chaîne SAS International Hotels, à Bruxelles. Un bureau de PDG au cœur même de la Communauté européenne. Une philosophie d'entreprise souriante aux idées neuves. Une participation active – dans le secteur hôtelier – aux négociations de fusion entre la compagnie aérienne SAS et ses consœurs Swissair, KLM et Austrian Airlines. Le parcours du Bernois Kurt Ritter, 46 ans, révèle assurément un homme à l'esprit ouvert, tourné vers le monde, un homme pour qui la terre n'a pas de frontières.

Et pourtant! Dès qu'il regoûte au terroir, au bout du lac de Thoun, ce même homme affiche soudain un comportement diamétralement opposé. C'est le paradoxe des Suisses de l'étranger. Kurt Ritter s'attriste de voir que les mentalités ont évolué, que les esprits se sont ouverts, que la Suisse n'est plus aussi tranquille et «propre en ordre» qu'autrefois. «Je voudrais que la Suisse reste ce petit nid de mon enfance, que rien ne change jamais. C'est totalement irrationnel, mais chaque changement me trouble, me dérange, devient négatif, même si en soi il est positif», nous confie l'homme d'affaires, qui exclut toutefois la moindre allusion politique à l'intégration européenne.

PAYS TROP LIBÉRAL

Kurt Ritter se dit en particulier choqué par la montée de la criminalité dans notre pays. Comme de la drogue, à Zurich. Il commente: «A Singapour, où la répression est beaucoup plus dure, on ne verrait jamais une telle «scène». Ici, on est devenu trop libéral, surtout avec les trafiquants.» Autre sujet, qui irrite le Bernois d'Interlaken, la restauration des anciennes bâtisses: «En Suisse, on est trop rationnel. On privilégie trop souvent l'aspect pratique au détriment du charme d'antan, qui est pourtant tellement recherché par les touristes.»

Les images stéréotypées de son pays, le Suisse de l'étranger les retrouve heureusement encore lors du cortège folklorique d'Interlaken, l'après-midi du 1^{er} Août. Il assiste à la manifestation avec sa femme améri-

caine, qu'il a rencontrée au Koweït. «J'y vais chaque année. J'y retrouve toujours les mêmes personnages sur les chars, les mêmes coutumes provenant des vallées.» Vient ensuite le traditionnel «buffet de 1^{er} Août» à l'hôtel familial, dans ce bâtiment qui fut durant la Seconde Guerre mondiale le siège du général Guisan. A la nuit tombée, la fête s'achève par un feu d'artifice en ville.

PAS DE «HEIMWEH»

Cet attachement «émotionnel» pour une Suisse en voie de disparition, Kurt Ritter refuse de l'appeler «Heimweh». Le mal du pays, en fait, il ne l'a jamais eu. Qu'il ait vécu à Lausanne, le temps de ses études à l'Ecole supérieure de commerce et à l'Ecole hôtelière, ou plus tard à Berne, Paris, Londres, Cologne, Francfort, Huskvarna, Göteborg, Lulea (sur le cercle polaire arctique par -50 C°), Koweït City (par +50 C°), Singapour, Oslo ou Bruxelles, il a toujours pu entretenir des contacts réguliers avec la Suisse. Actuellement, il y passe une dizaine de fois par an, pour des motifs professionnels et pour rendre visite à sa mère, âgée de 79 ans. Il se tient aussi au courant des affaires locales en lisant l'«Oberländische Volksblatt», un quotidien qu'il reçoit le lendemain à Bruxelles.

Ses nombreux postes à travers le monde lui ont peu à peu permis de gravir les échelons de l'hôtellerie. D'abord cuisinier, serveur et réceptionniste, Kurt Ritter a rapidement été appelé à prendre plus de responsabilités. Ainsi, à 29 ans, alors qu'il travaillait pour la chaîne américaine Ramada à Göteborg, il devenait le plus jeune directeur d'hôtel de Suède. Employé par SAS International Hotels depuis 1976, il en est le PDG depuis 1990. Il est le premier et seul membre non scandinave de la direction du groupe SAS.

CULTURE D'ENTREPRISE

Sa haute fonction, Kurt Ritter la doit à son savoir-faire, à sa maîtrise de huit langues, à son passeport suisse (très apprécié dans le milieu hôtelier international), mais surtout à l'esprit d'ouverture de l'entreprise scandinave. «Ma chance, c'est d'être tombé sur une société qui ose prendre des risques avec les employés qui en veulent. Cette philosophie d'entreprise est très motivante», commente-t-il, regrettant



Kurt Ritter, devant l'hôtel familial Beau-Site à Unterseen-Interlaken: «C'est totalement irrationnel, mais je voudrais que la Suisse ne change jamais.» Pascal Fleury

qu'en Suisse, on tue trop souvent les bonnes idées par la voie hiérarchique. «Les chefs sont des patriarches qui peuvent mettre un couvercle sur une casserole qui bout pleine de bonnes idées», souligne le PDG.

Aujourd'hui, le Bernois d'Interlaken se sent tout à fait scandinave au sein du groupe SAS. Il connaît la culture des Scandinaves, leurs langues,

leurs façons de penser. Mais Kurt Ritter ne renie pas pour autant ses origines helvétiques. A la veille de la grande fusion «Alcazar», qui concernera également les secteurs hôteliers des compagnies aériennes, et alors que les 33 hôtels de SAS et les 15 hôtels de Swissair (Swissôtel) développent une collaboration, ce ne serait pas bien sage... PASCAL FLEURY

FINANCEMENT

Les partis politiques seront soutenus par Oerlikon-Bührle

L'entreprise veut animer les activités civiques. Le Parti socialiste affectera l'argent à ses initiatives antiarmement.

Le plus grand producteur d'armement de Suisse, Oerlikon-Bührle Holding, veut offrir un appui financier à chacun des partis gouvernementaux de Suisse, en raison de leur rôle important dans la formation de l'opinion publique. L'entreprise entend donc allouer 15 000 francs à chacun des quatre partis gouvernementaux, et 3000 francs à chacun des autres partis représentés au Conseil national.

Le Parti socialiste trouve que l'idée d'animer le débat politique est digne d'éloges. Néanmoins, le bureau du parti proposera au comité central de verser l'argent au comité qui a lancé les initiatives pour le désarmement et contre l'exportation d'armes. Le parti estime qu'il ne peut accepter cet argent dans sa caisse, car en dépit d'une reconversion vers le secteur civil, Oerlikon-Bührle continue d'exporter du matériel d'armement.

Le porte-parole du PDC, Hanspeter Merz, a déclaré que son parti allait accepter ce versement et le verser dans son budget ordinaire. Ce budget est transparent: pour l'année en cours, le

PDC dispose de 2 millions de francs. Pour Max Friedli, secrétaire général de l'UDC, le geste d'Oerlikon-Bührle mériterait d'être imité, car il souligne la valeur du bon fonctionnement d'un système politique.

Le Parti socialiste fait mousser cette affaire, a estimé pour sa part Franz Steinegger, président du Parti radical. Parti qui n'a pas l'intention de faire du «strip-tease» avec ses finances. Mais il est vrai que les moyens financiers actuels sont juste suffisants. Le financement du Parti radical est contrôlé par un organe indépendant, qui s'assure qu'aucune condition politique ne soit liée à un don.

«UNE PROVOCATION»

Enfin, Heinrich Fischer, directeur d'Oerlikon-Bührle, trouve que la réaction du Parti socialiste est une provocation. L'entreprise a l'intention de verser chaque année de pareils dons, non pas pour soutenir telle ou telle opinion politique, mais pour animer les activités civiques. Aucune condition n'a été formulée. ATS

LA SUISSE ENVOIE UN MINIBUS «STOP SIDA» EN ALBANIE. La Suisse a fait don hier à l'Albanie d'un minibus «Stop SIDA» pour améliorer la prévention de la maladie dans les écoles et les villages de ce pays. Berne soutient depuis le début de l'année un projet de planning familial et de prévention du SIDA en Albanie, dans le cadre de l'aide aux pays d'Europe orientale. Le SIDA est une nouveauté pour l'Albanie, qui ne compte officiellement que deux cas, a souligné Doris Frank (à gauche), l'experte suisse qui dirige le projet. Réalisée avec l'ONG «Action Plus», l'action vise également à créer un centre de tests anonymes du SIDA. Therese Stutz (à droite), chef de la campagne «Stop SIDA» auprès de l'Office fédéral de la santé publique, a souligné que la Suisse avait été sollicitée en raison de l'excellente réputation de son travail de prévention. La Suisse a déjà engagé quelque 20 millions de francs en Albanie au titre de l'aide aux pays de l'Est. L'Albanie connaît le niveau de vie le plus bas d'Europe. ATS/Keystone



AVIS MORTUAIRES



L'Arsenal cantonal de Fribourg
et l'intendance des casernes

ont le profond regret de faire part du
décès de

**Madame
Jeanne Mauron**

mère de M. le colonel EMG
Daniel Mauron,
commandant de l'école de recrues
de transmission d'infanterie

Pour les obsèques, prière de se réfé-
rer à l'avis de la famille.

17-1007



La Direction de la santé publique
et des affaires sociales

a le regret de faire part du décès de

**Madame
Elsbeth
Mahler-Walther**

mère de la doctresse
Barret-Mahler
médecin assistante
auprès du Centre psychosocial

Les obsèques ont lieu à Bertschi-
kon/ZH.

17-1007



La direction et le personnel
de Sanico-Hub

ont le profond regret de faire part du
décès de

**Madame
Augusta
Wohlhauser**

maman
de notre dévouée collaboratrice,
M^{me} Elisabeth Mettraux

Pour les obsèques, prière de se réfé-
rer à l'avis de la famille.

17-1363



Remerciements

Profondément touchée par les nom-
breux témoignages de sympathie et
d'affection reçus lors du décès de

**Mademoiselle
Régina Corminbœuf**

sa famille vous remercie très sincère-
ment, soit de votre présence, de vos
dons, de vos messages de condoléan-
ces, et de vos envois de fleurs. Elle
vous prie de croire à l'expression de
sa profonde reconnaissance.

Un merci particulier à M. le Curé, au
docteur Goumaz, au personnel du
home Les Lilas, ainsi qu'aux voisins
et amis.

La messe de trentième

sera célébrée en l'église de Domdi-
dier, le samedi 14 août 1993, à
19 heures.

17-538344



Seigneur, tu l'as délivré
après de longues souffrances.
Accueille-le auprès de Toi.
Que son repos soit aussi doux
que son cœur fut bon.

Madame Marguerite Gremion-Chaperon, à Romont;
Madame et Monsieur Marlyse et Gérard Bulliard-Gremion et leur fille
Mélissa, à La Brévine (NE);
Madame et Monsieur Marie-Thérèse et Roger Grivel-Gremion, leurs fille et
petits-enfants, à Genève;
Monsieur Francis Gremion, à Romont;
Monsieur et Madame Christian et Juliette Gremion-Poffet, leurs enfants et
petits-enfants, à Lausanne;
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Henri Chaperon-
Krieger, à Bossonens;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies

ont le grand chagrin de faire part du décès de

**Monsieur
René GREMION**

dit «Tschouli»

leur très cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, oncle,
parent et ami qui s'est endormi dans la paix du Seigneur, dans sa 63^e année, le
jeudi 12 août 1993, après une très longue et pénible maladie supportée avec
beaucoup de courage.

L'eucharistie et le dernier adieu auront lieu le samedi 14 août 1993, à
14 heures, en la collégiale de Romont.

La messe de 19 h. 30 de ce vendredi, en la même église, fera office de veillée
de prières.

Le défunt reposera en la chapelle des Capucins de Romont dès 14 h., ce
vendredi 13 août.

Adresse de la famille: rue Pierre-de-Savoie 15, 1680 Romont.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Joseph Wohlhauser, à 1788 Pensier;
Francis et Josiane Wohlhauser-Progin, à Fribourg, et leurs enfants;
Rose-Marie et Pius Cotting-Wohlhauser, à Grandfey, leurs enfants et petits-
enfants;
Elisabeth et Gaston Mettraux-Wohlhauser, à Villars-sur-Glâne, et leurs
enfants;
Les familles Bongard, Bürgy, Monney et Eltschinger;
Les familles Wohlhauser, Gendre, Egger et Hayoz;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame
Augusta WOHLHAUSER**

née Rossier

leur très chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman,
arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et
amie, enlevée à leur tendre affection le mercredi 11 août 1993, dans sa 79^e
année, après une courte maladie, réconfortée par les prières de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église de Courtepin, le samedi
14 août 1993, à 10 heures.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Veillée de prières en l'église de Courtepin, ce vendredi 13 août 1993, à
19 h. 30.

L'inhumation aura lieu au cimetière de Courtepin.

Repose en paix.

Il ne sera pas envoyé de faire-part, le présent avis en tient lieu.

17-1634



La direction et le personnel
de la Banque de l'Etat de Fribourg

ont le regret de faire part du décès de

**Madame
Augusta WOHLHAUSER**

mère de M. Francis Wohlhauser,
fondé de pouvoir

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-803



Comme ta vie, discrètement,
tu es parti.
Avec courage
et sans te plaindre.
A ceux que tu rejoins,
un bonjour tu leur dis.
Au revoir Robert, nous ne
pouvons qu'attendre.

Madame Berthe Chenaux-Rappo, à Neuchâtel, ses enfants, petits-enfants et
arrière-petits-enfants;
Madame Anne-Marie Ducrest-Oberson, à Romont, ses enfants et petits-
enfants;
Madame et Monsieur Georges Maurer-Rappo, à Colombier;
Madame Julia Plachta-Schönenberger, à Peseux;
Monsieur et Madame Michel Rappo-Rimaz, à Cormondrèche, leurs enfants
et petits-enfants;
Madame Léopold Rappo-Ackermann, à Fribourg, ses enfants, petits-enfants
et arrière-petits-enfants;
Madame Ignace Rappo-Brühlhart, à Fribourg, ses enfants et petit-fils;
Les descendants de feu Willy Stauffer-Rappo;
Les descendants de feu Charles-Sévère Rappo-Burri;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Robert RAPPO**

leur très cher frère, beau-frère, parrain, oncle, cousin, neveu, parent et ami,
que Dieu a repris à Lui, dans sa 78^e année.

2013 Colombier, le 11 août 1993
Allée du Bied 23

La messe sera célébrée en l'église catholique de Colombier, samedi 14 août
1993, à 14 h. 30, suivie de l'incinération sans suite.

Le corps repose au pavillon du cimetière de Beauregard, à Neuchâtel.

Les personnes désirant honorer sa mémoire, peuvent penser à la Ligue neu-
châteloise contre le cancer, ccp 20-6717-9.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Le cœur d'une maman
est un trésor
que Dieu ne donne
qu'une fois.

Monsieur et Madame Hervé et Christiane Aebischer-Sudan et leurs enfants
Christophe et Alexandra, à Fontainemelon/NE;
Les familles Wigger, Etienne, Schoenenweid, Clément, Schneider, Aebischer,
Roschy, Bückelmann, Zaugg, Bucher, Weber, Roth, Wäfler et Mab-
boux;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**Madame
Hedwige AEBISCHER**

née Wigger

leur très chère et regrettée maman, belle-maman, grand-maman, belle-sœur,
marraine, cousine, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affec-
tion le mercredi 11 août 1993, à l'âge de 75 ans, accompagnée par les prières
de l'Eglise.

L'office de sépulture sera célébré en l'église de Saint-Pierre, à Fribourg, le
samedi 14 août 1993, à 9 h. 30.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de ladite église.

La veillée de prières nous rassemblera en l'église de Saint-Pierre, ce vendredi
13 août 1993, à 19 h. 45.

Adresse de la famille: M. Hervé Aebischer, Résidence La Lisière 6,
2052 Fontainemelon.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.

R.I.P.

17-1601



Déjà dix ans
que tu nous manques...

Irène VOLERY

Pour ton souvenir, une messe sera célébrée le dimanche 15 août 1993,
à 10 h. 15, en l'église de Surpierre.

Tes enfants et famille

17-538490



AVIS MORTUAIRES



*Toi qui as ri, toi qui as pleuré,
toi qui as aimé, toi qui as su
ouvrir ton cœur aux autres,
dans la main de Dieu tu revi-
vras pour toujours.*

Son épouse et ses enfants:
Madame Thérèse Brügger-Maradan, Magali et Samuel, à Marly;

Ses frères et sœurs:
Yvette Brügger-Niclass et ses enfants, à Marly;
Gilbert et Edith Brügger-Egger, leurs enfants et petit-fils, à Chésalles;
Joseph et Madeleine Brügger-Risse et leurs enfants, à Fribourg;
Esther Brügger et son ami, à Chésalles;
Albert Brügger, à Chésalles;
Léon et Marie-Christine Brügger-Sallin et leurs enfants, à Fribourg;
Thérèse et Antoine Julmy-Brügger et leurs enfants, à Saint-Antoine;
Marcel Brügger, à Chésalles;
Jean-Marie et Anne Brügger-Terrasse et leurs enfants, à Praroman-Le Mouret;
Cécile et Marcel Guillet-Brügger et leurs enfants, à Grangeneuve;
Marie-Antoinette et Gérard Grandjean-Brügger et leurs enfants, à Chavannes-sous-Orsonnens;
Denise et Jean-Claude Chammartin-Brügger et leurs enfants, à Granges-Paccot;
Monique et Serge Magnin-Brügger et leurs enfants, à Montagny-la-Ville;

Ses beaux-frères et belles-sœurs:
Gérard et Marianne Maradan-Andrey, leurs enfants et petits-enfants, à Ependes;
Colette et Bernard Vienet-Maradan, à Cernier;
André et Viviane Maradan-Meyrat et leurs enfants, à Posieux;
Denise Maradan, à Bulle;
Bernadette et Hans Buntschu-Maradan et leurs enfants, à Posieux;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Monsieur
Louis BRÜGGER**

enlevé à leur tendre affection le 12 août 1993, à l'âge de 50 ans, après une longue et pénible maladie, supportée avec un grand courage, réconforté par la prière de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église des Saints-Pierre-et-Paul, à Marly, le samedi 14 août 1993, à 9 h. 30.

Le défunt repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Veillée de prières: ce vendredi soir, à 19 h. 30, en l'église de Marly.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



La direction et le personnel
des Entreprises Electriques Fribourgeoises

ont le grand regret de faire part du décès de

**Monsieur
Louis BRÜGGER**
collaborateur EEF

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

534-29



1992 - Août - 1993

Déjà un an que tu nous as quittés, les souvenirs sont d'une éternelle présence auprès de ceux qui t'ont aimés.

En souvenir de

**Monsieur
Damien CHAPPUIS**

la messe d'anniversaire

sera célébrée en la chapelle de Gumefens, le samedi 14 août 1993, à 19 h. 30.

Ton épouse, tes enfants,
petits-enfants et familles

17-522488



M. le curé Clément
et les membres
du Conseil de paroisse
d'Orsonnens

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Louis Brügger**

frère
de M^{me} Antoinette Grandjean,
membre dévoué

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-538497



Le Parti socialiste de Marly

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Louis Brügger**

membre

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-538498



La Société suisse
des troupes sanitaires
section de Fribourg

a le profond regret de faire part du décès de

**Monsieur
Louis Brügger**

membre actif
et ancien membre du comité

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.



Le directeur, les professeurs
et les élèves
du Cycle d'orientation
de Jolimont

ont le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Nicolas Kyriakidis**

père de Yannis Kyriakidis,
professeur

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

17-538461

POMPES FUNÈBRES
DE LA CITÉ S.A.



FRIBOURG

Marie-Jeanne Gendre
Rue de l'Hôpital 23
1700 Fribourg
Tél. 037/22 43 23



Son époux:
Henri Lauper, à Villars-sur-Glâne;

Son fils:
Bernard et Christine Lauper-Dafflon et leurs enfants, à Neyruz;

Sa maman:
Yvonne Chassot-Meuwly, à Villars-sur-Glâne;

Ses frères et sœur:
Roger et Simone Chassot-Gobet, à Villars-sur-Glâne, et famille;
Charly et Colette Chassot-Deschenaux, à Matran, et famille;
Christiane et Pierre-André Deschenaux-Chassot, à Prez-vers-Noréaz et famille;

Robert et Marie-José Chassot-Rusconi, à Cugy, et famille;
Les familles Lauper, Raemy et Théraulaz;
ainsi que les familles parentes, alliées et amies,

ont la profonde douleur de faire part du décès de

**Madame
Cécile LAUPER**

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, fille, marraine, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection le 11 août 1993, à l'âge de 49 ans, après une pénible et douloureuse maladie, supportée avec courage et dignité, réconfortée par la prière de l'Eglise.

La messe et les derniers adieux auront lieu en l'église de Matran, le samedi 14 août 1993, à 10 heures, suivis de l'incinération.

La défunte repose en la chapelle mortuaire de l'église.

Une veillée de prières nous réunira en l'église de Matran, ce vendredi 13 août 1993, à 19 h. 45.

Adresse de la famille: Famille Bernard Lauper, route du Puits 9, 1740 Neyruz.

En lieu et place de fleurs, pensez à l'association Les As de Cœur, case postale 181, 1950 Sion, ccp 30-3100-2.

R.I.P.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

17-1600



Ne soyez pas tristes, car je vais entrer dans la joie du Père et dans la lumière éternelle.

Son époux:
Marcel Chappuis, à Estavayer-le-Gibloux;

Ses enfants:
Yvonne Haymoz-Chappuis, à Villars-sur-Glâne, et ses enfants;
Yvan Chappuis et son fils, à Bulle;
Marie-Françoise et Claude Jungo-Chappuis, à Estavayer-le-Gibloux, et leurs fils;

Madeleine et Bernard Chappuis-Chappuis, à Estavayer-le-Gibloux, et leurs fils;

Elisabeth Andrey-Chappuis, au Mont-sur-Lausanne, ses enfants et petits-enfants;

Sa sœur, son frère, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces,
ainsi que les familles parentes et alliées,

ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame
Agathe CHAPPUIS**

née Gendre

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, le jeudi 12 août 1993, à l'âge de 80 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

La messe d'enterrement sera célébrée en l'église d'Estavayer-le-Gibloux, le samedi 14 août 1993, à 14 h. 30.

Une veillée de prières nous rassemblera en cette même église, ce vendredi 13 août, à 19 h. 30.

La défunte repose à son domicile à Estavayer-le-Gibloux.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire part.

Information

Du lundi au vendredi, les avis mortuaires sont reçus jusqu'à 16 heures à Publicitas, rue de la Banque 4, à Fribourg. Ils peuvent être remis au guichet, par téléphone (037/81 41 81) ou par télécopie (037/22 71 23). Après 16 heures, ainsi que le samedi et le dimanche, ils doivent être adressés à la rédaction de «La Liberté» par télex (942 280), par télécopie (037/864 790), ou déposés dans la boîte aux lettres «Avis mortuaires» du nouveau bâtiment de l'Imprimerie Saint-Paul, Pérolles 42, à Fribourg. Dernier délai: 20 heures.

La transmission d'avis mortuaires par téléphone à la rédaction de «La Liberté» n'est pas possible.

LA LIBERTÉ

Cinéma	• 9
Mémento	• 10
Mots croisés	• 11

MAGAZINE

Feuilleton	• 11
Dicoplus	• 11
Radio-TV	• 12

AVENTURE

Le Pays-d'Enhaut élargit son choix par de multiples activités de rivière

Outre les sports de l'air, les offices de tourisme de Château-d'Œx, de Rougemont et de Rossinière unissent leurs forces pour compléter l'offre touristique dans la région.

Cette année, les gens ont un peu oublié la mer et les lacs lointains pour privilégier nos montagnes. Ainsi s'exprime Philippe Sublet, le directeur de l'Office du tourisme de Château-d'Œx. Renforcés par cet intérêt du public, les Offices du tourisme du Pays-d'Enhaut (Château-d'Œx, Rougemont et Rossinière) ont décidé de promouvoir leurs ressources naturelles non exploitées. Région de montagne très connue pour les sports de l'air (montgolfière, delta, parapente, etc...), le Pays-d'Enhaut met en valeur ses pentes et ses torrents, en développant les sports de rivière et du rocher: le rafting, le canyoning, l'hydrospeed et le kayak. Décidément, des Alpes suisses jaillissent des idées!

Au moment où les sports aquatiques connaissent un engouement effréné, la commune de Château-d'Œx s'est rappelée qu'elle a été la première station romande à avoir développé commercialement ces activités à la fin des années 80. Dès cet été, elle propose en plus trois différents types de canyons où les descentes s'effectuent à pied, en rappel, à la nage et parfois en sautant les chutes d'eau. Ainsi, les sportifs en mal d'aventure peuvent découvrir de nouvelles attractions et des sites jusqu'alors insoupçonnés. Des paysages de rêve!

L'idée de ces offices de tourisme est aussi de diversifier les activités de montagne en disposant d'une gamme plus large durant les quatre saisons. «Il s'agit de diminuer le déficit de la région touristique souvent dû aux saisons irrégulières, en proposant des sports d'été praticables aussi bien en automne qu'au printemps», ajoute Philippe Sublet.

RECHERCHER LA DIFFICULTÉ

Le temps des «aventuriers» est revenu. Nous vivons à une époque où l'aventure fait partie de notre quotidien. De nos jours, les agences de voyages et de tourisme exploitent ce marché de l'aventure en proposant des forfaits avec des sports à risques parfois démesurés. Un moyen, semble-t-il, d'échapper au train-train de notre civilisation. La clientèle jeune est surtout la plus visée. «Les gens veulent se dépayser, fuir de plus en plus la monotonie de la vie organisée, les problèmes professionnels ou familiaux. Ils ont aussi la satisfaction de vaincre les choses qui leur sont inconnues», explique le directeur.



Canyoning, kayak ou rafting dans le Pays-d'Enhaut: jouer les aventuriers à deux pas de chez vous. Office du tourisme Château-d'Œx

Avec son programme, la société *Rivières Aventures* offre l'aventure sauvage. Donc, frissons garantis pour les amateurs des sensations fortes! Par exemple: pour le rafting, elle propose de découvrir la Sarine, de Saanen à Château-d'Œx, à travers les gorges sauvages du Vanel et de Gérignoz. Soit environ quatre heures d'aventure sur un des plus beaux parcours de Suisse (15 km). Coût de l'aventure: seulement 80 francs, tout compris. Il existe même des possibilités de réduction de prix pour les groupes. On peut également dévaler à pied et à la nage les canyons de la Torneresse à travers les gorges les plus sauvages et les plus inaccessibles du Pissot ou les cascades du Ramaclé en rappel. Muni d'un flotteur, d'une combinaison isothermique, de palmes et coiffé d'un casque: on descend la rivière à la nage, le nez au raz. C'est l'hydrospeed. Le hot-dog, quant à lui, permet aux participants d'exercer leurs talents de rafteurs à bord de pneumatiques à 2 places sous la surveillance d'un professionnel.

A cheval entre le Pays-d'Enhaut et le canton de Fribourg, les gorges de la Tine sont bien adaptées à ce genre d'activités bouillonnantes. Avec ses chutes de 10 à 12 m, elles apparaissent ainsi comme le paradis des sauts pour sportifs. Le site fait désormais partie des lieux exploités par les offices de tourisme du Pays-d'Enhaut. «C'est un endroit magique où l'on se sent sur la lune, en tout cas dans un autre monde», dit le guide René Pernet, de Montbovon.

PENSER AUX DANGERS

Pour les Fribourgeois dont le canton ne recèle pas vraiment des lieux appropriés pour ces sports grisants, c'est sans doute l'occasion de découvrir de nouvelles sensations. Selon le guide, les gorges de la Tine présentent moins de danger. La plupart des obstacles sont accessibles par des sauts ou à la nage. Les adeptes de ce tourisme d'un genre nouveau ne manqueront pas de se manifester.

L'apparition de ces sports nouveaux

soulève cependant beaucoup de questions. Avec les nombreux accidents à répétition de cet été, se pose le problème de la sécurité. Car leur pratique se révèle dangereuse ces derniers temps. Surtout qu'en Suisse, à part le Valais, aucune législation n'existe pour la navigation commerciale sur les rivières. Dans le Pays-d'Enhaut, certaines conditions sont exigées: savoir nager, être en bonne condition physique et âgé d'au moins 14 ans ou 16 ans selon les activités et avoir une assurance accident.

L'Office du tourisme de Château-d'Œx mise aussi sur la formation de ses guides et la fiabilité du matériel: combinaisons isothermiques en néoprène, gilets de sauvetage, casques, pagaies, bateaux pneumatiques autovideurs. Ce matériel est spécialement conçu pour ce type de sports, se défendent les responsables de la station vaudoise. Et d'ajouter que diverses techniques sont dispensées aux encadreurs pour les premiers soins à apporter en cas d'accidents, comme les massages

cardiaques. «Nous dépassons les normes de sécurité et formons nos guides sur de longues périodes», renchérit Philippe Sublet.

Néanmoins, les bases légales faisant défaut, les dangers existent. Beaucoup d'amateurs sans formation s'aventurent sur de nombreux cours d'eau avec des embarcations non adaptées. Or, bien que difficile à percevoir pour les non initiés, chaque rivière possède son degré de difficulté. Pour cela, la plus grande prudence s'impose. Les professionnels de la branche sont unanimes qu'il est important de connaître parfaitement les repères comme le niveau d'eau avant d'accéder dans une rivière car des surprises ne sont pas à exclure. La société *Rivières Aventures*, par exemple, se réserve le droit d'annuler certaines expéditions à cause des risques très élevés d'accidents en cas de crue ou de manque d'eau.

Donc aventure, d'accord, mais pas à n'importe quel prix!

PAUL W. TEKADIOZAYA



Sur la Sarine, entre Saanen et Château-d'Œx. Curchod

Et l'assurance?

Personne n'est à l'abri du danger. Qu'il s'agisse de sports ou de loisirs, la recherche d'émotions fortes peut tourner au cauchemar. D'où l'intérêt de s'informer sinon d'être bien assuré avant de se lancer dans cette grande aventure. Renseignements pris à la CNA (Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents), celle-ci peut réduire de moitié les prestations en espèces de ses assurés en cas d'entreprises dites «téméraires». Dans les cas particulièrement graves, celles-ci peuvent même être refusées. Seules

les prestations financières sont touchées. La couverture du traitement médical reste entière mais les indemnités journalières sont ainsi réduites de moitié. Cette réduction peut aussi concerner la rente d'invalidité ou de survivant. «Ce n'est pas un refus de la prise en charge du malade, mais on veut éviter que les autres assurés puissent supporter les excès d'une seule personne», précise-t-on au Bureau de la CNA à Fribourg. Selon la loi, sont qualifiées de téméraires: les entreprises par lesquelles l'assuré s'expose à un dan-

ger particulièrement grave sans prendre de mesures destinées à ramener celui-ci à des proportions raisonnables ou sans pouvoir prendre de telles mesures. Par une récente décision, les Assureurs suisses ont classé certaines activités comme le canyoning, l'hydrospeed ou le saut à l'élastique comme étant des entreprises téméraires. Quant au rafting, chaque cas est examiné individuellement selon les conditions de pratique et les mesures de sécurité prises. Donc, un homme averti...

PWT



Aux Gorges de la Tine.

CINÉMAS

FRIBOURG

ALPHA VO s.-t. fr./all.: sa/di 18h. **DERNIERS JOURS**. 12 ans. 1^{re} suisse. 3^e semaine. Dolby-stéréo. Une comédie, qui vaut bien le détour, de Harold RAMIS. Avec Bill MURRAY, Andie MacDOWEL. Prisonnier du temps, il revit chaque jour, le même jour... jusqu'au plus beau jour de sa vie!
UN JOUR SANS FIN (GROUNDHOG DAY)

20h30 + sa/di 15h30. 16 ans. 1^{re}. Dolby-stéréo. De John LANDIS. Avec Anne PARILLAUD, Robert LOGGIA, Don RICKLES. Un faible pour les mauvais garçons. Un goût immodéré pour le sang chaud. Elle vous aimera à mort! Un frisson sauvage et romantique, pimenté d'une bonne dose d'humour noir.

INNOCENT BLOOD

LES CORSO 21h + ve/sa 23h15 + ve/sa/di/lu 19h15 + sa/di 15h. 14 ans. 1^{re} suisse. 3^e semaine. Dolby-stéréo. De Gene QUINTANO. Avec Emilio ESTEVEZ, Samuel L. JACKSON. Les gags débudent dès le titre... et n'arrêtent plus jusqu'à la fin! On leur a donné des armes... au secours!

ALARME FATALE

VO s.-t. fr./all.: ve/sa/di/lu 17h, derniers jours. 10 ans. 1^{re}. 3^e semaine. Dolby-stéréo. De Kenneth BRANAGH d'après une comédie libertine de William SHAKESPEARE. Avec Denzel WASHINGTON, Emma THOMPSON, Robert Sean LEONARD. Une comédie jubilatoire, chaleureuse et colorée... Amour, amitié, jalousie, hypocrisie, trahison, dés-honneur, désespoir. Tout y passe! Quel humour!

BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN

(MUCH ADO ABOUT NOTHING)

20h30 + ve/sa/di/lu 18h + ve/sa 23h + sa/di 15h. Pour tous. 1^{re} suisse. Dolby-stéréo. La nouvelle satire intelligente d'Ivan REITMAN. Avec Sigourney WAEVER, Kevin KLINE. Une mise en scène efficace et sans faille, ainsi qu'une excellente interprétation! Un très bon rythme, alternant humour, tendresse et même certaines séquences instructives...

DAVE - PRÉSIDENT D'UN JOUR

LES REX Tous les jours à 15h30. Pour tous. 1^{re} suisse. 7^e semaine. Dolby-stéréo. WALT DISNEY présente une réédition (copie neuve). Une superbe histoire qui permet l'évasion dans un monde de nature et de bonheur... Sensible... touchant... amusant...

BAMBI

Tous les jours: 15h15, 17h30. Pour tous. 1^{re} suisse. 5^e semaine. Dolby-stéréo. Une comédie de John HUGHES. Avec Mason GAMBLE, Christopher LLOYD, Lea THOMPSON. Ouragan, typhon, tornade? Que nenni! Mais prenez garde... car il est de retour!

DENIS LA MALICE (DENNIS THE MENACE)

20h40 + ve/sa 23h20. 12 ans. 1^{re}. 2^e semaine. Dolby-stéréo. De Rob COHEN. Avec Scott Jason LEE, Lauren HOLLY, Robert WAGNER. Un hommage vibrant à cet homme exceptionnel, s'attachant à décrire son influence sur le monde des arts martiaux... Une pure merveille!

DRAGON - L'HISTOIRE DE BRUCE LEE

(DRAGON - THE BRUCE LEE STORY)

Ve/sa 23h10, derniers jours. 16 ans. 1^{re}. 2^e semaine. Dolby-stéréo. De Kevin HOOKS. Avec WESLEY SNIPES, Bruce PAYNE, Elizabeth Hurley, Tom SIZEMORE. Mauvaise conduite et pas bonne réputation, c'est l'image d'un ex-flic qui en fera baver aux terroristes du vol 163...

PASSAGER 57

VF: 15h, 20h30 + ve/sa 23h30 - VO s.-t. fr./all.: 17h45. 12 ans. 1^{re} suisse. Dolby-stéréo. De Johan McTIERNAM. Avec Arnold SCHWARZENEGGER, Austin O'BRIEN, F. Murray ABRAHAM. Mélange allègrement l'aventure, l'humour, la parodie, l'action et le fantastique... Rien n'échappe à «Schwarzie».

LAST ACTION HERO

VF s.-t. all.: 18h30, 20h50. 10 ans. Dolby-stéréo SR. Une deuxième vision s'impose déjà! La délirante comédie irrésistible de Jean-Marie POIRÉ. Avec Christian CLAVIER, Jean RENO, Valérie LEMERCIER. Le plus grand succès de la décennie... plus de 20 000 Fribourgeois ont déjà hurlé de rire! Et vous?

LES VISITEURS - Ils ne sont pas nés d'hier!

STUDIO 13h à 22h, ve/sa jusqu'à 23h30. 18 ans révolus. Chaque ve: nouveau programme. Pour la 1^{re} fois à Fribourg!

FILM X français en couleurs!

BULLE

Les films... Le confort... L'accueil... Le son... La qualité...
Des PRADO «NEW-LOOK»...

LES PRADO Tous les jours 15h15. Pour tous. 1^{re} suisse. 2^e semaine. Dolby-stéréo. De Stuart GILLARD. Avec Elias KOTEAS, Paige TURCO, Stuart WILSON. En deux jours, ils devront voyager dans le passé, battre des guerriers du Moyen Age et être de retour avant que la pizza ne refroidisse.

LES TORTUES NINJA III

20h45 + ve/sa 23h30. 14 ans. 1^{re}. 3^e semaine. Dolby-stéréo. De Frank MARSHALL. Avec Ethan HAWKE, Vincent SPANO, Josh HAMILTON. Pour tenter de survivre, ils n'avaient plus qu'un seul moyen. La volonté humaine est sans limite...

LES SURVIVANTS (ALIVE)

15h, 20h30 + ve/sa/di/lu 17h45 + ve/sa 23h20. 12 ans. 1^{re} suisse. Dolby-stéréo. De John McTIERNAM. Avec Arnold SCHWARZENEGGER, Austin O'BRIEN, F. Murray ABRAHAM. Mélange allègrement l'aventure, l'humour, la parodie, l'action et le fantastique... Rien n'échappe à «Schwarzie».

LAST ACTION HERO

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

GROS PLAN SUR LES GRANDS FILMS



VF: 15h, 20h30, 23h30 - VO s.-t. fr./all.: 17h45. 12 ANS

«Last Action Hero» mélange allègrement l'aventure, l'humour, la parodie, l'action et le fantastique. Epoustoufflant... Un régal!



LAST ACTION HERO

EN GRANDE 1^{re} SUISSSE
(ÉGALEMENT AU PRADO À BULLE)



18h, 20h30, 23h - POUR TOUS

EN GRANDE 1^{re} SUISSSE



Une intelligente satire, un film agréablement drôle et tendre appuyé par une mise en scène sans faille et efficace ainsi qu'une excellente interprétation.

VO s.-t. fr./all.: ve/sa/di/lu 18h30. 14 ans. 1^{re}. Dolby-stéréo. De Kenneth BRANAGH. Avec Stephen FRY, Emma THOMPSON, Hugh LAURIE. «Le doux succède à l'amer sans transition, mais, en fin de compte, on rit plus qu'on ne pleure.» (Première)

LES AMIS DE PETER - PETER'S FRIENDS

PAYERNE

APOLLO Ve/sa/di 15h, 20h30 + sa/di 17h30 + ma/me 20h30 (lu: relâche). Pour tous. Une supercomédie de Mason GAMBLE. Avec Christopher LLOYD, Joan PLOWRIGHT, Lea THOMPSON. Ouragan, typhon, tornade? Que nenni! Mais prenez garde... car il est de retour! Armé... Adorable... Et malheureusement en vacances!

DENIS LA MALICE



Actuellement 1^{re}



Un frisson sauvage et romantique, pimenté d'une bonne dose d'humour noir!

SOS DETTES
aide efficace
GESTIFIN sa MEZIERES
021 903 24 45

Plage communale - Estavayer-le-Lac

Samedi 14 août 1993 dès 20 h. 30

CONCERT ROCK AND BLUES

avec Etienne et Les Magnétos

Entrée libre

Bar - Cantine - Grillades

17-2399

Restaurant de l'Etoile **CORPATAUX**

Vendredi 13 août et samedi 14 août 1993, dès 21 h.

GRAND BAL DE LA MI-ÉTÉ

avec l'excellent orchestre **Le CARRÉ D'AS**

Entrée Fr. 8.-

Bars - Grillades - Ambiance sympa

Se recommande: FC Corpataux-Rossens vétérans

17-538382

ROCK CAFE
Fribourg

C'est fait !! Un "look" tout neuf, tout frais. Le "ROCK CAFE" rouvrira ses portes le 2 août '93. Une occasion que nous voulons marquer par un programme particulier du 14 août au 21 août '93.

AOÛT

- 14 Samedi, Welcome to the New "ROCK CAFE" Free - Drinks, Snacks, Music, Fun...
- 15 Dimanche, Ladies first! Free - Drink for the Ladies
- 16 Lundi, Blues Night D.J. Beat avec son programme de Blues
- 17 Mardi, Live from the "ROCK CAFE" The Kevin Flynn Band
- 18 Mercredi, Tequila Bum Bum Party Olé!
- 19 Jeudi, Tropical Reggae Night Sun, Fun, Music...
- 20 Vendredi, Oldies Night Dès 30 ans - gets a free drink
- 21 Samedi, Special - Price - Evening Surprise, Surprise - Check out the Price!

Café du Paon

Neuveville 31 1700 Fribourg

Ce soir et samedi 14, dès 21 h.

FÊTE DE LA BIÈRE

Pression Fr. 2.-

Animation - Ambiance avec

Clairon le Ramoneur

Prolongation

SEUL(E)

Rencontres sélectionnées sérieuses. Conditions avantageuses. Pour tous renseignements, Amicitas, Estavayer-le-Lac, ☎ 037/63 54 27. 17-528171

La publicité décide l'acheteur hésitant

Ça boume à Montagny!

les dimanches 15 - 22 - 29 août

GRAND THÉ DANSANT

Ambiance du tonnerre pour tous les âges avec orchestre champêtre

☎ 037/61 24 93

Sans entrée, ainsi que sans majoration des prix.

Reprise tous les jeudis à partir du mois de septembre

Se recommandent: Elisabeth et André Brodard

17-1095

A MOLÉSON

DANCING LA PEAU DE VACHE

OUVERT TOUS LES SOIRS sauf le mardi

Nos animations de la semaine

MERCREDI NOS SOIRÉES «nostalgie»

VENDREDI et SAMEDI Spécial valse-tangos-marches-etc., avec nos meilleurs tubes des années 70-80

TOUT CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR DANSER À DEUX!



130-13667

MEMENTO HEBDOMADAIRE

EXPOSITIONS

Fribourg
 ■ **Musée d'art et d'histoire.** Rue de Morat 12. Riches collections d'art fribourgeois. Ma-di 10-17 h., je 20-22 h. Exposition temporaire: Pierre Wuilleret et la peinture fribourgeoise du XVI^e. Jusqu'au 15 août.
 ■ **Musée suisse de la marionnette.** Derrière-Jardins 2. Marionnettes suisses de la première moitié du XX^e siècle. Exposition temporaire: «L'animal dans le théâtre de marionnettes». Dimanche 14-17 h.
 ■ **Musée d'histoire naturelle.** Collections minéralogique, géologique et zoologique. Faune régionale, mondiale. Exposition temporaire: Insectes ravageurs domestiques. Jusqu'au 3 octobre. Lu-di 14-18 h.
 ■ **Bibliothèque cantonale et universitaire.** rue Joseph-Piller 2. «Liturgica Friburgensia: des livres pour Dieu». Lu-ve 8-22 h., sa 8-16 h. Jusqu'au 15 octobre.
 ■ **Galerie J-J Hofstetter.** Samaritaine 23. Exposition d'été: œuvres de 19 artistes. Je-ve 10-12 h., 15-18 h. 30, sa 10-12 h., 14-17 h.
 ■ **Galerie OM.** Rue de Lausanne 78. René Vittoz, huiles, aquarelles, pastels et tempéras. Me-ve 16-18 h. 30, sa 10-12 h., et 14-17 h. Jusqu'au 28 août.
 ■ **Fri-Art.** Centre d'art contemporain, Petites-Rames 22. Pedro Cabrita Reis, Jimmie Durham, David Hammons. Ma-di 14-17 h., nocturne jeudi 20-22 h. Jusqu'au 15 août.
 ■ **Galerie Too cha too.** Grand-Rue 7. P. Bonin, C. Rössig, J. Bonin, photographies, peintures et autres dimensions. Ma, je, ve 14-19 h., sa 9 h. 30-12 h. 30, 14 h. 30-16 h. Jusqu'au 4 septembre.
 ■ **Michel Roggo, photographies.** Eurotel, foyer Panorama, Grand-Places 14. Jusqu'à fin septembre 1993.
 ■ **Étiquettes.** Les plus belles étiquettes de vin d'Italie. Cercle de l'Union, Grand-Rue 6. Ma-sa 9-14 h., 17-24 h. Jusqu'au 30 août.

Dans le canton

■ **Bulle, Musée gruérien.** Exposition permanente: mobilier, art populaire et peinture. Place du Cabalel. Ma-sa 10-12 h., 14-17 h., di et jours de fêtes 14-17 h. Exposition temporaire: photographies tirées du livre «Le canton de Fribourg vu par cinq photographes». Jusqu'au 5 septembre.
 ■ **Gruyères, Château.** Chapes de Charles le Téméraire, décors, tapisserie, vitraux et mobilier Renaissance et baroque. Exposition temporaire: Chavez, «La mémoire amérindienne retrouvée». Tous les jours 9-18 h. Jusqu'au 15 novembre.
 ■ **Charmey, Musée du Val et Pays de Charmey.** Exposition d'été «Sports de Préalpes». Ma-di 14-18 h. Jusqu'au 12 septembre.
 ■ **Romont, Musée du vitrail.** Exposition temporaire: Alfred Manessier. Ma-di 10-12 h., 14-18 h. Jusqu'au 1^{er} novembre.
 ■ **Morat, Musée historique.** Deux siècles de poupées et de jouets. Ma-di 10-12 h., 14-17 h. Jusqu'à fin 1994.
 ■ **Tavel, Musée singinois.** Exposition travaux de paille. Ma, sa-di 14-18 h. Groupes: ouverture sur demande. Jusqu'au 29 août.
 ■ **Avry-sur-Matran, Galerie Avry'Art.** Francine Jeanneret-Roth, huiles et gouaches. Lu-ve 9-20 h., sa 8-17 h. Jusqu'au 31 août.
 ■ **Charmey, Galerie Antika.** Michèle Favrot-Matino, peintures sur soie; Iséult Bersier, peintures; René Lorenz, sculptures. Me-di 14-19 h. Jusqu'au 15 août.
 ■ **Garmiswil, auberge.** Karl Liechti, Kis Staufelberger, Kurt Graf, peintures, lithographies. Jusqu'au 28 août.

Aux frontières du canton

■ **Payerne, Abbatale.** Goliassch, peintures. Tous les jours 10 h. 30-12 h. 14-18 h. Jusqu'au 20 septembre.
 ■ **Moudon.** Eugène Burnand, peintures. Fondation du Musée Eugène-Burnand, rue du Château. Me, sa et di 14-18 h. et sur demande. Jusqu'à mi-décembre.
 ■ **Lyss.** Maeder 1993, cadrans solaires. Nüssli-Constructiv, zone industrielle sud. Jusqu'au 31 août.
 ■ **Ropraz.** Galerie de l'Estrée. Le 9^e art (bandes dessinées) s'expose avec des œuvres de Loisel, Zep, Cosey. Des dessins de presse de Barrigue & Burki, Valott. Tous les jours 14-20 h. Jusqu'au 29 août.
 ■ **Yverdon-les-Bains.** Centre thermal. Arlette Mazzoni, huiles sur toiles. Lu-ve 8-21 h., sa-di 9-19 h. Jusqu'au 4 septembre.

Les Fribourgeois à l'extérieur

■ **Bruno Baeriswyl, acryl, huiles.** Lenk, Sommer-Galerie. Jusqu'au 26 septembre.

PUÉRICULTURE

■ **Belfaux** - vendredi 20 août, de 14-16 h., ancienne école, salle d'école ménagère.
 ■ **Bulle** - vendredi 20 août, de 14-17 h., Maison bourgeoise, Promenade 37, rez-de-chaussée.
 ■ **Domdidier** - mardi 17 août, de 14-17 h., salle des Aînés, bâtiment des Sœurs.
 ■ **Estavayer-le-Lac** - mercredi 18 août, de 14-17 h., école secondaire, rez-de-chaussée.
 ■ **Grolley** - lundi 16 août, de 14-16 h. 30, cure, salle du rez-de-chaussée.
 ■ **La Roche** - lundi 16 août, de 14-16 h. 30, nouvelle adresse: Foyer St-Joseph, rez-de-chaussée.
 ■ **Le Pâquier** - mardi 17 août, de 14-16 h., home «Trois Trèfles», rez-de-chaussée.
 ■ **Romont** - mercredi 18 août, de 14-17 h., rue du Château 124, 1^{er} étage.
 ■ **Rossens** - mercredi 18 août, de 14-16 h. 30, Praz-du-Haut.

CURIOSITÉS

■ **Avry-sur-Matran** - Sentier botanique (dép. place de la chapelle d'Avry).
 ■ **Broc, Electrobroc** - Centre d'information sur l'énergie. Les groupes sont priés de s'annoncer au 029 6 15 37. Visites publiques le sa à 9 h. 30 et à 14 h., jours fériés exclus. Fermeture annuelle en janvier et février.
 ■ **Bulle, Orchestrion «Soléa»** - Automate unique en Suisse au café Le Fribourgeois.
 ■ **Fribourg, Jardin botanique** - Lu-ve 8-18 h., sa-di 14-17 h. Sentier botanique: Fribourg - Sentier Ritter - Lorette - Breitfeld - Marly - Fribourg.
 ■ **Fromagerie de démonstration** - Pringy, tous les jours 8-18 h. 30.
 ■ **Observatoire du Petit-Ependes** - Tous les ve par tous les temps. Été: 21-23 h. (Avril-sept.) Heure d'hiver: 19-21 h. (Oct.-mars). Observation et/ou exposés, diapos, vidéo. Visites groupées: s'adr. au secr., 022 77 10. Fermeture annuelle du 15.7 au 30.8.
 ■ **Société fribourgeoise d'astronomie** - Observation à Chésopelloz, ve par beau temps dès 20 h. 30. Renseignements 45 14 80.
 ■ **Sentier planétaire, Marly** - Représentation du système solaire. Départ parking Corbaroche.

LUDOTHÈQUES

■ **Fribourg** - Centre-Ville (Hôpital des Bourgeois): me 15-17 h., sa 9-11 h., Schoenberg, rte St-Barthélemy: lu, je 15-17 h. Vignettaz 57-59: ma et ve 15 h. 30-17 h. 30.
 ■ **Avenches** - Lud. du Château: ma et ve de 15 h. à 17 h. 30.
 ■ **Bulle** - Rue de la Condémine: En juillet et août la lud. de la Gruyère ouverte uniquement le me de 15 h. 30-18 h. 30, 029/2 43 18 ou 2 76 32.
 ■ **Châtel-St-Denis** - M. St-Joseph (aile sud). Me de 15 à 17 h. 30, ve de 15 h. 30 à 18 h.
 ■ **Courtaman** - Rte de Morat 51, 1^{er} et 3^e vendredis du mois: 16-18 h., me 15-17 h., sa 9-11 h., 034 30 46.
 ■ **Estavayer-le-Lac** - Cycle d'orientation, me 15 h. 30-17 h. 30, sa 9 h. 30-11 h. 30, 1^{er} et 3^e ve du mois 17-19 h. (vac. scol. fermé).
 ■ **Marly** - Centre communautaire, rte Chevalier 9: ma-me 15-17 h., sa 9 h. 30-11 h. 30.
 ■ **Morat** - Deutsche Kirchgasse 31, 1^{er} étage (bâtiment de la bibliothèque), ouverture: lundi 15-17 h., samedi 9-11 h. (sauf durant les vacances des écoles de la ville de Morat). 071 24 42 ou 71 52 08.
 ■ **Neyruz et environs** - Lud. «Schtroumpf», complexe sportif: me 15-17 h., sa 9-11 h.
 ■ **Prez-vers-Noréaz** - Centre scolaire: ma 15-17 h., sa 10-11 h.
 ■ **Romont** - Pavillon école Condémina: ve 16 h. 30-18 h., sa 10-11 h. 30, 1^{er} et 3^e me du mois 15-17 h.
 ■ **Villars-sur-Glâne** - Lud. communale. Local Résidence «Les Martinets», rte des Martinets 10: me 15 h. 30-17 h. 30.

BIBLIOTHÈQUES

■ **Fribourg, Bibliothèque cantonale et universitaire** - Lu-ve 8-22 h., sa 8-16 h. Prêt à domicile: lu-ve 10-12 h., 14-17 h., sa 10-12 h., 14-16 h.
 ■ **Fribourg, Médiacentre fribourgeois** - Rue Joseph-Piller 2, lu-ve 14-18 h., sa 9-13 h.
 ■ **Fribourg, Bibliothèque de la Ville** - Lu, ma, je, ve 14-18 h., me 10-12 h. et 14-20 h., sa 10-12 h.
 ■ **Fribourg, Deutsche Bibliothek** - Rue de l'Hôpital 2. Lu-ve 15-18 h., me 15-20 h., sa 10-12 h.
 ■ **Fribourg, Bibliothèque St-Paul** - Bd de Pérolles 38. Ma et je 14-17 h., sa 9-11 h. 30.
 ■ **Fribourg, Bibliothèque à domicile Croix-Rouge** - Centre de documentation santé Croix-Rouge, rue de Techtermann 2, Fribourg, 022 05 05.
 ■ **Fribourg, Bibliothèque du centre d'éducation à la santé de la Croix-Rouge** - Rue G.-Jordil 6, 022 05 05.
 ■ **Fribourg, Bibliothèque des arts et métiers** - Centre prof., Derrière-les-Remparts 5, lu-ve 12 h. 30-17 h. (matin sur rendez-vous).
 ■ **Avry-sur-Matran, Bibl. régionale** - Ma 15-17 h., me 15-18 h., je 18-20 h., ve 16-18 h.
 ■ **Belfaux, Bibliothèque scolaire** - Ma 15-17 h. 30, je et ve 15-17 h., sa 10 h.-11 h. 30 (durant les vacances scolaires, seule l'ouverture du samedi matin est maintenue).
 ■ **Bulle, Bibliothèque du Musée** - Ma-sa 10-12 h., 14-17 h., me et je 17-20 h.
 ■ **Châtel-St-Denis, Bibliothèque publique** - Ma 16-18 h., me 19-21 h., je 15-17 h., ve 13 h. 30-15 h. 30., sa 9-11 h.
 ■ **Cousset, Bibliothèque de Biremont** - Ma de 16 h. 15 à 19 h., ve de 16 h. 15 à 18 h.
 ■ **Domdidier, Bibliothèque communale** - Lu et je 15 h. 30-17 h., 19 h. 30-21 h., sa 9-11 h.
 ■ **Estavayer-le-Lac, Bibliothèque publique** - Ma 14 h.-16 h. 30, me 15 h. 30-18 h., je 18 h. 30-20 h. 30, ve 15-19 h., sa 9 h. 30-11 h. 30.
 ■ **Farvagny-le-Grand, Bibl. du Giboux** - Lu 15 h. 45-18 h. 30, je 18 h. 30-20 h. 30.
 ■ **Givisiez, Bibl. communale** - Ma 17-19 h., me 15 h. 30-18 h., je 15 h. 30-18 h., sa 10-12 h.
 ■ **Marly, Bibliothèque régionale** - Ma 15 h. 30-20 h., me 15 h. 30-18 h., ve 14-18 h., sa 10-13 h. Durant les vacances scol., mardi et vendredi de 16-20 h.
 ■ **Morat, Bibliothèque de la Ville** - Lu, me et ve 15 h. 30-18 h. 30, ve 20-21 h., sa 10-12 h. et 14-16 h.
 ■ **Romont, Bibliothèque communale** - Ma 9-11 h., 16-18 h., me 14-17 h., je 18-20 h., ve 16-19 h., sa 9-12 h.
 ■ **Rossens, Bibliothèque scolaire et communale** - Ma 15 h. 30-19 h., ve 17-19 h., en période scolaire.
 ■ **St-Aubin, Bibliothèque communale** - Me 16-18 h., sa 9-11 h. 30.
 ■ **Villars-sur-Glâne, Bibliothèque communale** - Ma 15-18 h., me 18-20 h., je 15-18 h., sa 10-12 h.

SANTÉ

■ **Abus sexuels** - Rencontres mensuelles pour les femmes concernées. Contact 025 29 55.
 ■ **Ambulances** - Economiques Henguely 24 h./24 h.; prix préférentiels pour personnes âgées, 029 329, 245 245.
 ■ **AL-ANON** - Aide aux familles d'alcooliques, 026 52 13.
 ■ **Alcooliques anonymes** - Case postale 29, Fribourg 1. 022 37 36, ou 63 36 33.
 ■ **Alcool, drogue** - LIFAT: ligue frib. pour la prévention de l'alcoolisme et des autres toxicomanies: à disposition pour des séances de prévention (communes, associations, écoles, etc.) et aide à toute pers. concernée par l'alcool et la drogue, rue des Pilettes 1, Fribourg, 022 55 04. Lu-ve 8 h. 30-11 h. 30, 14-17 h.
 ■ **Antenne Santé-Conseils** - Domdidier, home «Les Lilas». Ouvert à tous les habitants de la Broye. Infirmière de santé publique du Service de santé de la Broye, Croix-Rouge fribourgeoise, à disposition gratuitement pour informations, conseils, échanges. Le 2^e lundi de chaque mois, de 15 h. 30-17 h. 30. - Pour les adolescents: de janvier à juin, selon progr. scol., les 1^{er} et 3^e semaines du mois, lundi à l'ESB Estavayer-le-Lac, mardi au home de Domdidier, de 16 h.-17 h.
 ■ **Antenne Santé-Conseils adolescents** - Centre de santé Croix-Rouge, rue du Château 124, Romont. Me de 15 h. 30 à 17 h., 023 33 88.
 ■ **Ass. suisse de la maladie de Parkinson** - Groupe de Fribourg, permanence Marie Moré, rte du Bugnon 29, Villars-sur-Glâne, 042 22 81.
 ■ **Centre d'éducation à la santé de la Croix-Rouge** - Rue G.-Jordil 6, 022 05 05.
 ■ **Ergothérapie** - Croix-Rouge, Fribourg, 022 05 05. Bulle, 029/2 01 01.
 ■ **Ligue de Santé** - Daillettes 1, 1709 Fribourg, 024 99 20.
 ■ **Association fribourgeoise du diabète.** Office d'instruction en diabétologie et diététique, vente de matériel, documentation.
 ■ **Ligue contre le cancer.** Prévention, accompagnement psychosocial des malades et des proches, documentation, aides financières. Animation de groupes: vivre comme avant; laryngectomisés; stomisés; parents d'enfants cancéreux; malades et leurs proches. Prévention tabagisme.
 ■ **Ligue contre la tuberculose et maladies respiratoires.** Appareils respiratoires, soins, accompagnement, prévention.
 ■ **Radiophoto.** 1^{er} et 3^e jeudis du mois, de 8-11 h. 30.
 ■ **Le Torry** - Centre de réadaptation socio-professionnelle pour personnes dépendantes de l'alcool, Fribourg, 026 67 12.
 ■ **Parents de toxicomanes** - Groupe d'écoute et d'entraide. Permanence téléphonique 081 21 21 (Fondation Le Tremplin).
 ■ **Sages-femmes service** - Permanence tél., 24 h. sur 24, 024 51 24, consult. sur rendez-vous, rte de la Vignettaz 67, Fribourg.
 ■ **Sages-femmes** - Permanence téléphonique de l'Association fribourgeoise des sages-femmes, 7 jours sur 7, 9-12 h. 14-18 h., 021/28 90 70.
 ■ **Sida-info** - Centre de planning familial et d'information sexuelle, Grand-Fontaine 50, Fribourg, 025 29 55.
 ■ **Centres de santé de la Croix-Rouge** - Soins à domicile et ambulatoires, info-conseils, santé et pour le maintien à domicile, santé scolaire. Fribourg-Ville: 022 82 51. Sarine-Camagagne: 025 66 00. Gruyère: 029/2 01 01. Veveyse: 021/948 84 54. Broye: 63 34 88. Glâne: 52 33 88. Singine: 43 20 20. Lac: 34 14 12
 ■ **Tremplin** - Centre de réinsertion pour toxicomanes, av. Weck-Reynold 6, Fribourg, 081 21 21. Service social lu-ve 8-12 h., 13 h. 30-18 h.

SOCIAL

■ **Aînés-Centre de jour** - Rte de Vevey 110, Bulle. Lu au ve de 14 h. 30 à 17 h.; chant, jeux, activités créatives, conférences. Renseignements: 022 78 57.
 ■ **Association chômeurs du canton** - Bâtiment Setam, Bouleyres 37, Bulle. Perm. d'accueil, lu 14-16 h., me 9-11 h., 029/3 98 93. Perm. Fribourg: auberge de jeunesse, rte Hôpital 2, lu et je 9-12 h.
 ■ **Caritout** - Atelier-vente, dès auj.: coup d'pouce, ramassage, et réinsertion de chômeuses et chômeurs en fin de droit, Cité-Bellevue 4, Fribourg, 028 10 01.
 ■ **Caritas** - Caritas-Fribourg, rue du Botzet 2, 028 41 71.
 ■ **Carrefour** - Au Carrefour, centre de rencontres pour jeunes, av. Général-Guisan 18a, Fribourg, 022 44 42. Permanence d'accueil me-ve 19-22 h., sa 14-17 h. et de 19-22 h.
 ■ **Centre d'hébergement d'urgence «La tuile»** - Un toit et des repas pour les personnes sans logis. Route de Bourguillon 1, Fribourg. Tél. 28 22 66. Ouvert du di au je de 19-24 h., ve et sa de 19-2 h.
 ■ **Centre d'information et de réadaptation pour malvoyants et aveugles** - Bd de Pérolles 24, Fribourg, 022 10 50 (matin).
 ■ **Centre médico-social du district de Payerne** - Rue d'Yverdon 21, Payerne. Lu-ve 8-12 h., 14-17 h., 061 59 12.
 ■ **Centre psychosocial** - Fribourg, Général-Guisan 56, 83 20 20. Lu-ve 7-20 h., sa-di 8-12 h. Bulle, Nicolas-Glasson 11a, 029/2 38 12. Lu-ven 8-12 h. et 14-18 h.
 ■ **Foyer L'Epi** - Accueil et réinsertion des personnes ayant des problèmes d'alcool, Ménières, 064 24 02.
 ■ **Malentendants** - Service social de l'Association suisse pour les sourds démunés, 021/25 65 55.
 ■ **Mineurs** - Office cantonal des mineurs, conseils, aide aux enfants et adolescents, Pérolles 30, Fribourg, 022 80 96. Lu-ve 8-12 h., 14-17 h.
 ■ **Passepartout** - Service transp. pour pers. handicapées ou âgées. Grand Fribourg: réserv. au 24 24 22 entre 8-12 h. et 14-17 h. Lac: réserv. au 34 27 57, mèmes heures. Glâne: réserv. au 56 10 33, de 8 h. 30-11 h. 30 et de 14-17 h. Veveyse: réservation au 021/948 11 22, de 8-12 h. et 14-17 h.
 ■ **Pro Infirmis** - Service social et Ligue contre le rhumatisme, bd de Pérolles 42, Fribourg, 028 13 41.
 ■ **Pro Juventute** - B. Rey, Fribourg, Guillimann 9, 022 31 21. Lu-je 9-11 h., je 14-17 h.
 ■ **Pro Mente Libera** - Groupement d'entraide pour personnes en difficulté de vie psychique, 042 60 28 (le soir).
 ■ **Pro Senectute** - Fondation pour la vieillesse, rue St-Pierre 10, Fribourg, 022 41 53. Lu-ve 9-12 h., 14-17 h.
 ■ **Le Radeau** - Centre d'accueil pour personnes en difficulté, en part. en relation avec la toxicomanie, Orsonnens, 053 17 53.
 ■ **Release** - Centre d'accueil et de prévention pour les jeunes, rte Joseph-Piller 5. Lu-ve 17 h.-21 h., sa 15 h.-19 h. Permanence téléphonique et consultation ma 9-12 h.; 14 h.-16 h., me 9-12 h., 022 29 01.
 ■ **Service éducatif itinérant** - Aide aux enfants de 0 à 6 ans présentant un retard de développement ou un handicap, 084 21 13 (ve 13 h. 30-16 h.).
 ■ **SOS Enfants** - Permanence pour enfants, parents, jeunes, 021/648 11 11.
 ■ **Futurs mamans** - SOS Futures mamans, 022 227. Dépôts matériel Fribourg, rue de Morat 63 (lu après-midi), Ependes (me après midi), Domdidier (je après midi).
 ■ **Téléprotection sociale** - Service de sécurité sanitaire et social pour pers. âgées, handicapées ou seules, 24 h./24, 029 51 7.

SERVICES

■ **AFAAP** - Groupe d'action et d'accompagnement psychiatrique, entraide, échanges et info. pour les pers. touchées par la maladie psychique, 037 21 44 et 28 56 25.
 ■ **Amnesty International** - Défense des droits de l'homme, CP 12, Fribourg 1.
 ■ **Animaux** - Prot. des animaux, CP 668, Fribourg 1, 024 65 15 (jour et nuit). Refuge pour chiens, Prez-v.-Noréaz, 030 10 65; pour chats, Torny-le-Grand, 068 11 12.
 ■ **Assurance-chômage-conseil** (loi fédér.). Aide juridique et administrative, 077/34 67 07, lu à ve, 18 h.-21 h. 30.
 ■ **Avocats** - Perm. juridique, rue des Alpes 58, Fribourg. Ma 17-19 h. s/rendez-vous.
 ■ **Centr'Elles** - Permanence d'information pour les femmes. Rue de l'Hôpital 2, Fribourg, me 14-16 h., 023 14 66. Conseils juridiques: rendez-vous 023 13 03. Ass. sociales, droits du travail, rendez-vous 022 11 56.
 ■ **Centres de loisirs Fribourg** - Jura, av. G.-Guisan 59, 026 32 08. Espace-Schoenberg, rte de la Singine 6, 028 22 95. La Vannerie, Planche-Inf. 18, 022 63 95.
 ■ **Centre Suisses-immigrés** - Passage du Cardinal 2d, Fribourg, 024 21 25. Permanence lu et ve 17-19 h.
 ■ **Consummateurs** - Info. et conseils budget: ma 9-11 h., me 14-17 h. (sauf vac. scol.), hôp. des Bourgeois, Fribourg, 022 28 07.
 ■ **Consultations pour requérants d'asile** - rue de Lausanne 91, Fribourg, 022 30 74, lu et je 13 h. 30-17 h. 30.
 ■ **Coordination droit d'asile** - Fribourg 6 CP 28, Villars-sur-Glâne.
 ■ **Environnement** - WWF Boutique Panda, centre d'information, Grand-Rue 47, Fribourg, 023 28 26, me et sa 9-12 h., je et ve 14 h.-18 h. 30.
 ■ **Locataires** - ASLOCA, serv. consultatif - Bulle, Gare: serv. médico-social, entrée 3b, 2^e étage: 1^{er} et 3^e lundi du mois, dès 20 h. - Châtel-St-Denis, Hôtel Croix-Blanche: 1^{er} jeudi du mois, 20-21 h., 021/947 59 70. - Estavayer-le-Lac: sur rendez-vous, 037/61 52 64 - 67 17 83 - 61 67 15. - Fribourg, rue de l'Hôpital 2: lundi 14-16 h., 2^e, 3^e et 4^e mercredis du mois: 19-20 h., en allemand, 1^{er} jeudi du mois 19-20 h. - Romont, Café de l'Harmonie: 1^{er} et 3^e jeudis du mois, 19-20 h.
 ■ **Militaire** - Service de consult. militaire, r. Lausanne 18 (1^{er} étage), Frib., sa 10-11 h.
 ■ **Orientation scolaire et professionnelle** - Office cantonal d'orientation pour adolescents et adultes, rue St-Pierre-Canisius 12, Fribourg, 022 54 35, lu-ve 8-12 h., 14-17 h.
 ■ **Patients militaires** - Association des patients militaires suisses. (Difficultés avec assurances) 021/801 22 71.
 ■ **Poste** - Poste principale de Fribourg, guichet urgent: lu-ve 12 h.-13 h. 30, 18 h. 30-21 h., sa 11-12 h., 14-17 h., di 18 h.-20 h. 30. Espace Télécom: lu-sa 7 h. 30-20 h., di 9 h.-12 h. 30, 14 h. 30-18 h. 30.
 ■ **Propriétaires** - Chambre immobilière frib. 1, r. de la Banque, Fribourg, 022 56 55. - Féd. frib. immobilière, av. Jean-Gambach 13, 022 27 02 ou 22 14 22.
 ■ **Rentiers AVS/AI** - Groupement fribourgeois de défense des rentiers AVS/AI, rue des Alpes 39, Fribourg. Gratuit. 026 11 32 ou 24 87 05. - Groupement syndical des retraités AVS et rentiers AI, rue Abbé-Bovet 6, Fribourg. Service consultatif ma 16-18 h. Urgence: lu-ve 18-20 h., 024 52 24. - Retraités AVS/AI de la Glâne: permanence 1^{er} lundi du mois de 14 h. à 16 h. Café de l'Harmonie, rue de l'Eglise, à Romont.
 ■ **Repas chauds** - Service Croix-Rouge de repas et régimes à domicile. Fribourg et environs: 022 05 05. - Châtel-St-Denis, service d'entraide, 021/948 75 34 (10-11 h.). Repas, district de la Sarine, 7 jours sur 7, midi et soir, 0243 300. - Attalens, 021/947 41 23.
 ■ **SAS** - Serv. d'ambulance off. du district de la Sarine et la Ville de Fribourg, 0825 500.
 ■ **Télé 24** - Message religieux, 24h. sur 24. Du 8 août au 14 août: abbé Jean-Claude Pilloud, 1700 Fribourg, 037/28 28 28.
 ■ **Tiers-monde** - Magasin du Monde, rue de Lausanne 15, Fribourg, 023 11 03. Ma au ve 14-18 h. 30, me 9-11 h. 30, sa 9-16 h.
 ■ Boutique Fairness, rue de Lausanne 48, Fribourg, 023 13 80. Lu 14-18 h., ma-ve 8 h. 30-11 h. 30, 14 h.-18 h., sa 10 h.-13 h.
 ■ **Tourisme** - Office du tourisme de la ville de Fribourg, square des Places 1, 081 31 75. Location de spectacles 023 25 55. Union fribourgeoise du tourisme (UFT), route de la Glâne 107, Fribourg, 024 56 44.
 ■ **Troc-Temps** - Echanges de services gratuits pour tous les âges. Permanence 11 h.-13 h. 30, du lu au ve, 022 78 81.

SPORTS

■ **Fribourg, piscine du Schoenberg** - Lu 7-13 h. 30, 15 h. 30-21 h. 30, ma à ve 7-8 h., ma 11 h. 30-13 h. 30, ma + ve 16-21 h. 30, me à ve 11-13 h. 30, me 17 h. 30-21 h. 30, je 18-21 h. 30, sa 8-17 h. 30, di 9-17 h. 30.
 ■ **Fribourg, piscine du Levant** - Lu-ve 7-7 h. 45, 12 h.-13 h. 45, 17 h. 30-21 h., sa 8 h.-17 h., di 8 h.-18 h. (Vac. scol. 7 h.-21 h.).
 ■ **Bulle, piscine couverte Ecole secondaire** Me 18-21 h., ve 18-22 h., sa 14 h. 30-18 h.
 ■ **Charmey, piscine, fitness** - Tous les jours de 10 à 22 h. Dimanche et fêtes chômées de 10 à 19 h. Installations de remontées mécan. et restaurant d'altitude: fermés jusqu'à la saison d'été.
 ■ **Châtel-St-Denis, piscine couverte Ecole sec.** - Ma-ve 19 h. 30-22 h., sa-di 14-18 h.
 ■ **Moléson** - Minigolf, tennis ouvert tous les jours, 8-22 h., réserv. à la buvette du sporting, 029/6 29 29.
 ■ Tous les week-ends, 13 h. 30-16 h. 30, trotteuses et poneys.
 ■ **Morat, piscine couverte** - Lu 14-21 h., ma 11-21 h., me-ve 9 h. 30-21 h., sa-di 9 h. 30-18 h.

FAMILLE

■ **ABC du divorcé** - Séparation, divorce, médiation, renseignements: Chambre de médiation, Fribourg, 022 21 42.
 ■ **Aides familiales** - Sarine-Camagagne et Haut-lac, lu-ve 8-10 h., 082 56 59.
 ■ Fribourg-Ville: Office familial, lu-ve 9-11 h., 14-17 h., 022 10 14.
 ■ Service d'aide familiale de la paroisse réformée, Fribourg, 022 86 40, lu-ve 8-11 h.
 ■ Haut et Bas-Vully, 063 36 03.
 ■ **Allaitement** - Ligue La Lèche, Fribourg: 24 81 73, Châttonnaye: 68 15 39, Neirive: 029/8 10 85, réunions mens. conseils par tél.
 ■ **Arc-en-ciel** - Groupe d'entraide pour parents en deuil. Contacter M^{me} Diethelm, 046 13 61 ou M^{me} Marioni, 033 11 04.
 ■ **AVIFA (Amour-Vie-Famille)** - Au service du couple et de la famille, régulation naturelle des naissances, 026 47 26, de 19-21 h. Permanence 1^{er} je du mois, 14 à 16 h. Centr'Elles, rue de l'Hôpital 2, Fribourg.
 ■ **Baby-sitting** - Croix-Rouge, 022 05 05.
 ■ **Centre de planning familial et d'information sexuelle** - Entretiens et consultations gynécolog., Grand-Fontaine 50, Fribourg, 025 29 55. Lu-ve heures de bureau, ainsi que lu à la pause de midi et je jusqu'à 20 h.
 ■ **Consultations conjugales** - Rue de Romont 20, Fribourg, et à Bulle, Centre médico-social de la Gruyère, 022 54 77. Rendez-vous en fr./all. 024-14-17 h.
 ■ **Crèches** - Crèche universitaire, Catherine Bosshart-Pfluger, Fribourg, 028 19 77.
 - Crèche paroisse ré

FEUILLETON

DICOPLUS

1492 Mémoires du Nouveau Monde

Un roman d'Homero Aridjis

212

ÉDITIONS DU SEUIL



Le soleil s'est couché entre les deux volcans et une forme bleutée s'est posée sur eux comme une pyramide immatérielle. Le Popocatepetl est resté à l'orient du jour, l'Iztaccihuatl au ponant de la nuit. Les prêtres fidèles aux anciennes idolâtries s'acheminent vers le village d'Iztapalapa, «séjour de l'eau blanche» ou «séjour des pierres plates et de l'eau», sous le même ciel, le même air et le même climat que la cité de Mexico. Ils portent dans leurs mains les ustensiles rituels et la mort dans leurs yeux. Ils ont éteint tous les feux et une épaisse obscurité recouvre peu à peu la vallée. Depuis les champs de nopals et d'agaves, depuis les canaux et les voies d'eau, depuis la grande lagune et les flaques d'eau douce, des doigts aux ongles longs indiquent l'endroit du ciel où vers minuit doivent se dessiner les Pléiades.

Les signes de la fin sont évidents, disent les Mexicains dans leur langue. Les aveugles sont les seuls à ne pas voir et les sourds à ne pas entendre. Dans quelques heures, dans l'épaisseur des ténèbres, on saura tout. Le fond des puits et les couloirs secrets des temples révéleront leurs trésors; les *tzitzimimes* descendront, la tête en bas, les pieds en l'air, avides de sang humain.

Des «papes» ont affirmé qu'aujourd'hui le soleil est sorti au ponant et qu'il s'est couché à l'orient. Il a parcouru la journée en sens inverse, comme un moribond qui retourne à son point d'origine. Des nuées crépusculaires se sont posées à l'aube sur les cimes enneigées, et le Popocatepetl a envoyé aux autres volcans son message de fumée. Les devins ont interprété ses paroles. Les profanes n'ont entendu que les grondements.

A la tombée de la nuit, on a vu surgir les mendiants des quartiers indiens, portant les dépouilles des victimes écorchées, sacrifiées en l'honneur de Xipe Tótec. Ils les ont revêtues sur leurs propres vêtements et vont de maison en maison, demandant de l'aide. Les habitants leur donnent des courges, des haricots, des épis de maïs, des étoffes, des plumes et même des pierres précieuses. La puanteur qu'exhalent ces demandeurs d'aumônes revêtus de peaux séchées, fripées et déchirées est si forte que les gens dans la rue détournent la tête et se bouchent le nez.

Je ne sais s'il fera jour demain. Je ne sais si ces instants où j'écris sont les derniers du monde. Les dieux, les prêtres et les hommes de l'ancienne religion se refusent à mourir; des ombres furtives sèment le trouble sur les

chemins en laissant de noires empreintes et terrorisent les Indiens en créant des apparitions trompeuses. San José Moctezuma m'a dit qu'une conque mexicaine annoncera la fin. Peut-être est-ce folie de gaspiller ces dernières heures du monde à écrire ces Mémoires, alors que je devrais recommander mon âme à Dieu... ou au Seigneur des morts.

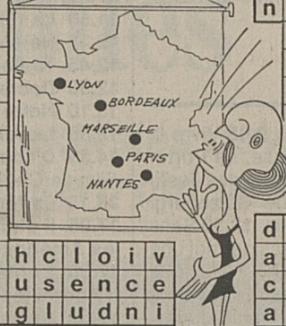
Année 2-Roseau, 1559. La fin du monde est l'affaire des Indiens. Pour les Espagnols qui dorment dans leurs quartiers le siècle ne va pas prendre fin, la cérémonie du Feu Nouveau a cessé d'être célébrée. La dernière a eu lieu en 1507 sous le règne de Moctezuma II, lorsque les Mexicains renouvelèrent leur alliance avec les dieux. Il y a cinquante-deux ans qu'on a célébré la fête de *toxiuh molpilia*, «nos années se nouent». Les quatre figures qui ont régi le temps durant treize années: *tochli* *, *acatl*, *tecpal* et *calli* ont accompli leur cycle et un nouveau cycle commence.

En cachette, les naturels idolâtres, enveloppés dans les vêtements qu'ils portaient lors de leurs offrandes au démon, se dirigent vers Iztapalapa, vers le mont Uixachtlan, où à minuit les «papes» feront jaillir le feu de la poitrine d'un captif et lui arracheront le cœur. Mais si l'astre qui se nourrit du cœur humain ne renaît pas, la nuit éternelle tombera sur ces contrées, les *tzitzimimes* rassasieront leur faim mythologique et il ne restera plus de nous que l'oubli. Huitzilopochtli et Tezcatlipoca, le soleil diurne et le soleil nocturne, seront des défunts sacrés, des illusions du seigneur de la nuit. Pour le rite, les «papes» préparent déjà le copal blanc, ils répètent au sein de l'ombre les hymnes au soleil qu'ils entonneront demain. L'autel de la célébration sera une poitrine humaine.

Sur la chaussée du sud, sept prêtres fidèles aux dieux vaincus cheminent vers Iztapalapa. En procession, avec les attributs et la démarche solennelle des dieux qu'ils représentent, ils suivent le chemin tracé par des empreintes sur le sol. Ils sont au nombre de sept, comme leurs ancêtres lors de leur pérégrination à la recherche de Tenochtitlan. Silencieux, semblables à des dieux, ils avancent avec lenteur. Le prêtre du quartier de Copulco, selon le rite, s'exerce à allumer les bâtons qui feront jaillir le feu.

En premier vient le prêtre de Quetzalcóatl: corps d'homme et tête d'oiseau, masque buccal à bec denté, langue hors de la bouche, bouclier orné de la spirale du vent et parure en plumes de perroquet. Le deuxième est le prêtre de Huitzilopochtli: bijou d'oreille à tête de colibri, diadème incurvé sur le front oint d'une tache de sang, visage rayé de bandes bleues et vertes, barbe et lèvres rouges, cou entouré d'un manteau de plumes bleues et vertes, bâton à la main orné de serpents bleus.

r	m	e	b	e	r	g	e	l	i	u	o	r	b	r	e	t	s	e	l	a	n	r	e	f	n	i
o	n	e	u	a	l	e	s	l	a	r	d	m	a	n	i	f	e	i	c	i	n	e	m	g	u	a
f	o	s	p	t	n	e	m	e	g	u	j	f	l	a	t	t	e	r	e	v	t	a	t	i	o	n
i	b	s	i	l	e	l	b	u	p	u	q	v	i	l	l	e	s	s	e	r	a	l	z	e	r	a
t	l	e	t	e	r	i	c	i	t	e	o	g	e	p	d	r	t	r	o	u	l	o	o	i	e	m
l	e	c	a	b	a	e	r	i	a	s	u	a	r	a	e	i	e	g	e	j	c	o	o	g	m	b
u	t	s	i	l	a	m	r	o	f	t	v	r	u	r	m	a	m	r	f	e	a	l	l	o	o	i
m	d	e	v	r	a	i	e	n	t	i	o	n	e	l	a	l	u	i	f	f	t	e	u	q	r	t
a	b	m	e	e	l	l	e	t	a	g	a	b	m	o	i	c	l	h	u	m	n	ê	t	r	e	i
r	t	o	r	i	e	n	t	a	l	e	r	t	s	n	n	é	p	n	i	a	i	u	q	x	u	e
q	n	f	i	n	c	o	n	s	t	r	u	i	t	e	s	e	r	i	p	m	e	n	à	h	l	a
u	e	e	n	o	h	c	u	o	b	g	e	r	p	é	d	e	r	d	u	o	f	o	u	a	t	c
e	m	l	o	c	i	t	r	o	h	y	s	s	i	o	n	c	a	s	t	o	r	u	a	b	a	e
g	l	c	a	m	p	a	g	n	e	r	o	s	c	o	p	e	e	s	s	i	a	v	e	i	t	l
o	a	a	s	e	l	o	b	a	r	a	p	e	l	u	b	m	a	t	c	o	b	l	a	i	r	l
u	n	t	e	r	t	s	i	n	i	s																
a	y	e	r	e	s	t	e	e	s	t																
i	r	r	e	l	y	t	s	e	t	t																
l	u	n	g	a	l	e	r	i	e	e																
l	e	e	o	l	y	t	c	a	d	n																
e	t	e	l	e	m	e	n	t	n																	
g	t	n	a	v	i	t	p	a	c	o																
a	e	l	i	v	r	e	s	s	e	s																
r	t	b	e	c	i	t	s	u	j	n																
u	t	a	r	o	s	e	i	t	u	a	h	c	l	o	i	v										
o	e	t	e	m	r	o	l	e	p	l	u	s	e	n	c	e										
t	n	e	u	n	i	f	e	c	n	e	g	l	u	d	n	i										



Dicoplus

Un jeu de Roger Combe-Ercé

Retrouvez sur la grille tous ces mots du «dico» et rayez-les. Ceux-ci sont inscrits horizontalement de gauche à droite ou de droite à gauche, verticalement de haut en bas ou de bas en haut, mais jamais en diagonale. Chaque lettre ne sert qu'une fois. Cette recherche effectuée, il restera alors dans la grille plusieurs mots également inscrits dans le désordre qui, assemblés, forment une phrase suggérée par le dessin :

- | | | | |
|------------|----------|---------|--------------|
| multiforme | uniforme | griffe | justice |
| cellophane | zoologie | plume | dactylo |
| académique | auberge | reste | bouhon |
| formaliste | cabaret | utile | violence |
| brouillard | facture | trou | tablette |
| dépression | habitat | pile | question |
| gouailler | chiffre | rose | oriental |
| indulgence | élégant | fin | mascotte |
| manifeste | galerie | jet | jugement |
| noctambule | ivresse | as | horticole |
| bagatelle | laurier | et | flatterie |
| dégrossir | monstre | style | entourage |
| gyroscope | ouvrage | humain | captivant |
| infernal | quintal | foudre | ambitieux |
| lanterne | alcool | demain | embarquement |
| noblesse | castor | baisse | augmentation |
| parabole | empire | romarin | chansonnette |
| remorque | éclair | parleur | publicitaire |
| sinistre | service | nouveau | |

Solution du Dicoplus

Les villes devraient être construites à la campagne, l'air y est tellement plus pur.

MEMENTO

SOS

- Ambulances**
 - Ambulance officielle Fribourg-Ville et Sarine 82 55 00
 - Estavayer-le-Lac 63 48 49
 - Romont 52 13 33
 - Bulle 029/3 12 12 ou 2 56 66
 - Châtel-St-Denis 021/948 71 78 ou 948 72 21
 - Morat 71 25 25
 - Singine-Wünnewil 36 10 10
 - Payerne 117
- Police**
 - Appels urgents 117
 - Police circulation 25 20 20

POSTES D'INTERVENTION

- Fribourg 25 17 17
- Estavayer-le-Lac 63 24 67
- Romont 52 23 59
- Bulle 029/ 2 56 66
- Châtel-St-Denis 021/948 72 21
- Morat 71 48 48
- Tavel 44 11 95
- Payerne 61 17 21

Feu

- Fribourg 118
- Autres localités 22 30 18

Sauvetage

- Secours Club alpin, hélicoptère 01/383 11 11
- Lac de la Gruyère 25 17 17
- Lac de Morat 21 17 17 ou 75 17 50
- Lac de Neuchâtel 63 24 67 ou 038/22 35 77

La Main tendue

- Répond 24 heures sur 24 143
- Solidarité femmes jour et nuit 22 22 02

HÔPITAL

- Hôpital cantonal Fribourg ... 86 71 11
- Hôpital Daler Fribourg 82 21 91
- Clinique Garcia Fribourg 82 31 81
- Clinique Ste-Anne Fribourg . 20 01 11
- Estavayer-le-Lac 63 71 11
- Billens 52 81 81
- Riaz 029/ 3 12 12
- Hôpital de Marsens 029/ 5 12 22
- Meyriez 72 51 11
- Tavel 44 81 11
- Châtel-St-Denis 021/948 79 41
- Payerne 62 80 11

URGENCES

- Permanence médicale**
 - Fribourg 23 12 12
 - Estavayer-le-Lac 63 71 11
 - Domdidier, Avenches 75 29 20
 - Glâne 52 41 00
 - Gruyère 029/ 2 70 07
 - Bulle 029/ 3 12 12
 - Veveyse 021/948 90 33
 - Châtel-St-Denis 021/948 79 41
 - Morat 71 32 00
 - Payerne 61 17 77

Permanence dentaire Fribourg

- 22 33 43. Sa 8-10 h., 16-17 h.
- Di, jours fériés 9-11 h.
- Autres jours 8-10 h., 14-16 h.

PHARMACIES

- Vendredi 13 août: Fribourg**
 - Pharmacie du Marché rue de Romont 6
 - De 8 h. à 21 h. Dimanche et jours fériés: 9 h. 30 à 12 h. 30, 16 h. à 21 h. Après 21 h., urgences ☎ 117.
- Estavayer-le-Lac**
 - Di 9 h. 15 à 11 h. 15.
- Romont**
 - Ve dès 18 h. 30.
 - Di, jours fériés 10-12 h., 17-19 h.

Bulle

- ☎ 029/2 33 00. Di, jours fériés 10-12 h., 18 h. 30-18 h. 30

Avry-sur-Matran et Villars-sur-Glâne

- Pharmacies des centres commerciaux, lu-ve jusqu'à 20 h.

Marly

- En dehors des heures d'ouverture officielle, 24 h. sur 14, ☎ 111.

Payerne

- Pharmacie de la Poste Di, jours fériés 11-12 h., 18-19 h. ☎ 037/61 52 52. Police ☎ 61 17 77.

Une page complète d'adresses utiles paraît chaque vendredi.

MOTS CROISES

N° 55

1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

Horizontalement: 1. Relais de postillons. 2. Abandonnée sur ordre - N'a quand même pas un poil dans la main. 3. Elles portent un oignon. 4. Tout près - Célèbre pour son humeur massacrante. 5. Un bon gros - Personnel - Nous sommes forcés de la perdre puisqu'on nous la donne. 6. Un normand qui se perd lui aussi - Il reçut le bâton et nous laissa la garde. 7. Résultat d'échanges - Sa belle-sœur, à elle seule, ne pouvait annoncer le printemps. 8. Quel abattage il a! 9. Indispensables à l'essentiel - Le cœur de l'Auvergne. 10. Il ne peut faire mousser car il n'utilise pas le savon.

Verticalement: 1. Des hommes de poids. 2. Finit bien souvent devant le peloton. 3. Dit moins qu'elle ne laisse entendre. 4. Le salut des âmes pieuses - Mauvais souvenir pour Mack. 5. Lit de repos - Nul besoin pour lui de se mettre en quatre. 6. Si elle est là - Ré est son Sol - Bien en main. 7. Produire un peu de chlorure de sodium - Partie nord de la Nouvelle-Guinée. 8. Equivaut à un franc - Avait bien les pieds sur terre. 9. Un homme de la ville - N'a absolument par l'air bêta. 10. L'un des éléments d'une petite douzaine - C'est lorsqu'il est en notre compagnie qu'il est solitaire.

LFTé

Solution du N° 54

1	L	A	B	O	R	I	E	U	S	E
2	A	R	O	M	A	T	I	S	E	R
3	C	R	A	N	T	E	R	R	O	
4	T	A	I	S	E	R	E	S		
5	E	C	R	U	P	A	I			
6	S	H	A	M	P	O	O	I	N	G
7	C	A	R	A	I	R	E	O		
8	E	G	E	N	N	E	A	U		
9	N	E	T	S	T	E	I	N	T	
10	T	S	E	T	S	E	F	E		

LA PREMIÈRE

6.00 Journal du matin. 9.05 L'envie devant soi. 10.05 Diabolo. 11.05 Rendez-vous sur la plage. 12.30 Journal de midi. 12.50 Les cahiers de l'été. 13.15 On s'invite pour les quatre heures... 17.05 Femmes passions. 17.30 Journal des régions. 17.50 Journal des sports. 18.00 Journal du soir. 18.22 Reportage: «Tous parents, tous différents». 18.30 Nuits d'été en ville. Avec à 18.40 «La terrasse». 19.10 Flop. 22.05 Allô! Montreux 67/91. 22.30 Journal de nuit. 0.05 Programme de nuit.

ESPACE 2

6.10 Matin pluriel. 9.05 Vivre la différence en Suisse. Le Portugal. 10.05 La ronde des festivals, en direct de Salzbourg. 11.30 Entrée public. 12.30 Sans paroles. 13.30 Dessine-moi une histoire. 13.40 Musique d'abord. Vocalises: Le mythe à deux visages. La Dame du lac. 16.05 Nos grands concerts. Ensemble vocal de Carouge. Dir. Philippe Corboz. A l'orgue: Guy Bovet. Œuvres de A.-F. Marescotti, G. Fauré, A. Vivaldi, F. Poulenc, B. Britten, M. Reger et J.S. Bach. 17.30 Temps forts, en direct de Lugano: Sciences humaines. 18.00 JazzZ. 19.05 En quête de disques. 20.05 L'été des festivals. Festival de musique sacrée Fribourg, 1992. La Capella Reial de Catalunya. Dir. Jordi Savall. Musique catalane de la Renaissance. 22.30 Journal de nuit. 22.40 L'été des festivals (suite). 23.50 Novitads.

FRANCE MUSIQUE

7.10 Tartines, musiques et parasols. Œuvres de Mozart et Bartok. 9.37 Les grands entretiens. Nikita Magaloff (5). 10.32 Maestro. Kurt Sanderling (5). 12.00 Chansons. 12.35 Festival Pablo Casals. Haydn: Quatuor N° 58 en ut maj op 54 N° 2. Mozart: Quatuor avec hautbois en fa maj K 370. Brahms: Quintette avec piano en fa min op 34. 14.05 Méli-Mélo. Œuvres de Berg, Mendelssohn, Couperin, le Flem, Respighi. 15.30 Double regard. Frédéric Durieux. 16.30 La boîte à musique. 18.00 Les grands du jazz. John Coltrane. 18.35 Rencontres sous les platanes. 19.30 Concert. Orchestre de Paris. Dir. K. Sanderling. Sol. J.-B. Pommier, piano. Beethoven: Concerto N° 4 en sol M op 58. Schubert: Symphonie N° 9 en ut maj D 944. 21.30 Festival de La Roque d'Anthéron. Michel Dalberto, piano. Schubert: Sonates N° 22 en la maj D 954 et N° 23 en si b maj D 960. 0.35 Bleu nuit.

FRANCE CULTURE

8.15 Les jardiniers. 8.32 A voix nue. Guy Schœller. 9.08 L'esprit d'insoumission. 10.18 Nuits magnétiques. Les Gilles de Binche. 11.38 Feuilleton. 12.02 Panorama. 13.45 Fous d'Europe. 14.40 Au cadran de mon clocher. 15.00 La vie animale. 16.40 La petite fabrique du bonheur. 17.30 Le pays d'ici. Le voyage à Compostelle. 18.48 Paroles données. Madeleine Riffaud, la mémoire sauve. 19.48 Carnets de voyage. 20.50 Les rencontres de Pétrarque. Qu'allons-nous transmettre à nos enfants? (5). 22.40 Cinq opus à la une. La vie et l'œuvre d'Henri Christiné. 0.05 Du jour au lendemain.

RADIO FRIBOURG

7.10 Les matinales. 10.15 Cap sur mon boulevard. 11.35 L'odyssée du rire. 12.00 Informations. 13.15 Les grands espaces. 17.00 Les nébuleuses. 18.00 Informations. 18.45 Planiète star.

TSR

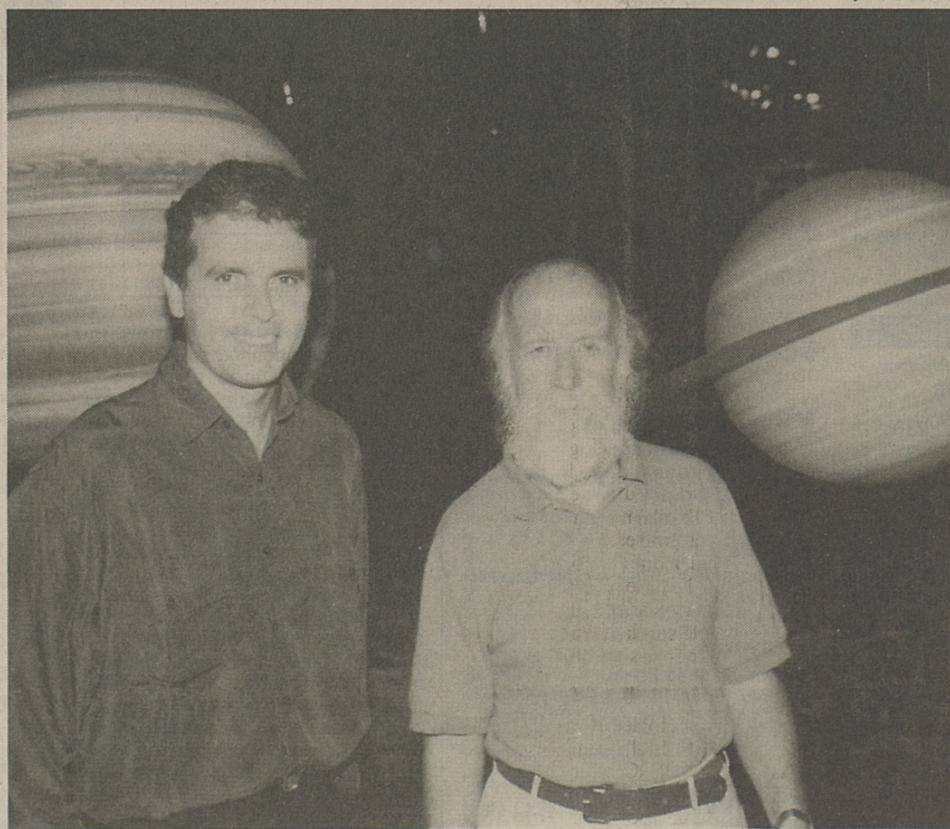
08.25 Le cercle de feu**
08.55 Coup d'pouce emploi
08.59 La lettre du jour
09.00 Top Models**
09.20 Le commandant Cousteau à la redécouverte du monde
Andaman, les îles invisibles (2/10)
10.10 Chansons à aimer
Serge Lama
10.35 Le médecin de campagne Série
11.25 La vérité est au fond de la marmite
11.50 La fête dans la maison
12.15 Hélène et les garçons
12.45 TJ-flash
12.50 Docteur Doogie Série
13.10 Notre belle famille
13.35 Le renard** Série
14.35 D'homme à hommes
Film de Christian-Jaque (1948)
16.15 La famille des collines
17.05 Il était une fois... les Amériques
17.30 L'enfant qui venait d'Andromède
17.55 Beverly Hills** Série
18.40 Top Models**
19.00 TéléDuo Jeu
19.15 Journal romand
19.30 TJ-soir
19.57 Météo

20.05 Tell quel
Le rire pour la vie
20.35 Agnès de Dieu Film de Norman Jewison (1985, 95')
Avec Jane Fonda
22.15 Retiens ta nuit, concert
Johnny Hallyday
00.10 TJ-nuit
00.15 Fête de la musique
Solstice d'été à Genève
00.35 La loi de Los Angeles
01.20 Coup d'pouce emploi

ARTE

17.00 La fin de l'innocence
Téléfilm (2/2)
19.00 Rencontre
Jean-François Bizot et
Donna Tartt
19.35 Grafic Sens interdit
19.45 La France de Watteau
20.30 8 1/2 journal
20.40 Transit Magazine de la rédaction
21.35 Festivals estivals:
Le Théâtre du monde à Munich
Reflets du festival 1993
23.10 Léger accrochage à
Da-Nang Documentaire
La situation dans la zone de
combats où se trouvait le navire-hôpital allemand «Helgoland».
23.55 Visages de l'Orient Documentaire Vivre en Inde

LE PAPE DES ÉTOILES Hubert Reeves est aux étoiles ce que le commandant Cousteau est à la mer: une référence. Avec sa barbe de patriarche, ce gourou du ciel n'ignore rien des subtilités de l'Univers. A l'occasion de la troisième nuit des étoiles filantes, aux côtés de Claude Sérillon, le scientifique va promener son télescope du côté de la voie lactée. Le rêve au bout de la lunette. **France 2, 22 h. 05**



TF1

07.00 Journal
07.20 Disney club été
08.20 Télé-shopping
08.55 Club Dorothée vacances Jeunesse
11.35 Santa Barbara
12.00 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix Jeu
12.55 A vrai dire
13.00 Journal
13.35 Les feux de l'amour
14.30 Médecin à Honolulu Série
15.20 Hawaii, police d'Etat
16.10 Une famille en or Jeu
16.40 Club Dorothée vacances Jeunesse
18.10 C.H.I.P.S. Série
19.00 Premiers baisers
19.30 Hélène et les garçons
20.00 Journal
20.45 Les grandes marées
Feuilleton (6/8)
22.25 A nous deux Manhattan
Feuilleton (2/4)
00.10 Chapeau melon et bottes de cuir Série
Emily
John Steed désire connaître l'identité du Renard, un homme dangereux qui opère au Canada...
01.00 Journal
Aussi à 02.00, 02.35, 03.40, 04.40.
01.10 Sept femmes au Tibet
Documentaire
Sur les traces d'Alexandra David-Néel
de Marie Jaoul de Pocheville
02.05 Passions Série
02.45 Histoires naturelles
Série documentaire
03.45 Méaventures Série
04.15 Côté cœur Série
04.50 Musique

TCR

14.55 Le paradis des requins
Film de Michael Jenkins (1986)
16.30 Leysin Rock Festival
17.00 Si les chiffres m'étaient contés
17.10 Les grandes manoeuvres
Film de René Clair (1955)
18.50 Si les chiffres m'étaient contés
19.05 Au fil des mots
19.30 Premiers baisers
20.05 Vengeance Film
d'Alberto Mariscal (1969, 82')
21.25 Documentaire
22.00 Ciné-journal
22.10 Les eaux printanières
Film de Jerzy Skolimowski
23.45 Cinéma scoop/avant-première
01.20 Toutes peines confondues
Film de Michel Deville

FRANCE 2

06.30 Télématin
08.40 Amourosement votre
09.05 Amour, gloire et beauté
09.30 Divisé par deux
Feuilleton (3/3)
10.00 Les tortues Ninja
Dessin animé
10.25 Hanna Barbera Dingue
Dong Dessins animés
11.25 Flash info
11.30 Motus Jeu
12.00 Pyramide Jeu
12.25 Que le meilleur gagne
13.00 Journal
13.45 Tatort Série
15.20 Les deux font la paire
L'échange
16.10 Des chiffres et des lettres Jeu
16.35 L'équipée du Poney
Express Série
Une fille prodigue
17.30 Giga Jeunesse
18.30 Riptide Série
Soyez loyal envers votre collègue
19.20 Que le meilleur gagne plus
20.00 Journal

20.50 Taggart Téléfilm
Avec Mark McManus (Taggart), James McPherson (Jardine), Edita Brychta (Valerie Sainclair), Iain Anders (Jack McVitie).
Une galerie d'art
22.05 La 3^e nuit des étoiles filantes
Présentée par Claude Sérillon et Hubert Reeves
00.15 Journal
00.20 La 3^e nuit des étoiles filantes, (suite)
02.15 Le capitaine X Série
03.05 Pyramide Jeu
03.40 Bolivie
Documentaire (2/2)

EUROSPORT

09.00 Equitation
10.00 Athlétisme
12.00 Karting
13.00 Formule 1
14.00 Sports mécaniques
15.00 Basketball
16.00 Football américain
17.00 Motocyclisme Courses sur l'île de Man
18.00 Moto Magazine
18.30 Formule 1 GP de Hongrie
19.30 Eurosportnews
20.00 International Motorsport
21.00 Lutte Championnat du monde de lutte féminine
22.00 Top rank boxing
23.00 Athlétisme
00.30 Tennis Tournoi ATP de Cincinnati

FRANCE 3

07.30 Bonjour les petits loups
08.15 Les Minikeums
10.00 Continentales d'été
11.00 Couleurs de France
11.30 Le jardin des bêtes
11.58 Titres de l'actualité
12.05 Estivals Magazine
12.45 Journal
13.00 Agatha Christie Série
14.00 Dynastie Feuilleton
14.45 Hyènes chéries
Documentaire
15.40 La croisière s'amuse
16.30 40° à l'ombre
18.25 Questions pour un champion Jeu
19.00 19/20 Informations
20.05 Une famille pas comme les autres Feuilleton
20.40 Thalassa magazine de la mer
Les dames de la Chesapeake
Elles s'appellent Rebecca, Helen Mary, Kathryn. Les voiliers de la baie de Chesapeake portaient tous des noms de femmes. Ce sont des skipjacks, des voiliers conçus au siècle dernier, des ladies nées sur la baie pour la pêche à l'huître. Les Skipjacks sont les derniers voiliers de travail du continent nord-américain. Ils naviguent sur la Chesapeake Bay, le plus grand estuaire américain, véritable mer intérieure, à quelques miles de Washington.
21.40 Faut pas rêver
Magazine
22.25 Soir 3
22.50 Le cousin américain
Feuilleton
23.50 Portée de nuit Emission musicale
Sarasate: «Airs Bohémiens» - Mozart: «Air de Papageno», «Marche turque»

TSI

08.00 Euronews
12.30 George & Mildred
Téléfilm
13.05 La più bella
13.35 Driver l'imprendibile
Film de Walter Hill (1978, 90')
Ryan O'Neal, Isabelle Adjani, Bruce Dern
15.10 Giochi senza frontiere
16.25 Text-Vision
16.30 Max Follies
16.45 Maguy Téléfilm
17.15 Il disprezzo Téléfilm
18.00 Per i bambini
18.30 Per i ragazzi
19.00 Locarno 93
19.30 Il Quotidiano
20.00 Telegiornale
20.30 Millennium Documentario. 8. Il cappio del potere
21.30 Cronaca di una morte annunciata Film de Francesco Rosi (1987, 105')
Rupert Everett, Ornella Muti, Gian Maria Volonté
Racconta la tragica storia di Santiago Nasar, un giovane arabo accusato di aver violato la bella Angela Vicario e per questo condannato a barbara morte dai fratelli della ragazza, restituita ai genitori dal marito accortosi, la prima notte di nozze, della sua perdue verginità.
23.15 TG sera
23.30 Star Trek Téléfilm

RAI

09.05 Piccola posta Film de Steno (1955, ')
11.05 Versilia '66 Serie
11.50 Buona fortuna
12.35 In viaggio nel tempo
Téléfilm
13.30 TG 1
14.00 Pianura rossa Film de Robert Parrish (1954, ')
15.45 La bella di Roma Film de Luigi Comencini (1955, ')
17.40 Calcio Memorial Ceravolo
18.30 TG 1
19.40 Almanacco
20.00 Telegiornale
20.30 TG 1 Sport
20.40 Il nodo alla cravatta Film d'Alessandro di Robilant
22.30 TG 1
22.35 Calcio Memorial Ceravolo (finale)
00.15 TG 1

M6

07.00 M6 express
Flash info
(toutes les heures jusqu'à 11.00 et à 16.00)
07.05 Boulevard des clips
09.05 M6 boutique
09.35 Boulevard des clips
10.55 La famille Addams Série
11.25 Aline et Cathy Série
12.00 Papa Schultz Série
12.30 La petite maison dans la prairie Série
Lara Ingalls Wilder (1)
13.25 Roseanne Série
13.55 Destination vacances
17.05 Multitop
17.35 Rintintin junior Série
Amitié dangereuse
18.00 O'Hara Série
En souvenir de l'or de Bob
19.00 Deux flics à Miami Série
La retraite
19.54 6 minutes
20.00 Cosby Show Série
Remèdes de bonne femme
20.35 Capital

20.45 Mortelle ressemblance Téléfilm
Judd Hirsh, Karen Carlson, George Dzundza
22.25 Mission impossible Série
Le conseil
23.55 Emotions
00.20 Les enquêtes de Capital Magazine
O.P.A. sur Beyrouth City
00.45 6 minutes
00.55 Rapline
01.20 Boulevard des clips
02.45 Culture rock
03.10 Masculin, féminin, pluriel
04.05 Spécial E=M6

DRS

12.00 Lassies neue Freunde
12.25 Ein Heim für Tiere
13.15 Lindenstrasse
13.45 Anna Karenina Spielfilm
Der Film schildert die Tragödie einer jungen Frau, Gattin eines Ministers im zaristischen Petersburg, die an der Liebe zu einem Offizier zerbricht.
15.05 «Keep on Swing'in»
16.00 Diagonal: «Niemand ist vollkommen» Dokumentarfilm (2/2)
über Boulimie (Fresssucht) bei jungen Mädchen.
16.30 Abenteuer am Mississippi Jugendfilm
18.15 Tagesschau
18.20 Gutenacht-Geschichte
18.30 Murphy Brown Serie
18.55 Bsuech in...
Hemberg
19.30 Tagesschau
19.50 Schweiz aktuell
20.00 Alarmstufe Eins
Spielfilm (2/2)
21.20 A la carte
21.50 10 vor 10
22.15 Der Polizeichef
Krimiserie
23.05 Friday Night Music: Jazz in Concert
Mit The Canadian All Stars (Aufzeichnung vom Jazz-Festival Bern 1992).
24.00 Nachtbulletin, Meteo

ZDF

14.30 Kaum zu glauben Crazy-Show
15.03 Reiselust extra
15.20 Glückstelefon
15.25 Die roten Elefanten
Fernsehfilm
17.00 Heute, Sport
17.15 Länderjournal
18.00 Ein Heim für Tiere
19.00 Heute
19.25 Felix und zweimal
Kuckuck Serie
20.15 Eurocops Krimiserie
21.05 Die Reportage
21.45 Heute-Journal
22.15 Die Didi-Show Gags & Sketche
22.45 Die Sport-Reportage
23.00 Die Tochter des Meisters Spielfilm
00.30 Heute
00.35 Die Verachtung
Spielfilm

BELFAUX • 14

Les îlots directionnels
fâchent un paysan.

BULLE • 14

L'ambulance
secoue trop.

LA LIBERTÉ

REGIONS

SUD • 15

La journée de train
de grand-maman Marie.

PAYERNE • 15

Le retour de «Radis»
André Plumettaz.

ÉPENDES

Six cents personnes se sont rincé
la pupille sous une pluie d'étoiles

Dans la nuit de mercredi à jeudi, les amateurs d'étoiles filantes se sont extasiés devant les fameuses «larmes de saint Laurent». Les démonstrateurs de l'observatoire n'ont pas chômé.

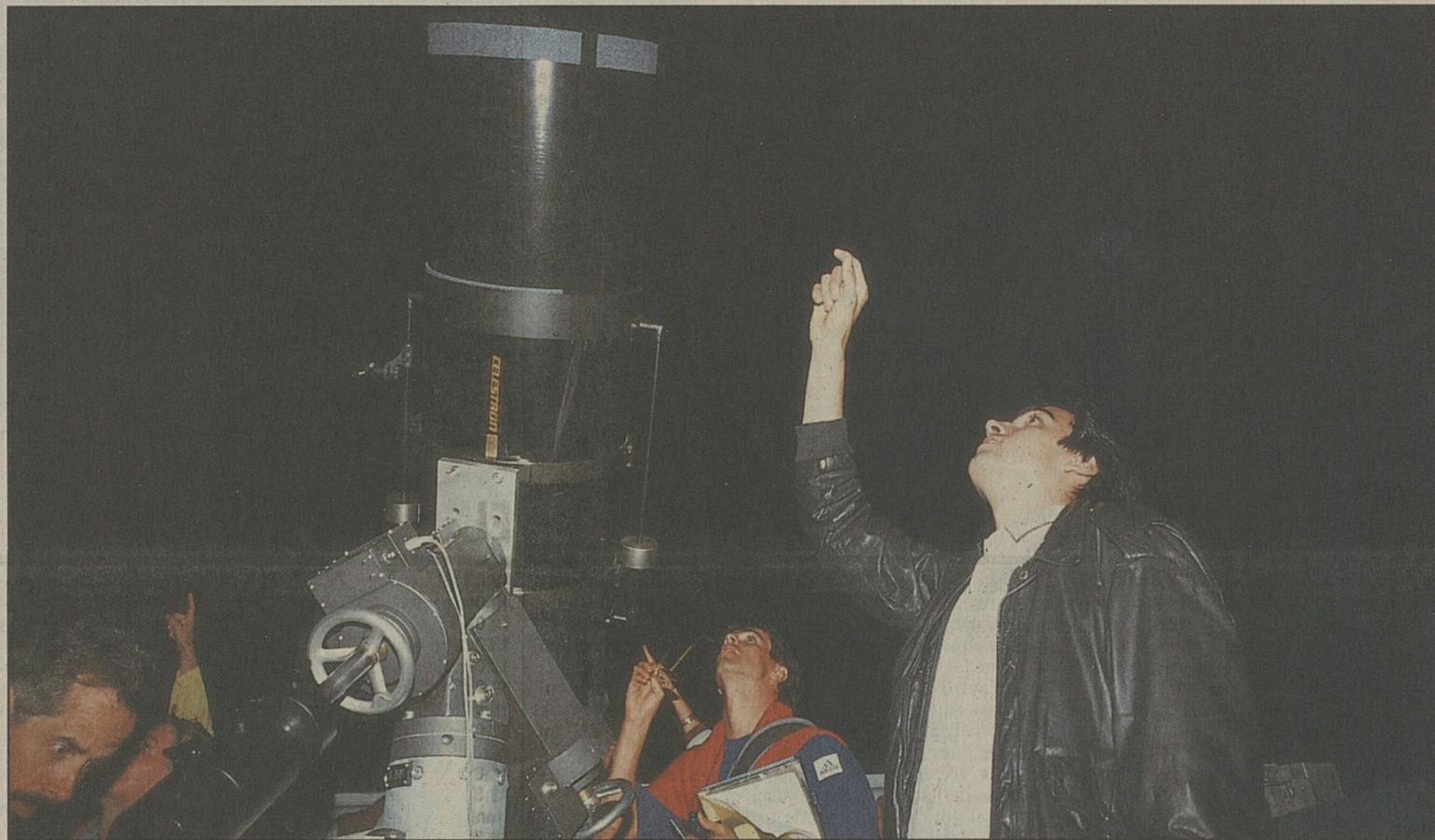
Au loin, vers l'est, une étoile filante semble tomber de la voûte céleste. En termes scientifiques: un météore, laissé par le passage de la comète Swift-Tuttle, s'est désintégré au contact de l'atmosphère terrestre dans la constellation du Cygne. Quelques personnes, parmi les six cents venues contempler, mercredi soir, à l'observatoire du Petit-Ependes, les «larmes de saint Laurent», s'extasient. «Celle-ci vient de mourir entre Altair et Deneb», explique Bernard Zurbriggen, un des dix démonstrateurs bénévoles venus pour l'occasion. Les questions fusent. Le pèlerinage astronomique commence. Il est vingt-deux heures.

«En fait, c'est quoi les étoiles filantes?» questionne humblement un curieux. «Quelle taille ont-elles?», enchaîne presque aussitôt un voisin. «Je n'en ai encore pas vu une! Et dire qu'il y avait Suède-Suisse à la TV!», déplore un enfant. Patiemment, le scientifique satisfait le besoin de savoir de tous ces amoureux des étoiles. «La nuit est claire comme du cristal», s'exclame une Française venue exprès de Besançon avec un groupe de dix personnes. «J'espère que vendredi, la nuit sera aussi limpide, car nous organisons également, dans le cadre de notre association d'astronomes amateurs, une soirée «étoiles filantes». Voilà un vœu qui devrait être exaucé.

DÉMONSTRATEURS SOLLICITÉS

Côté animateurs de l'observatoire, on ne chôme pas. Depuis 22 heures, les exposés se succèdent. Sandor Vörös, qui a assumé la coordination des derniers préparatifs, est satisfait: «Depuis le début de la soirée, explique-t-il, j'ai accueilli, dans la petite salle improvisée pour l'occasion, une dizaine de groupes. A chaque fois, les vingt-cinq chaises que nous avions prévues pour l'occasion étaient occupées. Beaucoup de visiteurs étaient debout ou assis par terre. On comptait, dans chacun des groupes, jusqu'à cinquante personnes! C'est la première fois que je vois autant de monde dans une soirée spéciale.»

En 1989, en effet, lors du survol de Neptune par la sonde «Voyager», une première soirée d'observation avait amené au Petit-Ependes environ 100 personnes. Deux ans plus tard, l'éclipse de lune en avait rassemblé quatre cents. En 1991, toujours, lors



Quand le professionnel montre la lune du doigt, l'amateur regarde... dans la lunette. Laurent Crottet

du passage de la comète Austin, les organisateurs n'avaient compté que cinquante personnes. Sandor Vörös: «Il faut dire que l'observation se passait à trois heures du matin!»

JUPITER SE COUCHE

A l'horizon, Jupiter se couche. Dans l'observatoire, la foule de curieux se presse dans les quatre postes préparés par les astronomes amateurs. La salle de conférence improvisée déborde. On attend une demi-heure pour pénétrer dans la coupole et glisser son œil dans la lunette astronomique Reinfelder & Hertel, cédée par la famille Robert A. Naef, lors de la création de la fondation en 1977. Dans la file, on entend un visiteur un peu impatient: «Il faut

absolument regarder là-dedans pour voir des étoiles filantes?» Une clameur venue du dehors sonne comme une réponse.

«Je suis étonné du bon niveau de connaissance des gens, commente S. Vörös. Lors de chacune des séances d'information qui ont duré jusque vers une heure trente du matin, les questions qui m'ont été posées étaient pour la plupart pertinentes. Les étoiles filantes mises à part, j'ai notamment dû donner des explications sur la composition des comètes, sur leur durée de vie, les vents solaires et bien d'autres sujets encore. Heureusement, je m'étais bien préparé, ainsi que mes collègues qui eurent à ce rendez-vous avec les restes de la comète Swift-Tuttle depuis un mois environ.»

Une religieuse monte sur la terrasse où se trouve le nouveau télescope à réflexion. «Jusqu'à là, je n'avais jamais réalisé combien l'être humain était petit!», déclare-t-elle en plaquant son œil à la lunette de visée. «Quant aux étoiles filantes, je n'en ai pas vu énormément jusqu'à maintenant, et il est 23 heures passées.»

Mais bientôt, des «ooh» et des «aah» brisent le silence. Une double traînée lumineuse, allant du rouge au jaune-orangé, a fendu le firmament en direction de la constellation de Cassiopee. «On avait pourtant parlé de Persée comme destination finale», lance pertinemment la religieuse. L'explication scientifique tombe: «Le mouvement de rotation de la terre dévie les trajectoires de quelques degrés,

ma Sœur», lâche un fêru d'astronomie.

Les derniers pèlerins restés jusque vers trois heures ont vu leur persévérance partiellement récompensée. Par moments, surtout entre deux et trois heures, il ont pu prononcer plusieurs vœux à la minute. «Il est vrai que je m'attendais à voir plus d'étoiles filantes, déclarait, hier, Sandor Vörös. Toutefois, entre deux et trois heures, on en comptait plusieurs par minute. Cette observation n'en demeure pas moins l'événement astronomique de l'année!»

Quant au prochain rendez-vous avec la comète Swift-Tuttle, il n'est pas pour demain, puisqu'on l'annonce pour 2126. Sans collision.

PIERRE-ANDRÉ SIEBER

A Moléson, le soleil a été le seul à se coucher

Les étoiles filantes? C'est glacial. Il fallait s'accrocher à sa petite laine, l'autre nuit, pour contempler le ciel du sommet du Moléson. Une cinquantaine de personnes avaient choisi la hauteur pour voir passer des étoiles. Sans compter un invité surprise qu'on aurait souhaité plus discret: le vent. Un souffle fort et frais auquel les couches superposées d'habits chauds n'ont guère su résister. Qu'importe, la nuit était belle et le lieu accueillant.

Les plus valeureux ont fait l'escalade à pied, les autres se bornant à alimenter les caisses des remontées mécaniques. Peu avant 19 heures, la dernière benne livre son dernier passager. Ça chauffe dans la cuisine du restaurant: il s'agit de nourrir tout ce monde, comme l'a prévu l'Office du tourisme. La dernière bouchée de flan au chocolat avalée, on passe à l'étage. Dans l'observatoire, Stéphane Blanc,

astronome par passion, accueille les curieux. Et explique patiemment les instruments et l'art de les utiliser. «Tu vois une boule orange? Ouais. Tu vois des petites taches noires? Ouais. Alors c'est bon.» Le gamin de six ans vient d'observer des taches solaires.

«IL EST OÙ LE SAGITTAIRE?»

Pour les étoiles c'est bien trop tôt. Alors on se rabat sur ce qu'on peut: le soleil, le chalet caché dans la combe en dessous du Vanil-Noir. On s'amuse aussi à repérer, à l'œil nu ou avec des jumelles, les sites qu'on connaît. Les lacs du pied du Jura, le Mont-Blanc derrière les Dents du Midi, comme une boule de glace émergeant de son biscuit, Genève ou Lessoc. On suit d'un œil émerveillé le coucher du soleil et l'embrasement du ciel. On meuble l'attente: livres, journaux, jeux ou

bavardages sur fond de musique champêtre.

Des lumières commencent à trembloter dans la plaine, des constellations commencent à se dessiner dans le ciel. «Il est où, le Sagittaire?», demande une dame dont l'anniversaire est proche. «J'ai vu la première!» Il est 22 heures, l'exclamation colle tous les nez dans les étoiles. En vain bien entendu. Ce météore avant-coureur avait devancé de beaucoup le peloton. On a le temps de glisser un œil dans le télescope installé sur la terrasse et braqué vers Jupiter et ses satellites.

DÉJÀ DES SIGNES DE FATIGUE

A défaut d'étoiles filantes, on scrute tous azimuts. Et l'on fait partager ses découvertes: la Grande-Ourse - un doigt esquisse le contour d'une casserole - la Voie lactée et ses myriades d'étoiles, les feux clignotants d'un

avion, les lumières de Lausanne ou celle, plus inquiétante, d'un satellite reflétant le soleil et fonçant sur sa trajectoire. Les cloches des vaches parviennent comme une rumeur.

NOCTAMBULES PAS TRÈS FRAIS

Il n'est pas encore minuit, la nuque donne déjà des signes de fatigue et le froid engourdit. Un petit séjour à l'intérieur s'impose. Pas trop long, de crainte de rater «la» belle étoile. Comme celle - très grosse et colorée de bleu, de vert, de rouge, de jaune peut-être aussi - et dont la traînée est restée visible pendant plusieurs secondes. La nuit devient profonde, Saturne montre ses anneaux et la lune s'est faite particulièrement brillante pour la circonstance. On y repère quelques cratères, sans pouvoir identifier avec certitude le cirque hipparque cher au professeur Tournesol.

Les troupeaux se sont apaisés, le vent gronde dans la vallée tel un océan à l'assaut du rivage. Les dortoirs se sont remplis peu à peu et le dernier carré des résistants s'effiloche. La nuit s'achève en bavardages à bâtons rompus, ou en roupillon sur un banc. Les petits dormeurs auront en guise de récompense les couleurs du ciel au lever d'un soleil peu troublé par les manifestations nocturnes de ses petites sœurs.

Les jumelles indiscretes observent les dormeurs émergeant de leur sac de couchage sur les sommets voisins. Le café embaume et les noctambules pas très frais croisent, sur le seuil de la première benne, les petits pains encore chauds. Une dame fredonne: «Où vont les étoiles quand la nuit s'achève?». Elles retournent, bien sûr, dans les yeux des enfants qui s'éveillent.

MADELEINE JOYE

ALTERSWIL

Conducteur
blessé lors d'une
embardée

Hier matin à 4 h. 30, un automobiliste circulait d'Alterswil en direction de Brünisried. A Wengliswil, à la sortie d'un virage serré à droite, il perdit le contrôle de son véhicule qui dérapa sur la gauche de la chaussée, percuta un mur de jardin, puis revint sur la droite pour terminer son embardée contre un arbre. Blessé, le conducteur fut conduit à l'Hôpital cantonal de Fribourg. Dégâts: 5500 francs. **LD**

ARMÉE. Fin de cours pour le
régiment 1

● Sous le commandement du colonel EMG Brugger, le régiment de génie 1 termine cette semaine son cours de répétition annuel. Composé du bataillon de génie 21 et du bataillon de pontonniers 25, le régiment s'est déployé dans la région des trois lacs. Le bataillon de pontonniers s'est entraîné au montage du pont flottant 61, tandis que le bataillon de génie se perfectionnait dans le montage du pont fixe 69. Une collaboration avec le régiment de chars 1 a permis aux chars Léopard et aux chars de grenadiers M113 de franchir le canal du Hagneck, sur le pont flottant. Une première pour les Léopard! A côté de ces instructions techniques, spécifiques au génie, l'introduction de la nouvelle mine antichars 88 a été un des points forts de ce cours. En parallèle à l'instruction militaire, toutes les compagnies ont effectué des travaux pour des tiers dans toute la Romandie. Parmi ces travaux, le régiment a participé à l'élargissement du chemin des crêtes au Moléson. **LD**

MONTORGE. Ouverture de
l'Année sainte Claire

● Quelque 80 laïcs et religieux se sont rendus mercredi soir au monastère Saint-Joseph, à Montorge (Fribourg) pour les vèpres d'ouverture de l'«Année sainte Claire». Plusieurs manifestations marqueront d'ici à octobre 1994 le huitième centenaire de la naissance de Claire d'Assise, contemporaine et disciple de saint François. A Montorge, l'«Année sainte Claire» a officiellement été ouverte par le Père Bernard Maillard, capucin, visiteur des religieuses du monastère dont la supérieure, Sœur Marie-Claire Lambert, a évoqué la sainte. **APIC/LD**

AGENDA

■ **SORTIE À VÉLO.** Le groupe Cyclo 3 du Mouvement des aînés organise une sortie à vélo vendredi (si le temps le permet). Rendez-vous à 14 h. Au Parc Hôtel, côté Bertigny.

■ **THÉÂTRE.** Le Wodaswar Theater Fribourg présente «Traumzeit», spectacle en langue allemande qui invite à un jeu forestier en plein air entre chien et loup. Lieu de rencontre au chemin Ritter, Pérolles, vendredi à 19 h. 30. Réservation: tél. 22 31 65. (En cas de temps incertain: téléphone 23 16 78).

PUBLICITÉ

Eclairage
Scène - Podium
Sonorisation
PRO Scène
FRIBOURG
037/24.35.10
Av de Beaugard 33
Concert Théâtre
Spectacle

«Invitation»
CADEAUX - ART DE LA TABLE - DESIGN
Tél 037/61 78 02 Rue de Savoie 17 PAYERNE

RADIO FRIBOURG
AUJOURD'HUI

13 h. 15 LES GRANDS ESPACES
Manuel Malou chante le flamenco et parle de cette musique de façon convaincante. A savourer...

BELFAUX

L'aménagement de la route suscite
la colère dans les milieux agricoles

Les îlots forment un goulot pour certains véhicules agricoles. Un paysan dépose plainte, les Ponts et chaussées tentent de concilier sécurité du trafic et passage des moissonneuses.

L'été passé, la commune de Belfaux limitait la vitesse des automobiles sur la route d'Autafond en construisant une série d'îlots, au milieu de la chaussée. Douze mois plus tard, force est de constater que ces modérateurs ne font pas que des heureux. En particulier du côté des agriculteurs qui ne peuvent plus passer avec certains gros véhicules, comme les moissonneuses-batteuses ou les machines à récolter les betteraves. Excédé, Daniel Balzli, qui dirige une entreprise de battage, a déposé plainte contre la commune de Belfaux.

Entre Grolley et Belfaux, à l'entrée du village, la largeur des chaussées a été limitée à 3 m 50, pour que les voitures ralentissent. Au bas de la descente, sur une voie, elle est même de 3 m 25. Ce qui est insuffisant pour permettre le passage d'une moissonneuse dont la largeur est justement de 3,50. «A chaque îlot, je passe de justesse en frottant les roues contre la berge» explique Daniel Balzli, agriculteur.

SÉRIEUX PROBLÈMES

Mais c'est à l'endroit où la voie est la plus étroite qu'il a de sérieux problèmes. L'année passée, comme il ne pouvait pas monter sur le trottoir, protégé par une glissière de sécurité, il devait obligatoirement passer sur l'îlot. Et un jour, il a heurté le panneau de signalisation placé sur la berge.

La commune de Belfaux a déposé plainte et lui a envoyé immédiatement la facture: 500 francs. L'affaire s'est terminée par un jugement de la préfecture qui concluait à un non-lieu. La commune lui a alors conseillé de passer sur l'autre voie, un peu plus large. Chaque fois que M. Balzli devait franchir l'îlot, il faisait appel à la police cantonale pour régler la circulation et éviter les accidents. Et comme son entreprise de battage travaille jusqu'à Payerne, il doit passer sur cette route plusieurs dizaines de fois par année.

Actuellement, les Ponts et chaussées ont enlevé la glissière de sécurité pour permettre le passage des moissonneuses. Une situation qui ne satis-



A l'entrée de Belfaux, le problème est sérieux pour les grosses machines agricoles. Laurent Crottet

fait pas Daniel Balzli, qui a fini par déposer plainte contre la commune de Belfaux, le 26 juillet. Il est toujours dans l'attente d'une réponse. «Les roues arrière qui permettent de diriger le véhicule sont plus étroites que les roues avant et il faut monter avec la moitié de la moissonneuse sur le trottoir, sinon le véhicule est déséquilibré. J'en ai fait l'expérience dernièrement et j'ai cassé le système de direction. Le passage est un vrai casse-tête. Ne vaudrait-il pas mieux enlever cet îlot plutôt que la glissière protégeant les piétons?» s'interroge l'agriculteur.

LEVER LE PIED

Ce n'est pas l'avis des Ponts et chaussées. «Les modérateurs de vitesse forcent les conducteurs à lever le pied. On les construit étroits à l'entrée

des agglomérations et un peu plus larges à la sortie. Ce qui permet également le passage des convois exceptionnels, comme les chars de l'armée» explique Claude Morzier, ingénieur cantonal adjoint. Dans ce cas, il lui semble logique de faire monter la moissonneuse sur le trottoir, la sécurité des piétons étant garantie par la faible vitesse des voitures. Pour lui, le problème des agriculteurs est à placer dans le contexte de l'ensemble de la circulation. Comparé aux 9000 automobiles qui passent quotidiennement sur cette route, le passage de véhicules

spéciaux demeure l'exception. Conscient du problème, il avoue qu'il n'est pas toujours facile de concilier les intérêts de tous. «Pour l'instant la route d'Autafond est encore au stade de l'observation et nous sommes prêts à faire des améliorations si elles s'imposent» conclut l'ingénieur.

Les Ponts et chaussées ont eu à régler des cas semblables l'année dernière à Dompierre et à Villars-sous-Mont. Des chars de l'armée avaient arraché les bordures dans des îlots trop étroits pour leur passage.

JEAN-MARIE MONNERAT

Le giratoire de la discorde

La plainte de Daniel Balzli contre la commune de Belfaux ne concerne pas seulement les îlots de la route d'Autafond, mais également le futur giratoire. Il devrait être construit au centre de Belfaux. D'un diamètre de 19 m 50, il est à ranger dans la catégorie des «minis». Selon M. Balzli, les voies d'accès seront trop petites pour

que les gros véhicules agricoles puissent passer. Le centre de Belfaux serait par conséquent inaccessible aux moissonneuses qui se dirigent vers Fribourg. Selon l'ingénieur cantonal adjoint, la largeur des voies d'accès est de 3 m 25 pour la plus petite, côté Fribourg et va jusqu'à 3 m 75. «Mais l'îlot central sera

construit de manière à être franchissable. Tout comme les bermes d'entrée et de sortie du giratoire. Une moissonneuse-batteuse doit pouvoir passer sans problème. Et nous veillerons à ce que la signalisation ne soit pas placée sur le giratoire, mais à côté», promet Claude Morzier. **JMM**

A Bulle, ça secoue dur pour
les malades dans l'ambulance

Traverser Bulle pour les ambulanciers de l'hôpital de la Gruyère à Riaz s'est un peu compliqué depuis l'installation des giratoires. Surtout lorsque ceux-ci sont surélevés. Exemple au carrefour du Temple, récemment modifié, et dont l'accès est freiné par une surélévation. Expérience faite, couché sur le brancard à l'arrière de l'ambulance, ça secoue!

Arrivée devant le giratoire, l'ambulance freine pour passer ces «escaliers» à 20 km/h. environ. La secousse est sensible. Lorsque vous êtes bien portant, le choc n'a aucune importance. Mais les victimes de fractures ou pire d'un pneumothorax, par exemple, souffrent considérablement sur ces bosses artificielles. Habituellement, l'ambulance passe ensuite par le centre ville, pour éviter le gendarme couché devant les écoles primaires à la rue de la Condémine. Car en direction de Riaz, le palier est encore plus rude. A 10 km/h au compteur, le patient est effectivement secoué verticalement et roule dans le brancard. Quant à l'infirmière, elle doit tout lâcher pour se tenir afin d'éviter de tomber.

Visiblement, disent les ambulanciers de Riaz, «on n'a pas pensé aux ambulances. Cela nuit au confort des patients et certains s'en sont plaints auprès de nous. On ne comprend pas que ce giratoire, tout comme celui de la gare, aient été autant surélevés.» Infirmière aux urgences - donc intervenant avec l'ambulance - Véronique Brunet témoigne que «des gens atteints d'une fracture crient de douleur

quand on passe sur le giratoire». Pour l'infirmière aussi, pas facile de travailler sur ces bosses. «Si je dois poser une perfusion par exemple, je dois regarder dehors pour savoir si l'on n'arrive pas sur les bosses!»

QUESTION DE SÉCURITÉ

Le service technique de la ville de Bulle reconnaît qu'il peut y avoir «un petit problème» mais précise qu'il n'a jamais été contacté directement par les ambulanciers. L'ingénieur de ville Jean Rime rappelle que les surélévations de giratoires ont pour but de limiter la vitesse «pour donner plus de sécurité aux piétons. Au Temple, il y a encore les enfants de l'école réformée. La visibilité est bonne pour autant que la vitesse soit réduite». Idem à la rue de la Condémine où la commune a cherché avant tout à empêcher les automobiles de passer à 80 km/h. Mais évidemment, on n'a pas vraiment pensé à l'ambulance... A Bulle, le carrefour de la rue de Vevey à la hauteur des Services industriels devrait aussi être prochainement modifié. «En l'état, le dossier ne prévoit pas de surélévation».

Quant aux ambulanciers, ils espèrent surtout que les futurs giratoires à La Tour-de-Trême ne seront pas surélevés. L'un d'entre eux en a parlé de façon informelle à la commune qui, fort étonnée, a avoué qu'elle avait pensé aux problèmes «pour les camions transportant des limonades, mais pas pour l'ambulance!» **JS**

Toucher le 92.7 % - 115'000 personnes -
de la population de la ZE 15
(canton de Fribourg + Broye vaudoise + Pays d'Enhaut)
à un prix préférentiel de 14 % est possible !



COMMENT ?

En insérant
une annonce dans
le **MAGAZINE
OFFICIEL
du COMPTOIR**
qu'éditionent
La Liberté et La Gruyère
le 26 octobre

Intéressé ?
Appelez sans tarder

PUBLICITAS

Fribourg 037 - 81 41 81
Bulle 029 - 2 76 33
Payerne 037 - 61 78 68

SUD



Frédéric n'avait rien laissé au hasard pour faire parcourir à sa grand-maman tout le réseau ferré des GFM en un jour. Laurent Crottet

LOISIRS

Frédéric a guidé sa grand-maman sur le réseau des GFM

Passionné de train, le garçon avait programmé l'escapade de l'aïeule. Toute une journée sur les rails du Sud.

Frédéric n'allait pas rater l'occasion! Le geste des GFM permettant aux personnes du troisième âge de voyager mercredi pour sept francs sur l'ensemble du réseau de la compagnie devait être exploité au maximum. A si bon marché, il fallait que sa grand-maman profite de l'aubaine. Et avec lui pour guide.

C'est ainsi que mercredi, une Touraine de 75 ans, Marie Pasquier, s'en est remise aux bons soins de son petit-fils de 11 ans, Frédéric Caille. Avec lui, aucun souci à se faire sur les horaires, les correspondances des trains, les changements de quais.

Le gamin avait préparé l'itinéraire de façon à montrer à sa grand-mère tout ce qui nourrit sa passion pour les chemins de fer. Pour ceux des GFM surtout, parce qu'ils n'ont plus de secret pour lui.

Ainsi, mercredi matin, à 9 h., grand-mère et petit-fils sont montés dans le train à La Tour-de-Trême pour rallier Montbovon. Retour sur Bulle après une halte d'une dizaine de minutes.

À LA MINUTE PRÈS

A l'aller et au retour Frédéric a pu commenter le croisement d'un convoi GFM et d'un du MOB, avec forces détails sur ce que cela représente comme programmation. On remontait dans le train à 10 h. 45 pour gagner Romont, où le repas pris près de la fenêtre du Buffet a permis à Frédéric de commenter les particularités des divers convois qui passaient tout à côté. Privilège pour le garçon: le

conducteur du convoi l'a invité à faire le voyage dans le poste de commande de l'automotrice. «C'était une 173, une belle machine. Je lui préfère pourtant la 122, celle que les GFM ont inaugurée l'année passée et qui porte les armoiries de La Tour-de-Trême».

Pour ne pas faire d'infidélité aux GFM, Frédéric avait choisi de revenir sur Bulle pour gagner Châtel-Saint-Denis, où la pause fut consacrée à un petit tour de la gare. Rentrés au chef-lieu gruérien, le garçon et sa grand-maman ont encore testé la ligne Bulle-Broc. A 17 h. 30, ils rejoignaient la gare de La Tour-de-Trême où, précisément, Frédéric a son domicile et d'où il annonce à la minute près le passage de la trentaine de trains empruntant la ligne Bulle - Montbovon.

PAS LE BUS

Frédéric Caille nourrit sa passion pour les trains depuis la toute petite enfance et cela va de soi qu'il entend devenir conducteur de locomotive.

Il faut dire que le milieu familial est propice à cette passion, puisque le père est agent de train. Il n'est pas de plus grand plaisir que puisse ressentir le gamin que de monter dans un convoi piloté par son papa, quelle que soit la destination. Mais, curieusement, il répugne à prendre le bus.

Frédéric a bien sûr visité le Musée des transports de Lucerne et il espère bientôt voir celui du chemin de fer Blonay - Chamby.

YVONNE CHARRIÈRE

Avec des fleurs...

Christian Morard, porte-parole des GFM, signale que cette journée en faveur des personnes du troisième âge a connu un très beau succès, puisque l'on a dénombré mercredi 1200 voyageurs de plus sur les

100 km du réseau ferroviaire et un supplément de 2500 sur les routes empruntées par les bus. Les destinations les plus prisées ont été les «classiques» traditionnelles, soit la vallée de la Jagne, le Lac-Noir,

Morat, Estavayer-le-Lac et Vevey. Une voyageuse exprimait hier matin déjà sa reconnaissance à la compagnie pour cette belle journée par l'envoi d'un bouquet de fleurs.

YCH

AÎNÉS. Journée au chalet de l'Auta Chia

Le Centre de jour des aînés (Croix-Rouge et Pro Senectute) invite les aî-

nés à passer une journée au chalet de l'Auta Chia, le **lundi 23 août**. Renseignements et inscriptions au tél. 037/22 78 57.

LD

AGENDA

■ **CONCERT.** Au terme de son séjour à l'ancienne chartreuse, l'Orchestre de chambre du camp musical de La Part-Dieu, au-dessus de Bulle, invite à son concert de clôture. Sous la direction de Michel Rouilly, de la Tonhalle de Zurich, il interprétera des pièces

de Mozart, Vivaldi et Holst. Ce vendredi à 20 h. 15. Entrée libre et collecte en faveur de la rénovation de La Part-Dieu.

■ **EXPOSITION.** Les photographies de Christine Gertsch sur le thème «La Chine profonde» sont visibles ce vendredi de 17 à 20 h. à l'ancienne chartreuse de la Part-Dieu.

BROYE

PORTRAIT

André Plumettaz est revenu à Payerne après 29 ans de Brésil

A 20 ans, le menuisier avait quitté sa ville pour la terre brésilienne. Il en revient cet été seulement. Pour un séjour imprégné d'amitiés et d'émotions.

Il était persuadé qu'il ne passerait qu'une année là-bas. Il en est revenu 29 ans plus tard! Depuis le 23 juin dernier, André Plumettaz est de retour dans la cité de Berthe, qui l'avait vu grandir. Le Payernois a passé les trois cinquièmes de sa vie au Brésil où il s'est définitivement établi. De mémoire de son frère Fernand, il est le Payernois qui a quitté le chef-lieu broyard pendant la plus longue période.

«Je suis parti le 14 juillet, le lendemain de mes vingt ans. J'avais fait un apprentissage de menuisier à Payerne et je voulais voir autre chose. Comme j'avais un oncle au Brésil, je suis allé le rejoindre», raconte le frère aîné des Plumettaz. «Les Brésiliens sont très accueillants. Je me suis rapidement adapté. Au Brésil, tu vois, on fait de l'amitié très vite», dit-il avec un accent chantant. Aventurier? «Un peu, peut-être. Faut savoir se débrouiller.»

Deux ans après son arrivée, il épouse Emirena. De leur union na-

issent Georges et Simone, tous deux établis en Suisse aujourd'hui. Le fils, 26 ans, y est depuis dix ans et travaille comme menuisier dans le canton de Berne. La fille, 23 ans, est arrivée il y a cinq ans et enseigne depuis une année à Avenches. C'est le récent mariage de Georges qui a incité André Plumettaz et son épouse à retrouver le pays natal. Mais «j'avais l'idée de revenir pour mes 50 ans».

Le «Payernois du Brésil» a construit sa maison à Rolandia, une ville de 47 000 habitants située au nord de l'Etat du Parana. Il y a monté une petite entreprise de menuiserie qu'il mène avec un collaborateur. «Je fais tout sur commande, des petits boulots comme des tables ou des fenêtres. Mes clients sont des riches. Parana est une ville où il y a très peu de touristes. Et ce n'est pas agressif comme à Rio». Ses liens avec la Suisse, il les a cultivés par la correspondance avec sa famille, par les visites de quelques Payernois et surtout par le «Journal de Payerne» dont il est un fidèle abonné.

Comment trouve-t-il Payerne, après tant de temps? «Ca s'est amélioré. Mais à part la périphérie qui s'est agrandie, le centre n'a pas beaucoup changé. Il y a beaucoup plus d'étrangers et beaucoup plus d'autos.» «En arrivant, il est allé au café du Petit-Bâle. Il a été surpris de retrouver les mêmes murs, les mêmes tables et la même patronne!», précise, amusé, son frère Fernand.

Emirena a découvert la raclette et le froid du glacier du Rhône. Elle trouve la Suisse «très organisée et très propre», notant au passage qu'on y «boit beaucoup». Compréhensible, car le couple est invité tous les jours par les nombreux amis d'enfance que «Radis» a retrouvés. Même que le 1^{er} Août, «c'était une émotion». S'il ne renie pas ses origines, André s'est pourtant «habitué au Brésil», pays que le couple retrouvera dans huit jours. Mais après ces «deux mois de bonheur», il promet de revenir plus souvent.

CAG



Depuis leur arrivée, André et Emirena Plumettaz sont tous les jours invités. Saludade! Laurent Crottet

ESTAVAYER-LE-LAC. Deux journées de brocante

Quatre-vingts brocanteurs vont s'installer dans les rues d'Estavayer-le-Lac, aujourd'hui et samedi, de 7 h. à 18 h. Ils viennent de toute la Suisse et de France voisine. Les lots les plus divers sont proposés: livres, cartes, disques, photos, bibelots, meubles, éléments décoratifs, vaisselle, bijoux, poupées... Des orgues de Barbarie et le chanteur de rue Pierrot la Rose égayent la ville. L'animation se poursuivra vendredi soir avec les musiciens ambulants des «Redwine Orchestra» qui passeront de cafés en terrasses dès 20 h. Samedi soir, l'orchestre «Osmoste» joue à la plage des Lacustres.

LD

ESTAVAYER. Nage dans le lac

La section staviacoise de la Société suisse de sauvetage (SSS) organise samedi 14 août une nage populaire, à l'occasion de la «Nage des millions de mètres» de la SSS. Un parcours de 500 mètres, longeant la rive, sera tracé au départ de la plage communale en direction du canal de la Sicel, là où les eaux sont peu profondes. Cette épreuve est ouverte à toutes les personnes sachant nager, sans limite d'âge. Une médaille-souvenir en bronze est offerte à chaque nageur parcourant au moins mille mètres. Elle sera en argent dès 5000 mètres et en or dès 10 000 mètres. La participation est gratuite. D'autre part, sept membres de la section staviacoise traverseront le lac à la nage entre Gorgier et Estavayer, dimanche. Le départ est fixé à 13 h. 30 au port d'Estavayer, l'aller se faisant en bateau et le retour à la nage.

LD

PUBLICITÉ

Les Naissances



Ça y est, nous sommes deux!
Mon petit frère

Julien

a ouvert les yeux le 30 juillet 1993
Céline
Patricia et Jean-Claude
Ducry-Menoud
Chemin de Bonlieu 20 1700 Fribourg

à Sainte-Anne



Coucou, me voilà!
Je m'appelle

Vincent

et je suis né le 5 août 1993 pour la plus grande joie de mes parents
Nicole et Bernard Obrist
Route du Bugnon 11
1752 Villars-sur-Glâne

Avec mes 3,270 kg et 49 cm, j'ai renoncé le 8 août 1993 à renouveler mon bail; alors, me voilà!

Jasmine

Ma nouvelle adresse:
c/o papa et maman
Robert et Sophie Vallélian-Stoll
Route du Confin 22 1723 Marly

Avec mes 3,110 kg et 47 cm, j'ai renoncé le 8 août 1993 à renouveler mon bail; alors, me voilà!

Cindy

Ma nouvelle adresse:
c/o papa et maman
Philippe et Catherine Macheret-Hitz
Ch. de Bethléem 14 1700 Fribourg

Ça y est, nous sommes deux!
Mon petit frère

Landry

a ouvert les yeux le 9 août 1993
Camille
Chantal et Charles Jaquet
Impasse du Sapex 43 1725 Posieux

Avec bonheur et émotion,
nous avons accueilli

Julia Felicia

le 11 août 1993
Famille Kurt et Kathrin Künzli-Beyeler
Route de Rosé 50 1754 Rosé

Clinique Sainte-Anne

Rue Hans-Geiler 6 1700 Fribourg

Tél. 037 / 200 111 Fax 037 / 222 451

Grande Super exposition d'été à Schönbühl: sa 14.8. + di 15.8.93
vente du stock à Rolle: sa 28.8. + di 29.8.93
Nous allons ensemble définir le prix de vente.

Saisissez l'aubaine d'acheter à des prix incroyables!

Profitez de nos locations!

Du jamais vu!

Occasions, modèles d'exposition et véhicules provenant de locations à des prix imbattables.

Caravanes/Campingcars/Auto-homes/Tentes-remorques/Bungalows mobiles..

WAIBEL

BE 3322 Schönbühl-Bern, Hindelbankstr. 38, 031/859 06 95
 VD 1180 Rolle, Rte. de Lausanne 10, 021/825 46 59

Suisse romande: basse pression sur l'ensemble des prix.



Compaq Deskpro/i: le PC Windows des pros à un prix d'ami! ■ A processeurs 486, implantation possible. ■ RAM 4 MB (32 MB max.), disque dur de 120 ou de 240 MB, 3 emplacements d'adaptateur ISA. ■ Système graphique QVision, fonctions Business Audio. ■ DOS 6.0, Windows 3.1. Garantie de 3 ans sur le matériel. ■ 1 an de service après-vente gratuit chez le client. ■ Dès Fr. 2'710.-. Compaq, téléphone 021/702 25 11.



API Assist. Prof. Inform. SA, Avenue des Boveresses 42, 1010 Lausanne, 021/653 44 41 ■ **MPC Informatique SA,** Ch. de la Rueyre 116-118, 1020 Renens, 021/632 61 11 ■ **Dialogue Logique SA,** Chemin du Rionzi 54 bis, 1052 Le Mont-s/Lausanne, 021/648 14 14 ■ **Industrade SA,** Chemin du Bief, 1110 Morges, 021/802 16 76 ■ **Darest & Sunset Informatic,** Route des Acacias 47, 1211 Genève 26, 022/342 78 04 ■ **MPC Informatique SA,** Route des Jeunes 9, 1211 Genève 26, 022/300 31 41 ■ **Walter Rentsch Data SA,** 15-17, rue Prê-de-la-Fontaine, 1217 Meyrin-Genève, 022/785 10 00 ■ **BTI Bit Tech Informatics AG/SA,** 99, rue de Zaehringen, 1700 Fribourg, 037/22 57 07 ■ **Megahertz Computer SA,** Route du Bugnon 27, 1752 Villars-sur-Glâne, 037/41 17 78 ■ **MPC Informatique SA,** 100, avenue de Tourbillon, 1950 Sion, 027/23 39 30 ■ **Implus Informatik AG,** Unterer Quai 31, 2502 Biel, 032/22 78 45.

À PROFITER
 POUR CAUSE FIN DE BAIL
NOUS LIQUIDONS

5000 PAIRES DE CHAUSSURES
 DAMES: 29.- 59.- 79.- 129.-
 HOMMES: 59.- 99.- 129.-

Boutique chaussures AUX MILLE PIEDS
 ☎ 037/23 10 10
 Liq. aut. du 4.8 au 4.10.93

VILLE DE FRIBOURG
Plans à l'enquête

Sont soumis à l'enquête publique, à l'Inspectorat communal des constructions, bureau N° 1, Grand-Rue 37:

- les plans présentés par le bureau d'ingénieurs Ramsayer Ernst, Birkenweg 40, 3072 Ostermundigen, au nom de la Brasserie du Cardinal, 1700 Fribourg, pour l'aménagement des anciens laboratoires au 1^{er} étage au passage du Cardinal 1, sur l'article 7042, plan folio 56 du cadastre de la commune de Fribourg.

Les intéressés peuvent en prendre connaissance et déposer leurs observations ou opposition **du vendredi 13 août au vendredi 27 août 1993.**

Direction de l'édilité
 17-1006

LA LIBERTÉ

Pour vous présenter au public dans vos plus beaux atours.

PUBLICITAS
 L'annonce au quotidien.

Achète
 au plus haut prix
voitures, bus, camionnettes
 kilométrage sans importance, paiement comptant.
 ☎ 077/31 51 28
 29-511453

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

COMMERÇANTS!
 Pour tous vos travaux d'ENTRETIEN de NETTOYAGES et de SURVEILLANCE

LA BONNE ADRESSE:
 Maurice Nettoyages,
 ☎ 037/61 51 69 (le soir)
 Travail de nuit, dimanche et jours fériés = PAS de dérangements pour votre exploitation!
 Appelez-nous vite pour de plus amples renseignements.
 17-519804

CUGY
 Lundi 16 août 1993
DON DU SANG

Salle de gymnastique de 18 h. à 21 h.

Nous comptons sur la compréhension et la collaboration de toute personne en bonne santé, âgée de 18 à 65 ans.

Aidez-nous à sauver des vies humaines!

Section des samaritains de CUGY
 Centre de transfusion CRS Hôpital cantonal FRIBOURG
 17-515

A IS aux ANNONCEURS

En raison de la fête annuelle du "Tirage", nos bureaux seront fermés le 16 août toute la journée.

PUBLICITAS SA
 Av. de la Promenade 4 1530 Payerne
 037/61 78 68 fax 037/61 78 70

Nous sommes de retour

JEAN-LOUIS BULLIARD SA
 Vitrierie - Miroiterie - Encadrement
 1752 Villars-sur-Glâne, ☎ 037/42 84 64
 17-4123

Pour vendre votre caravane ou camper
 sur exposition bien placée avec service spécialisé.
 G. Walthert, Ste-Croix
 ☎ 024/61 43 28
 077/22 55 68.
 196-508182

Les voyages HORNER
Courses d'un jour

Sa 14.8.93 **Appenzell - Schwägalp - Säntis**
 Départ de Fribourg: Grand-Places 6 h. 45
 Prix du voyage: Fr. 56.- / AVS Fr. 52.-
 (train facultatif au Säntis et retour Fr. 18.-)

Di 15.8.93 **Lac de Constance - Meersburg - Ile Reichenau**
 (carte d'identité obligatoire)
 Départ de Fribourg: Grand-Places 6 h. 45
 Prix du voyage, ferry-boat compris Fr. 57.- / AVS Fr. 53.-

Einsiedeln - Sachseln
 (autres dates: 8.9/19.9/3.10)
 Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 15
 Prix du voyage: Fr. 51.- / AVS Fr. 47.-

Mariastein
 Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45
 Prix du voyage: Fr. 41.- / AVS Fr. 37.-

Me 18.8.93 **Europapark Rust**
 (carte d'identité obligatoire)
 Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45
 Car et entrée adultes Fr. 68.- / AVS Fr. 65.-
 Appr., étud. Fr. 57.- / enfants 6-16 ans Fr. 45.- / 4-5 ans Fr. 23.-

Marché à Luino
 (carte d'identité obligatoire)
 Départ de Fribourg: Grand-Places 5 h. 45
 Prix du voyage, café et croissant compris: Fr. 58.- / AVS Fr. 54.-

Di 22.8.93 **Lucerne - Bürgenstock - Brünig**
 Départ de Fribourg: Grand-Places 7 h. 15
 Prix du voyage Fr. 50.- / AVS Fr. 46.-

A vendre, cause double emploi
Toyota Carina GTi
 22 000 km, noire, très soignée.
 Possibilité de leasing.
 ☎ 026/31 28 16
 dès 21 h. ou heures des repas.
 36 506 962

BENFINA
 Crédits rapides et sûrs
 Rue Jean-Prouvé 6
 1762 Gléviliez
 Téléphone
 (038) 25 37 45
 ou
 (037) 26 82 10

Courses de plusieurs jours

13-17.9.93 **Les « Trumer Seen » de la région de Salzbourg**
 ★ Vacances dans un charmant paysage de lacs ★
 ★ Salzbourg, ville de Mozart ★ Passau ★ Mine de sel ★
 Fr. 650.-, excl. 3 repas de midi

5-8.10.93 **Waidring dans le Tyrol - Fête d'automne de musique à Ellmau**
 ★ Village de vacances et de villégiature hautement fleuri ★ Chiemsee ★ Kaisergebirge ★ le quintette Alpenland ★
 Fr. 520.-, excl. 2 repas de midi

Renseignements et inscriptions chez:

REISEN · VOYAGES
HORNER
 1712 TAFERS ☎ 037 / 44 31 31

TV, VIDÉO HI-FI

Plus de 100 TV et vidéos couleur, neuves, des meilleures marques au prix le plus bas, 1 an de garantie. Philips, Grundig, Panasonic, JVC, Sony, Orion, Salora et d'autres. TV grand écran 51 cm, 50 programmes, télécommande, Fr. 450.-; idem 63 cm, Fr. 800.-, 70 cm, Fr. 850.- avec stéréo et télétexte Fr. 850.- vidéos VHS VPS, télécommande, 50 programmes, de Fr. 400.- à Fr. 600.-
 ☎ 037/64 17 89
 22-500272



ATHLÉTISME • 19

Carl Lewis renonce au relais à Stuttgart.

ATHLÉTISME • 19

Renz motivé par son résultat du Groenland.

LA LIBERTÉ

SPORT

FOOTBALL • 21

La Suisse montre ses limites et ressources.

TENNIS • 21

Patty Schnyder se distingue à Lugano.



AMBIANCE

La patience est bien la maîtresse de toutes les vertus du parapentiste

Pour gagner, il faut aller vite. Mais il faut aussi se préparer calmement et essayer de partir avec des conditions idéales pour voler. Sans savoir si on arrivera au but. Attente avec les meilleurs.

Malgré les mécontents parce que Verbier n'accepte pas les campeurs et malgré les manches annulées en raison des mauvaises conditions météorologiques, les championnats du monde ont tout de même offert un beau spectacle. Car une compétition de parapente ne se limite pas au concours. Elle permet à tous les pilotes de voler et de former dans le ciel des grappes multicolores embellissant un paysage déjà merveilleux. Les montagnes sont belles et lorsque le soleil brille, elles sont aussi attirantes que la plage de Copacabana.

LE RÊVE DE SERGUEÏ

Elles sont fourmillantes aussi. Depuis mercredi, huitante pilotes sont encore en lice. Les finales ont commencé et les 41 derniers n'ont plus droit au chapitre. Les éliminés sont cependant restés dans le val de Bagnes avec amis et connaissances pour voler... Histoire de prouver que le parapente n'est pas un monde fermé, mais bien une grande famille ouverte à tous. Avec les badauds qui n'ont pas l'énorme sac à dos propre aux parapentistes, on fait connaissance avec ces Icaré du XX^e siècle. Ils sont sympas; ils viennent de Suisse, de France, d'Autriche, mais aussi du Venezuela, des Etats-Unis, du Canada, de Corée, d'Afrique du Sud ou de Nouvelle-Zélande. Trente nations sont représentées. Parmi elles, l'Ukraine, avec deux pilotes. L'un d'eux est devenu la vedette de ces mondiaux. Sergueï Shelonkov travaille dans une fabrique de parapluies. Avec quelques mètres de tissu - à parapluies - offerts par son patron, il a cousu lui-même son parapente. Sa voile et son matériel lui permettent de moins bonnes performances que les professionnels ou les amateurs parfaitement équipés. Mais il est là et lui aussi, il a du plaisir. Sergueï vit son rêve, peut-être plus intensément que tous les autres.

Les spectateurs parapentistes font encore plus le spectacle que les compétiteurs. Car le sport est d'abord visuel. Pour apprécier les performances, il faut être initié. Du task à la fenêtre en passant par le goal, la finesse ou tout simplement le thermique, le vocabulaire est particulier. Eric Vonlanthen est à l'aise. Le Fribourgeois est aussi un des meilleurs du monde. Il nous guide: «Le task, c'est la manche. La fenêtre, c'est l'emplacement de départ. Nous avons un certain laps de temps pour partir sur le parcours. Le goal,



Eric Vonlanthen (au premier plan) au départ de la manche de mercredi. PAM

c'est la place d'arrivée que nous devons atteindre après avoir pris des photos des balises, dans l'ordre demandé. La finesse est la performance de la voile: plus on reste en l'air longtemps sans vent, plus la finesse est bonne. Par exemple, un planeur à la meilleure finesse. Enfin, le thermique est la colonne d'air chaud ascendant permettant de prendre de la hauteur pour passer sur des crêtes et atteindre un but.»

DES HEURES D'ATTENTE

Armé de toutes ses connaissances et courageux - il ne faut pas avoir le vertige - le parapentiste doit montrer une grande qualité: la patience. Une journée de compétition commence très tôt. Le matin vers 8 ou 9 heures, on sait s'il sera possible de voler. Ensuite, un premier rendez-vous est fixé sur la montagne. Les responsables donnent le lieu de départ. Là, c'est la ruée vers la benne. «Une meute furieuse et pres-

sée crie et court dans tous les sens. Il faut vraiment se dépêcher pour avoir la meilleure place devant la fenêtre. C'est de la folie» confie Eric Vonlanthen. Puis, l'attente commence. Après plus d'une heure au soleil, le responsable donne les indications utiles: parcours, placement des balises, heures de départ et autres données utiles au parapentiste. L'attente recommence... Au début, vers 15 h., les premiers partent. Les meilleurs attendront encore plus d'une heure en espérant avoir de meilleures conditions. Ils sont déjà tous harnachés, avec altimètre, parachute de secours, appareils photographiques - deux en cas de panne, casque, gants, gourde, leste et autre talkie-walkie. Soudain, c'est la nouvelle ruée vers... l'azur. Tout le monde veut partir. En quelques secondes, la voile est dépliée et les suspentes démêlées. Une petite traction et le vol commence. Auparavant, les parapentistes ont étudié la carte. Ils savent que la manche

sera difficile. «C'est un championnat du monde. Le parcours doit être à la hauteur» dit un responsable aux mécontents.

GROS «DÉCHET»

Le meilleur fera plus de deux heures pour rallier l'arrivée. Il sera suivi par six concurrents. Et les 73 autres? Ils ne réussiront pas à prendre assez d'altitude pour atteindre qui la première balise, qui la seconde ou encore l'arrivée. Alors, le central téléphonique du bureau de course explose. Il faut récupérer les concurrents dans toute la vallée. Même parfois sur les arbres. C'est le risque du métier. «Nous faisons très attention. Certaines règles sont très importantes. Il ne faut pas les oublier et les risques sont ainsi pratiquement inexistant» relève Eric Vonlanthen. Le Fribourgeois n'a pas atteint l'arrivée par les airs. Il fera mieux demain.

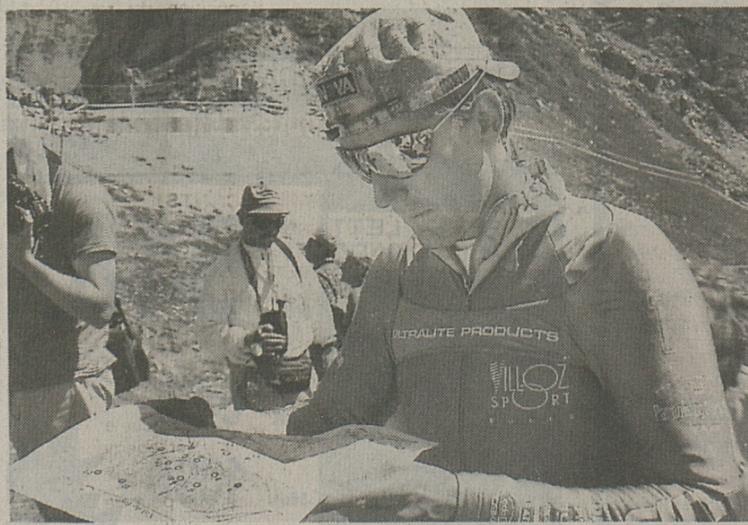
PATRICIA MORAND

Vonlanthen a passé deux bonnes journées

Eric Vonlanthen est à nouveau sur la bonne voie. Il faut dire que lundi, il n'était pas très content. «J'étais bien, rapide. Mais il y a eu un problème lors de la photo de la première balise. Puis, c'est allé mieux. Et soudain, je suis passé sous le vent et je suis descendu... J'étais dans le vent de vallée et j'ai coulé. C'était vraiment la poisse. Comme 57 pilotes avaient passé l'arrivée, cela m'a coûté cher. J'ai rétrogradé de la 13^e à la 38^e place au classement général.» Mercredi, la course s'est mieux déroulée pour le Fribourgeois. Il a terminé 11^e de la manche et il est remonté au 27^e rang du classement général. «Nous ne sommes cependant pas arrivés au bout. Nous avons vu le goal d'en bas... En fait, nous étions partis trop tard. Mais c'était tactique, nous devions surveiller Tamegger qui est juste derrière Bollinger au général.» Hier, les pilotes ont à nouveau pu voler, pour la deuxième

manche des finales. «Le départ était à Montana, avec une première balise au-dessus de Gampel. La deuxième était au-dessus de Savièse, à 2040 mètres. Ensuite, nous n'avons pas réussi à revenir au goal et nous nous sommes posés entre Anzère et Arbaz. La manche faisait 59 kilomètres et tous les meilleurs se sont arrêtés pratiquement au même endroit.»

Eric Vonlanthen a donc terminé cette manche dans les dix premiers. Il remonte encore un peu au classement général et retrouve sa place dans les vingt premiers. «Jusqu'à la fin de ces mondiaux, j'espère revenir dans les quinze.» Tout va bien pour le Fribourgeois, et pour tous les Suisses. Hans Bollinger occupe toujours la tête du classement général avec une bonne marge sur l'Autrichien Christian Tamegger. Par nations, la lutte est toujours très serrée entre l'Autriche et la Suisse, tenante du titre. PAM



Lecture de la carte peu avant... l'attente qui précédera l'envol. PAM

HIPPISE

Quillet gagne à Château-d'Ex

Les Fribourgeois ont souvent obtenu de bons classements.

Christian Sottas a retrouvé, l'instant d'une épreuve SI, son «Harry's» qu'il classa à l'excellent cinquième rang dans une épreuve difficile, où seul le Genevois Olivier Bourqui a réussi un clear-round avec «Amaretto IV». Eric Biston fut bon sixième avec «Pretty Naughty Gamby». Le cavalier de Faoug avait auparavant signé le troisième rang avec «Valeur IV» en MII et les cinquième et septième rangs en MI. François Gisiger («Galopin CH») fut excellent deuxième et de plus quatrième et sixième en LII, où Sylviane Oberli (3^e) signa avec «Pacific Sundown» un clear-round dans le barrage. Fabio Graldi et «Portofino» furent cinquièmes et Peter Zwahlen («Leone III») huitième, comme Jean-Marc Thierrin («Petit-Lord») en MII. En MI, Olivier Pradervand réussit le quatrième chrono avec «Gabilan CH». Werner Keller classa les étalons indigènes «Interpol» cinquième en MI et le jeune «Quinaste» septième du barrage LII.

Dans le sillage de Pascal Quillet qui, avec l'unique clear-round, a départagé les sept barragistes du RII, suivirent au sixième rang Laurence Sottas («Carte noire», au septième Martine Durussel («Forever II») et John Seydoux («Gabo», neuvième du tour initial, alors que Nadine Vuilleumier, avec chaque fois une perche de «Hamilton» le classa neuvième et dixième. S.M.

HC GOTTÉRON

Quelques soucis pour Reymond

Le HC Fribourg Gottéron est parti hier matin pour son camp au Danemark. Le voyage s'est bien passé et il se sont entraînés hier soir à proximité de Herning. «Radio-Fribourg» annonçait cependant la blessure d'Alain Reymond qui devrait subir une arthroscopie dès son retour en Suisse. Contacté par téléphone, le président Yves Cantin explique: «Alain Reymond a été touché à l'entraînement mercredi à Fribourg. Son ménisque le fait souffrir. Mais il s'entraîne quand même.» Il y a pour l'instant plus de peur que de mal pour ce premier «pépin» de la saison. PAM

HANDICAPÉS

Bons résultats pour Urs Kolly

Le Singinois Urs Kolly a participé mercredi soir à un meeting au stade du Neufeld à Berne et y a obtenu de bons résultats. Ainsi, il a lancé le disque à 42 m 24, couru le 100 m en 13"56 et sauté 5 m 10 en longueur. Une semaine auparavant, il s'était déjà distingué à Olten en réussissant son meilleur temps sur 100 m, soit 13"32. Il avait encore lancé le poids à 12 m 03 et le disque à 40 m 26, sans oublier les 5 m 03 en longueur. Fn/M. Bt

LUTTE LIBRE

Deux Singinois iront à Toronto

L'Association suisse de lutte amateur a sélectionné Ricky Hafner (Birri, 57 kg), Martin Müller (Einsiedeln, 62 kg), Christophe Feyer (Saint-Sylvestre, 74 kg) et Robert Eggertswyler (Chevilles, 82 kg) pour les championnats du monde de Toronto du 25 au 28 août prochain. Si

ESTAVAYER-LE-LAC Salle de la Prillaz

Vendredi 13 août 1993, à 20 h. 15

GRAND LOTO
de l'OR à gagnerValeur des lots: plus de Fr. 5400.-
22 séries pour Fr. 9.- + 23^e gratuite.Transport gratuit: Payerne, gare, 18 h. 45
Navette en ville d'Estavayer, 19 h.

Se recommande:

Société d'aquariophilie d'Estavayer-le-Lac et environs
17-1614**HÔTEL DU FAUCON**
MAISON DU PEUPLE

Ce soir vendredi, dès 20 h.

Grand loto rapide

Abonnement: Fr. 10.- - Le carton: 50 ct.

NOUVELLE PLANCHE DE LOTS:quines: Fr. 25.- et Fr. 30.-, doubles quines:
Fr. 30.- et Fr. 40.-, cartons: Fr. 50.-, jambon +
Fr. 50.-, vrenelis, plaquette or.

Parking des Alpes à deux pas.

Organisation: Ass. Festival des potes

Hôtel-de-Ville LA TOUR-DE-TRÈME

Vendredi 13 août 1993 à 20 h. 15

SUPER LOTO

Valeur Fr.5500.- de lots

2 x Fr. 500.- - 1 vol en hélicoptère - jambons -
carrés de porc - cageots garnis

20 séries. Abonnement Fr. 10.-, volant: Fr. 3.- pour 4 séries.

Organisation: Association des syndicats d'élevage tacheté rouge de la
Gruyère
130-5069GRENETTE
FRIBOURG**CE SOIR**
VENDREDI 13, à 20 h.**SUPER LOTO RAPIDE**

25 séries / 27 vrenelis or

25 x Fr. 30.- 25 x Fr. 50.- 16 x Fr. 100.-

9 x 3 vrenelis or

Org.: GROUPE DE TRAVAIL PRD FRIBOURG-VILLE

Abonnement: Fr. 10.-

Volant: Fr. 3.- pour 5 séries

17-1989

BULLE

Hôtel-de-Ville

Vendredi 13 août 1993, à 20 h. 15

GRAND LOTO EXPRESS

Quines 20 x 40.-

Doubles quines 20 x 80.-

Cartons 16 x 200.-, 4 x 500.-

Pour la 1^{re} fois à Bulle:

Système informatique de contrôle des cartons gagnants.

Abonnement: Fr. 10.-

Coin non-fumeurs

Volant: Fr. 3.- pour 4 séries

Org.: PSD Bulle et env.

Org. technique: Organifête Bulle, ☎ 029/2 61 34.

130-13013

INES

Voyance
par téléphone10 ans
d'expérience
Consulte
également
au cabinet
sur rendez-vous
de 9 h. à 23 h.

☎ 021/963 89 30

Je suis
à disposition
avec
carrousel
et tir-pipepour faire vos Béné-
nichons et fêtes de
village et jeunesse
☎ 077/21 24 89.

17-538422

FC FRIBOURG**DELÉMONT**50 entrées réservées aux membres du Club
à retirer à «La Liberté», Pérolles 42 ou au tél. 86 44 66**CLUB EN LIBERTÉ**

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

MORAT
BRÔCANTE
MARCHÉ D'ANTIQUITES ET D'ARTISANAT
9-16 h. SAMEDI 14 août 1993**COTTENS**

aux Grands Bois

**FÊTE DE LA**
BIÈRE

VENDREDI 13 AOÛT 1993

dès 19 h. TOURNOI SENIORS

avec les équipes de:
Belfaux-Domdidier-Farvagny-le-Grand
et Dirlaretle soir dès 20 h. 30
DUO SELECT

SAMEDI 14 AOÛT 1993

dès 20 h. 30 **DUO SELECT**

BAR - AMBIANCE - RACLETTES - SAUCISSES

Entrée à l'œil!

Org. FC COTTENS, seniors
17-1969**FUST** CUISINES
BAINSPas de rénovation de cuisine/salle de bains
sans une offre FUST 100% concrète!Venez voir l'une des expositions-cuisines FUST (sans oublier les
dimensions). Conseil à domicile sur demande.

Entreprise générale Fust

Rénovation de cuisines/salles de bains comprenant maçonnerie,
peinture, électricité, installations sanitaires, carrelage, etc.
à un prix fixe garantie à 100%.**Fust** CUISINES/BAINS

ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Fribourg, rue de Lausanne 80 ☎ 037/22 84 86
Neuchâtel, rue des Terreaux 5 ☎ 038/25 53 70
Yverdon, rue de la Plaine ☎ 024/21 86 16**Inter Discount** Hi-Fi Video
Photo RadioTornado sur les prix de
toutes les imprimantes HP**hp** HEWLETT
PACKARD

Deskjet 510 seul.

548.-

Deskjet 500 couleur seul.

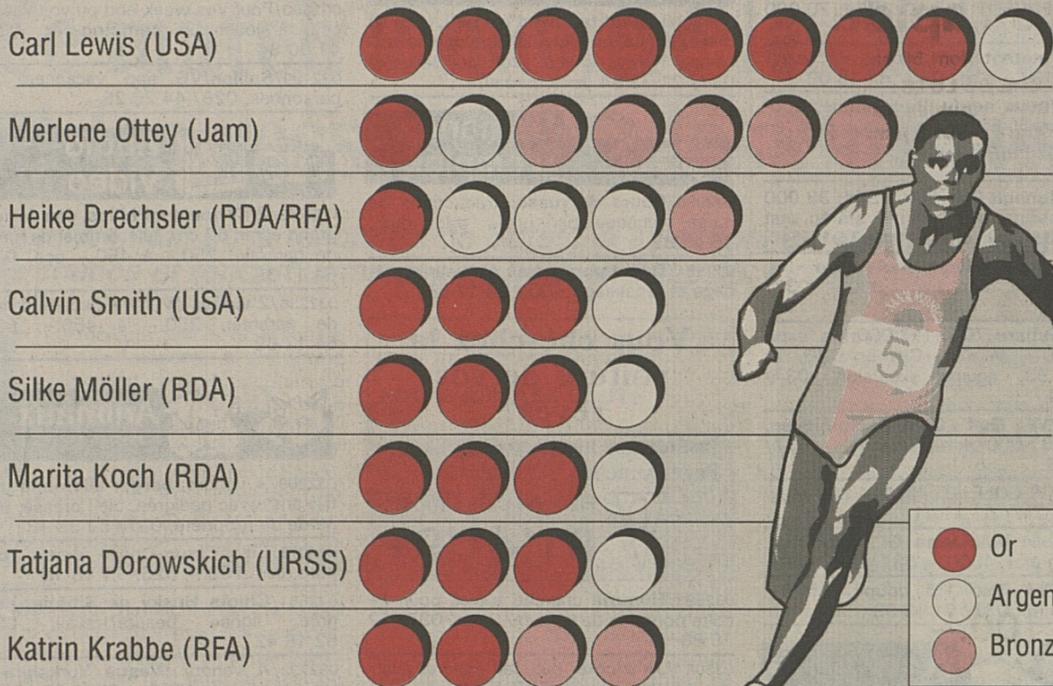
648.-

Deskjet 550 couleur seul.

1090.-**Meubles de jardin,**
SUPER PRIX
sur notre exposition!**1/2 PRIX** sur un grand
choix de coussins!**SCHAFFNER**
meubles de jardin**AVRY CENTRE**
Avry s/Matran (au sous-sol)Egalement à: Genève - Etoy - Roche (VD)
Bienne - Martigny - Uvrier/Sion

ATHLETISME

Championnats du monde d'athlétisme 1983/87/91: Les athlètes les plus titrés



Source: Sportinformation

SGN

CHAMPIONNATS DU MONDE

Merlene Ottey attend toujours son premier titre à 33 ans

La Jamaïcaine dispose déjà d'une impressionnante collection de médailles mais l'or lui file toujours entre les doigts. Elle veut briller à Stuttgart.

Habitée de l'oscar du meilleur second rôle, Merlene Ottey veut profiter des championnats du monde de Stuttgart pour briller enfin en pleine lumière. A 33 ans, la Jamaïcaine est l'une des trois stars du sprint à avoir dépassé le cap de la trentaine. Mais à la différence de Carl Lewis, 32 ans, ou Linford Christie, 33 ans, elle attend toujours son premier titre majeur.

Depuis le début de sa carrière internationale aux Jeux de Moscou en 1980, elle a amassé une impressionnante collection de médailles de bronze - quatre aux Jeux olympiques et quatre aux championnats du monde - mais l'or lui file toujours entre les doigts. «On l'appelle la reine de bronze», confie Evelyn Ashford, ancienne championne olympique du 100 m. «Elle ne gagne jamais rien».

JAMAIS DE CHANCE

Classée cette saison deuxième sur 100 m et première sur 200 m, Ottey n'a jamais eu de chance lors des grands rendez-vous. En 1988 à Séoul, elle s'incline devant Florence Griffith-Joyner, qui venait de se transformer en l'espace d'un an en machine à courir invulnérable. Trois ans plus tard aux championnats du monde de Tokyo, elle est favorite pour remporter les deux épreuves de sprint, mais elle subit la loi de l'Allemande Katrin Krab-

be, tombée depuis en disgrâce pour deux affaires de dopage.

Pourtant, elle veut encore croire en ses chances. Samedi dernier à Monaco, elle a adressé un signal clair à ses rivales en réussissant le doublé sur 100 et 200 m avec en prime la meilleure performance mondiale de la saison sur 200 m en 21"77. «J'irai encore plus vite aux championnats du monde», lançait après son exploit l'élégante Jamaïcaine, qui vit en Italie.

UNE FILLE QUI CRAQUE

«C'est monstrueux ce qu'elle a fait à Monaco», reconnaît la Française Marie-José Pérec, qui sera l'une de ses plus dangereuses adversaires à Stuttgart. «Mais c'est une fille qui craque souvent en grande compétition et j'espère que ce sera encore le cas cette fois». Outre Pérec, Ottey devra se méfier sur 200 m de la Russe Irina Privalova et de l'Américaine Gwen Torrence, championne olympique en titre.

Sur 100 m, celle qui pourrait la priver d'une nouvelle fois de la plus haute marche du podium s'appelle Gail Devers. L'Américaine, sacrée à Barcelone, a réussi le meilleur chrono de la saison. Mais Ottey veut croire que le destin la prendra enfin par la main.

FORAÏT DE GRINDLEY

Le coureur britannique David Grindley, qui paraissait capable d'inquiéter les Américains sur 400 m, a dû déclai-

rer forfait pour les championnats du monde de Stuttgart, en raison d'une déchirure musculaire à un mollet. Il s'était légèrement blessé à Zurich et en s'entraînant, il y a deux jours, il a ressenti une violente douleur.

Grindley, 20 ans, a réalisé en 44"50 le sixième temps de l'année et s'était imposé à Lausanne. Il espère pouvoir participer au relais 4 x 400 m en fin de championnats.

Le programme des finales

Vendredi 13 août:
19 h. 30: cérémonie d'ouverture

Samedi 14 août:
11 h. 00: 10 km marche dames
17 h. 40: marathon messieurs

Dimanche 15 août:
10 h. 00: marathon dames, finale
16 h. 30: marteau
17 h. 50: 20 km marche messieurs
19 h. 00: longueur dames
19 h. 20: poids dames
20 h. 35: 100 m messieurs

Lundi 16 août:
19.00: triple saut messieurs
19 h. 30: javelot messieurs
20 h. 00: 3000 m dames
20 h. 20: 5000 m messieurs
20 h. 45: 100 m dames

Mardi 17 août:
19 h. 20: disque messieurs
19 h. 25: 400 m dames
19 h. 45: 400 m messieurs
20 h. 05: 800 m dames
20 h. 25: 800 m messieurs

Judi 19 août:
17 h. 00: perche
19 h. 20: disque dames
19 h. 30: 400 m haies dames
19 h. 50: 400 m haies messieurs
20 h. 40: 200 m dames

Vendredi 20 août:
19 h. 00: longueur messieurs
20 h. 25: 100 m haies dames
20 h. 40: 110 m haies messieurs
21 h. 00: 200 m messieurs

Samedi 21 août:
08 h. 00: 50 km marche messieurs
17 h. 30: hauteur dames
17 h. 45: triple saut dames
18 h. 15: poids messieurs
18 h. 50: 10 000 m dames
19 h. 35: 3000 m steeple

Dimanche 22 août:
15 h. 00: hauteur messieurs
16 h. 00: 1500 m dames
javelot dames
16 h. 20: 4 x 100 m dames
16 h. 40: 4 x 100 m messieurs
17 h. 00: 10 000 m messieurs
17 h. 50: 1500 m messieurs
18 h. 10: 4 x 400 m dames
18 h. 30: 4 x 400 m messieurs
19 h. 00: cérémonie de clôture

MARATHON

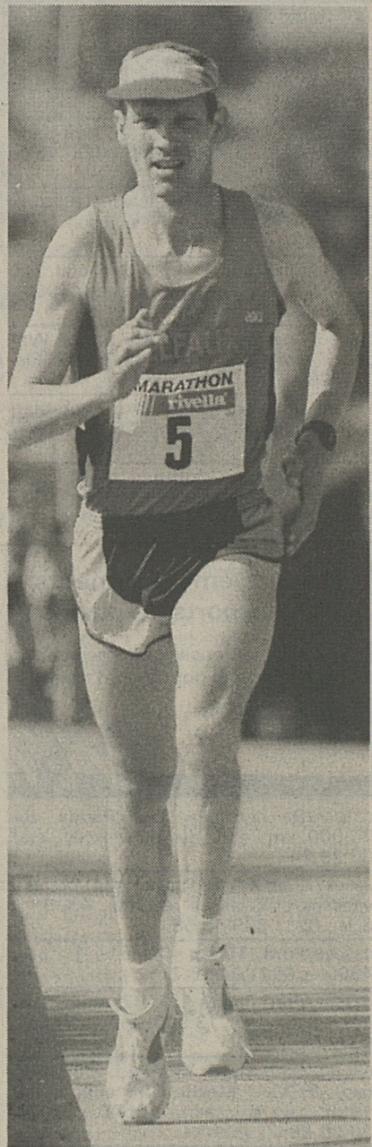
René Renz est motivé par son résultat obtenu au Groenland

Le coureur du CA Belfaux n'a manqué le record du parcours que pour huit secondes. Il a prouvé qu'il était en forme.

Vainqueur du marathon du Groenland en 2 h. 29'20, améliorant de 25 secondes sa meilleure performance de la saison réussie le printemps dernier à Rotterdam, René Renz était particulièrement satisfait à son retour au pays. C'est l'année dernière, lors de vacances passées dans le sud de l'île, que le Fribourgeois s'est intéressé à ce marathon. Bien lui en prit puisqu'il s'imposa avec une avance de trois minutes sur le champion du pays, Kim Godfersten. Cela lui valut d'ailleurs une certaine notoriété dans la presse, d'autant plus qu'il avait battu la vedette locale, et du même coup une jolie petite prime. Passant au semi-marathon en 1 h. 13'30 et au 30^e en 1 h. 45, il fit une course très régulière sur un circuit de 10,550 km à parcourir quatre fois: «Le parcours était très joli, un peu vallonné avec de petites descentes. Cela me convient particulièrement bien. La température était idéale avec 10 degrés et le temps un peu couvert. C'était bien de faire une boucle, car je savais toujours où j'en étais. Je savais aussi ce qui m'attendait.»

sent motivé pour poursuivre l'entraînement et se préparer pour un nouveau marathon: «Comme ça va bien, je veux encore en faire un cette saison. Mais je ne sais pas encore où.»

M. Bt



René Renz sait souffrir sur un marathon. M. Murith

BIEN PRÉPARÉ

La course a été intéressante puisqu'il se trouva durant une vingtaine de kilomètres en compagnie du champion du Groenland avant de lui laisser prendre une centaine de mètres d'avance: «Ce n'est qu'au 35^e kilomètre que j'ai pu le rejoindre. Et là, il n'a pas réussi à rester avec moi. J'étais toutefois surpris de sa course, car, là-bas, les possibilités d'entraînement ne sont pas grandes, puisqu'on pratique le ski d'octobre à avril. On ne peut courir qu'entre mai et septembre. Je m'étais bien préparé pour ce rendez-vous et je me sentais en pleine forme.»

En fait, René Renz a participé à ce marathon en passant, puisqu'il passa trois semaines de vacances là-bas: «Le marathon était la première semaine. Maintenant, j'ai visité toute l'île. J'ai vu des choses fantastiques. J'ai même été attaqué par un bœuf du genre bison. Et il n'y a pas d'arbres pour se protéger. Heureusement, après une quinzaine de mètres, il s'est arrêté. C'était l'aventure.» Même s'il est à trois minutes de son record personnel qui date de 1991, le Fribourgeois se

FAUTEUILS ROULANTS

Jean-Marc Berset effectue un test à Sion avant Stuttgart

Le Gruérien participera à une démonstration sur 1500 m aux championnats du monde en espérant monter sur le podium.

Sélectionné pour le 1500 m de démonstration des championnats du monde de Stuttgart le vendredi 20 août en compagnie des Suisses Nietlispach et Frei, du Français Amarouche, du Canadien Adams, du Mexicain Fernandez, des Allemands Pilz et Sigg et de l'Américain Hollenbeck, le détenteur du record du monde de la distance, le Gruérien s'est offert mardi soir un dernier test à Sion. Sachant qu'il n'aurait pas grande concurrence, il s'est rendu en Valais par égard pour les organisateurs qui ont toujours placé des épreuves pour les handicapés en fauteuils roulants lors de leurs meetings. Il se retrouva donc seul. Il courut le 400 m en 55"80, le 1500 m en 3'29"95 et le 5000 m en 11'24"08, soit sept secondes de mieux que l'année dernière où il avait bataillé avec Frei: «Ce n'était pas un but en soi, mais ce meeting m'a fait énormément de bien. Ce fut un bon entraînement. L'année dernière, une semaine après Sion, je battais le record du monde à Zurich. C'est donc de bon augure avant Stuttgart.»

GRANDE IMPORTANCE

Le Gruérien attache une grande importance au rendez-vous allemand. Déjà en démonstration à La Nouvelle-Orléans lors des «Trials» américains où il avait gagné il y a deux ans et aux Jeux de Barcelone l'année dernière (4^e), il espère réussir une bonne perfor-

mance: «J'ai fait peu de prévisions, car je n'étais pas certain d'y aller. Je suis actuellement le 3^e Suisse, mais c'est fabuleux de se retrouver parmi les neuf qui participeront à la démonstration. Ce sera mes premiers championnats du monde. Même si j'ai connu une petite déception à Zurich, la préparation est aussi bonne que l'année dernière. J'ai tout de même le 2^e temps mondial de l'année sur 5000 m, performance réussie à Bulle.»

Pour Stuttgart, il ne fait pourtant pas de pronostics: «C'est difficile à dire, car nous n'avons pas eu de course de sélection. On s'est basé sur les meilleurs temps mondiaux et sur les performances de Barcelone. Si j'obtenais une place sur le podium, ma saison serait réussie, car il s'agit bien là du principal objectif de l'année. Il y aura du monde pour le podium, mais je suis prêt, même si le matériel n'est pas trop performant. Mais il faut faire avec. En ce qui concerne mes adversaires, je ne sais pas trop. Les Suisses, on les connaît. Les Allemands n'avaient pas l'air terribles, mais ils seront devant leur public. Amarouche n'est pas le meilleur des Français. Fernandez remplace Luna, alors qu'Adams est toujours bien placé dans les courses. Quant à Hollenbeck, je ne sais pas où il en est. Il s'est fracturé les deux bras en percutant un bus à l'entraînement. Sera-t-il complètement remis?»

M. Bt

Carl Lewis renonce au relais

Cette fois c'est définitif: Carl Lewis ne terminera pas le relais 4 x 100 m américain à Stuttgart, comme il l'avait fait victorieusement lors des trois précédents sommets mondiaux. «Il était temps de laisser la place à quelqu'un d'autre et c'est bon pour les jeunes Américains, a lancé Lewis. Je serai personnellement très occupé avec huit courses et, de plus, nous avons une équipe capable où Leroy Burrell pourrait faire le dernier relais.» Cette deuxième impasse de la saison, après la longueur, montre la détermination de l'ex-roi du sprint de retrouver son trône sur

100 et 200 m. Pari qui, en apparence, ne semble pas l'inquiéter outre mesure. Décontracté, tant dans la tenue que dans le comportement, Lewis a minimisé son mal de dos, ignoré ses prestations inquiétantes lors des meetings et affirmé ne pas se préoccuper des autres prétendants, Christie en particulier, pour sa préparation. «La douleur au dos, consécutive à un accident de voiture, a été un souci depuis le début de la saison, mais j'ai été bien soigné et je ne pense pas que ce sera un facteur déterminant, a-t-il expliqué. Quant aux résultats antérieurs, ils n'ont pas

vraiment d'influence. Si j'étais jeune, ce serait peut-être un problème. Mais j'ai l'expérience, je sais ce que j'ai à faire et j'ai déjà connu cette situation en 1991.» Souvenirs d'une saison où il était dominé par Burrell jusqu'à Tokyo où il avait combiné titre et record du monde (9'86). «Cette année, seuls un ou deux athlètes sont passés sous les dix secondes. Je sais que si je suis en forme, je peux courir dans ces temps. Le tout c'est d'être concentré, de faire une course techniquement parfaite... et à la fin d'être champion du monde!»

Si

FOOTBALL

APRÈS SUÈDE-SUISSE

Ce match a montré les limites et les ressources des Suisses

Au lendemain de la rencontre de Boras, le sélectionneur du Portugal parlait de chance et rendait hommage au gardien Pascolo. Il craint aussi Chapuisat.

Le meilleur joueur de la Suisse fut le douzième, il se nomme la chance! Au lendemain de la rencontre de Boras, cette boutade du sélectionneur portugais traduisait le sentiment général. Face à une excellente équipe de Suède, les protégés de Roy Hodgson ont connu un maximum de réussite. Leur victoire, acquise sur le score de 2-1 (1-1), les récompense au-delà de leurs mérites.

Mais cette chance, il a fallu la forcer et Carlos Queiroz le précisait bien avec cet hommage appuyé au portier helvétique: «Je crois que pour les sept ou huit années à venir, votre équipe nationale bénéficiera de la présence d'un très grand gardien... La progression de Pascolo est admirable!» L'observateur portugais avait fait deux découvertes intéressantes mercredi: «Je ne m'attendais pas à voir Turkyilmaz dans ce rôle de demi extérieur. Il eut quelques poussées assez impressionnantes. C'est difficile de l'arrêter! J'ai aussi trouvé Ohrel très bon au poste de latéral. Je le connaissais surtout comme demi.»

Le technicien lusitanien plaide la cause de Chapuisat, qui avait laissé les supporters suisses sur leur faim: «Il a une grande intelligence de jeu... Il flaire les bons coups sur les actions de rupture.» Queiroz, visiblement, craint comme la peste le sociétaire de Borussia Dortmund, mais il tient également en haute estime les deux autres attaquants: «Knup et Grassi font montre d'une grande force de pénétration... Ils ont un potentiel athlétique exceptionnel.»

L'admiration est réciproque. Stéphane Chapuisat, en partance pour Düsseldorf, était à l'aéroport de Göteborg dans la même tranche horaire que Queiroz: «Contre le Portugal, si nous jouons comme hier soir, nous en prenons trois ou quatre! Ils sont plus forts à la finition... Nous avons connu de gros problèmes d'organisation en défense, face à des Suédois qui évoluaient avec un seul avant de pointe. Devant, ce fut difficile, autant pour Knup que pour moi... Les Suédois sont restés constamment groupés à

quatre derrière. Nous ne recevons guère de ballons exploitables!»

ROTHENBÜHLER DOUTE

Pour Queiroz, l'absence d'Alain Sutter a certainement nui au rendement de Chapuisat: «Ils s'entendent à merveille. Sur le côté gauche, la Suisse avait des problèmes.» Effectivement, si l'essai de Turkyilmaz laissa entrevoir des perspectives intéressantes, il n'en demeure pas moins que les automatismes de défense, auxquels Hodgson attache une importance primordiale, accusèrent de sérieux grincements dans une zone où Limpar régnait en maître. Régis Rothenbühler, saisi par le doute, ne prenait aucune initiative, surtout à la construction.

Après avoir vécu une intersaison agitée - divorce avec Stielike, transfert de dernière minute au Servette - le Jurassien a dû, sous les ordres de Petkovic, s'adapter à un système qui ne ressemble pas précisément à celui de Hodgson. Talon d'Achille de l'équipe nationale, le poste d'arrière gauche cherche toujours son véritable titulaire.

re. La suspension sévère qui frappe Yvan Quentin, ajoute encore à l'embarras du sélectionneur.

Avertissement sans frais, le match amical en Scandinavie a montré à la fois les limites et les ressources de l'équipe helvétique. Techniquement, elle accusa une infériorité indéniable à Boras. Mais elle se heurta à un adversaire de très haut niveau. Anticipant sur une qualification qui serait chose faite le 22 août, en cas de succès sur la France, Carlos Queiroz: «Les Suédois sont capables de se comporter aux USA aussi brillamment qu'à l'Euro 92. Ils possèdent un milieu de terrain extraordinaire!» La force des Suisses fut de résister à l'assaut de ces virtuoses, avant de les déstabiliser par des coups de boutoir mortels.

Jamais dans son histoire, la Suisse n'a connu une aussi longue période d'invincibilité. Celle-ci a commencé avec la victoire sur la France (2-1) à Lausanne, en mai 1992, et aujourd'hui, après douze matches, la formation de Hodgson est toujours invaincue. Si



Régis Rothenbühler (à gauche) aux prises avec Limpar. Keystone

Coupe fribourgeoise

Nuvilly-Chevrières	
Vaulruz-Ursy	sa 19.00
St-Antoine-Portalb./Gl.	sa 18.30
Montbrelloz-La Brillaz	sa 20.00
Grolley-Lentigny	sa 20.00
Estav./Lac-Dompierre	
Sorens-Vully	sa 17.00
Charmey-Corpat./Ros.	sa 16.30
Massonnens-Matran	sa 17.00
Plasselb.-Wünnewil	sa 20.00
USCV-Porsel	
à Villeneuve	sa 18.00
Villarepos-Cottens	sa 17.00
Attalens-Morens/R.	
à Bossonnens	sa 14.30
Epend./Arc.-Grandvillard	
à Ependes	sa 19.00
Chiètres-Remaufens	
Bulle II-Courgevaux	
Chapelle-Richemond	sa 20.00
Mézières-la-Villarimboud	sa 20.00
Brünisried-Ecuvillens/P.	sa 20.00
Montagny-Vuadens	
à Cousset	sa 20.00
Neyruz-Planfayon	
à Onnens	sa 20.00
Misery/C.-Heitenried	
Dirlaret-Noréaz/R.	sa 20.00
Le Mouret-Granges-P.	sa 20.00
Alterswil-Broc	sa 20.00
Aumont/M.-Vuistern./Rt	
à Aumont	sa 20.15
St-Aubin/V. la-Ét. Sport	sa 20.00
Bossonnens-Tavel	sa 17.15
Château-d'Éx-Chénens/A.	sa 17.00
La Roche/P.-Schoenberg	
à Pont-la-Ville	sa 17.00
Cheyres-Sâles	sa 20.15
Bussy/Sévaz-Ponthaux	
à Ruyres-les-Prés	sa 18.00
Le Pâquier-Villaz/P.	
à Villaz-St-Pierre	ve 20.15
Promasens-Belfaux	sa 17.00
Billens-Estav./Gx	sa 20.00
Villars/Gl.-Fétigny	sa 20.00
St-Sylvestre-Middes	sa 17.00
Treyvaux-Châtonnaye	sa 16.00
Rue-Prez/Grand.	sa 18.00

Championnat féminin

1 ^{re} ligue, gr. 2	
Alterswil-Berne 2	di 15.30
Chevrières-Zuchwil	

ANGLETERRE

Manchester United a tous les atouts pour décrocher le titre

Le championnat débute samedi. Si le champion sortant a les faveurs de la cote, les outsiders seront assez nombreux.

Après avoir dominé la précédente édition, United a terminé avec 10 points d'avance sur Aston Villa (2^e) et 12 sur Norwich City (3^e), le club d'Old Trafford, récent vainqueur du Charity Shield (match entre le champion et le vainqueur de la Cup) face à Arsenal, aux tirs au but (5-4), possède un effectif de choix pour doubler la mise.

Avec ses nombreux internationaux, dont les Gallois Ryan Giggs et Mark Hughes, le Français Eric Cantona et l'Irlandais Roy Keane, transféré durant l'été, la formation des «Diables rouges» aura des arguments de poids pour briller à nouveau. Plus encore qu'en championnat, Manchester United cherchera également à s'illustrer en Coupe d'Europe des clubs champions. Un objectif à la portée du club d'Alex Ferguson, mais qui risque de provoquer une dispersion d'efforts dont pourraient bénéficier ses adversaires dans la compétition nationale.

SUR DEUX TABLEAUX

Arsenal, Aston Villa et Norwich City, les trois autres clubs anglais engagés en Coupe d'Europe, auront, eux aussi, des ambitions sur les deux tableaux. Quant à la formation de Kenny Dalglish, Blackburn Rovers, quatrième la saison passée pour son

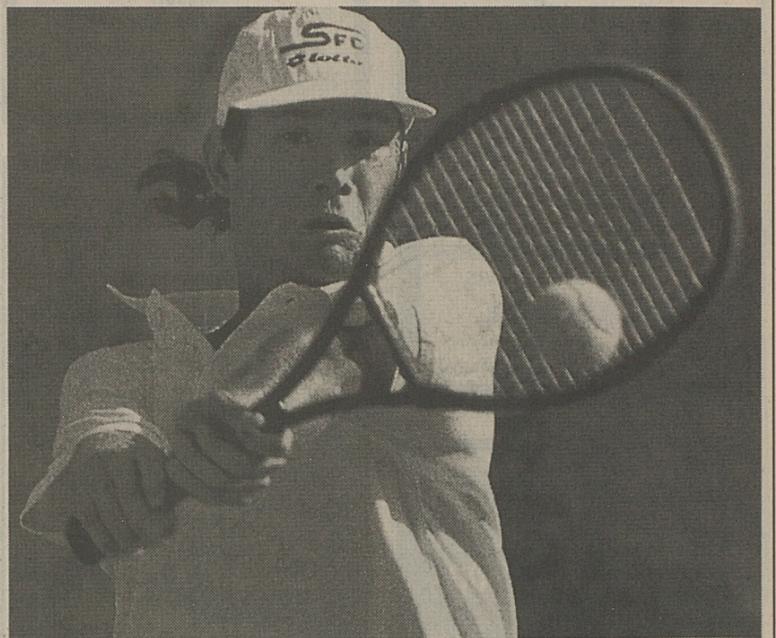
grand retour parmi l'élite, elle paraît avoir les moyens de jouer un rôle encore plus important.

Queen's Park Rangers, Liverpool, qui a renouvelé sa confiance à Graeme Souness, et Sheffield Wednesday, avec une défense renforcée par l'arrivée de l'international Des Walker en provenance de la Sampdoria, devraient être les autres clubs en vue, avec peut-être Chelsea, dirigé désormais par le manager-joueur Glenn Hoddle.

Tottenham, qui a vécu un été empoisonné par le duel auquel se sont livrés Alan Sugar et Terry Venables pour le pouvoir, cherchera à trouver une relative sérénité sur le terrain, sous la direction de l'Argentin Osvaldo Ardiles, ancien joueur du club, devenu manager. Il en sera de même pour Leeds United, champion 1991-92, qui tentera, avec le renfort de l'attaquant Brian Deane, d'effacer une saison complètement ratée (17^e).

Enfin, Newcastle United, l'un des trois promus, paraît avoir la capacité de jouer les trouble-fête. Le club de Kevin Keegan, avec l'arrivée de l'attaquant Peter Beardsley, un ancien de Liverpool et d'Everton, peut se mêler à la lutte pour les premières places. Beardsley, victime d'une triple fracture de la mâchoire lors d'un match amical, sera toutefois indisponible pendant six semaines environ. Si

TENNIS



Vainqueur à Bulle, Bärtschi poursuit sur sa lancée. Wicht

CHAMPIONNATS SUISSES

La performance du jour est à mettre à l'actif de Schnyder

La Bâloise a éliminé la tête de série numéro cinq. Quant à Daniel Bärtschi, il a sorti le Vaudois Georges Bastl.

Les huitièmes de finale dames et messieurs des championnats suisses à Lugano n'ont pas livré de grosses surprises. Seul joueur non classé encore en lice, le qualifié bernois Stephan Zehr (N4.119) a poursuivi sur sa lancée en éliminant Urs Lehmann, mais la «perf» du jour est à mettre à l'actif de la Bâloise Patty Schnyder, championne suisse des moins de 16 ans, qui a éliminé la tête de série numéro 5, Susanne Locher.

L'unique résultat véritablement inattendu provient du dernier quart de finale masculin, où le Tessinois Daniel Bärtschi (22 ans) a battu le Vaudois Georges Bastl (numéro 8), champion suisse des moins de 18 ans. Reto Staubli (numéro 1) et Severin Lüthi (5) se sont qualifiés sans aucune difficulté face à des adversaires beaucoup plus faibles. Zehr (21 ans) a disposé en trois sets de l'ancien professionnel Urs Lehmann. Au prochain tour, Zehr trouvera sur son chemin un autre Bernois, la tête de série N° 2 Severin Lüthi.

Chez les dames, on s'achemine vers une demi-finale explosive entre Chris-

telle Fauche et Martina Hingis. Toutes deux sont bien évidemment favorites lors de leur quart de finale, respectivement face à Carmela Burri et Alexandra Rohner. Avec Patty Schnyder et Géraldine Dondit, figurent encore deux juniors parmi les huit joueuses encore qualifiées. Patty Schnyder affrontera la quadruple championne suisse Manuela Zardo alors que la jeune Dondit (17 ans), quatrième Suisse au classement WTA (340^e), affrontera l'ancienne professionnelle Nathalie Tschan.

Messieurs, derniers huitièmes de finale: Reto Staubli (Niederrohrdorf, N1/1) bat Alexandre Ahr (Pully, N2/9) 6-2 6-2. Severin Lüthi (Stettlen, N2/5) bat Stephan Bienz (Herbetswil/N3) 6-3 0-6 6-3. Daniel Bärtschi (Ascona, N2/12) bat Georges Bastl (Villars, N2/8) 6-3 4-6 6-1. Stephan Zehr (Einigen/N4/Q) bat Urs Lehmann (Berne/N3) 2-6 6-3 7-5.

Dames. Derniers huitièmes de finale: Emanuela Zardo (Giubiasco, N1/1) bat Dominique Dupuis (Bramois, N4/LL) 6-2 6-1. Natalie Tschan (Berne/N2/3) bat Michèle Riniker (Unterkulm/N4) 6-0 7-5. Géraldine Dondit (Thalwil/N3) bat Pascale Vögeli (Jona/N2/6) 6-1 6-0. Patty Schnyder (Böttmingen/N4) bat Susanne Locher (Zurich/N2/5) 6-3 6-4.

CYCLISME

À L'ÉTRANGER

Heinz Imboden reste bien placé au Tour de Grande-Bretagne

Plusieurs tours se déroulent actuellement avec la participation de coureurs suisses. C'est notamment le cas au Tour de Grande-Bretagne, où l'Australien Phil Anderson est toujours leader. Heinz Imboden reste bien placé, puisqu'il est 4^e à vingt secondes. Au Tour de Galice, c'est Andy Hampsten qui est en tête. Là, Laurent Dufaux et Alex Zülle accusent un important retard.

Tour de Grande-Bretagne. Quatrième étape. Birmingham-Manchester (182,2 km): 1. Peter de Clercq (Bel) 4 h. 58'52". 2. Evgeni Berzin (Rus) m.t. 3. Jan Svorada (Slo) à 57". 4. Chris Lillywhite (GB), 5. Cezary Zamana (Pol), 6. Serge Baguet (Bel), 7. Eddy Schurer (Ho), 8. Johan Capiot (Bel), 9. Patrick van Roosbroeck (Bel), 10. Phil Anderson (Aus), tous m.t. Classement général: 1. Anderson 19 h. 2'42". 2. Vladimir Belli (It) à 4". 3. Bo-Andre Namtvedt (Nor) à 8". 4. Heinz Imboden (S) à 20". 5. Francois Lemarchand (Fr) à 23". 6. Schurer à 28". 7. Frankie Andreu (EU) à 32". 8. Paul Haghedooren (Bel) m.t. 9. Herman Fri-

son (Bel) à 1'18". 10. Andreas Kappes (All) à 3'11".

Tour de Galice. 4^e étape (Porrino - La Estrada, 188 km): 1. Eleuterio Anguita (Esp) 4 h. 46'26" (bonif. 10"). 2. Julio Cesar Cadena (Col/6") m.t. 3. Frank Van den Abeele (Be/4"). 4. Mariano Piccoli (It). 5. Marino Alonso (Esp). 6. Johnny Weltz (Dan) tous même temps. Puis: 66. Alex Zülle (S) à 3'46"; 70. Laurent Dufaux (S) m.t. Classement général: 1. Andrew Hampsten (EU) 17 h. 53'14"; 2. Stefano Della Santa (It) à 1'13"; 3. Alvaro Mejia (Col) à 2'56"; 4. Inaki Gaston (Esp) à 3'49"; 5. Marco Giovannetti (It) à 4'22"; 6. Santos Hernandez (Esp) à 4'27". Puis: 16. Laurent Dufaux (S) à 7'07"; 52. Alex Zülle (S) à 18'33".

Tour du Portugal. 12^e étape (Mirandela - Mondim de Basto, 168,7 km): 1. Quintino Rodrigues (Por/Imporbor-Feirense) 4 h. 32'45"; 2. Jose Rodriguez (Esp) à 23"; 3. Luis Espinosa (Col) à 25"; 4. Carlos Pinho (Por); 5. Joaquim Gomes (Por) m.t. Classement général: 1. Joaquim Gomes (Por/Recor-Boavista) 42 h. 49'48"; 2. Vitor Gamito (Por) à 1'48"; 3. Luis Espinosa (Col) à 2'14"; 4. Cassio Freitas (Por) à 2'26"; 5. Orlando Rodrigues (Por) à 3'29". Si

CYCLISME. Hervé en tête du Regio-Tour

Le Français Pascal Hervé a remporté la troisième étape du Regio Tour, un circuit autour de Liestal, long de 118,4 kilomètres et a ainsi conforté sa position de leader, devant Dimitri Sedun (Kaz). Cinquième de l'étape, l'Argovien Erich Spuler, champion suisse amateur en 1990, s'est hissé à la deuxième place, à 2'27" du leader.

TIR. Tout près de la médaille de bronze

Il a manqué six points à l'équipe de Suisse pour enlever la médaille de bronze de la compétition au pistolet standard des championnats d'Europe de Brno, remportée par la Norvège devant la Bélarus et la Bulgarie. Individuellement, le titre est revenu au Norvégien Petter Bratli.

Si

IMMOBILIER

A vendre ou à louer à 2 km de Bulle, à **RIAZ**

VILLA JUMELÉE

comprenant: 1 salon, 1 cuisine avec coin à manger, 2 W.-C. séparés, salle de bains, 3 chambres + combles, 1 salle de jeux, avec douche au sous-sol + cave et chauffage, y c. terrain + aménagement extérieur.

RÉDUCTION DE PRIX JUSQU'AU 31 AOÛT 1993
VILLA JUMELÉE Fr. 450 000.-
VILLA GROUPEE Fr. 440 000.-
 + TERRAIN À BÂTIR pour villas

PRIX: Fr. 140.-m² / 2 parcelles.

Visite: ☎ 029/2 69 69 130-12884

A LOUER EN VILLE DE NEUCHÂTEL

en bordure de la zone piétonne

COMMERCES, BUREAUX, CABINETS MEDICAUX, ETC...

PARKING COUVERT 150 PLACES
 ACTUELLEMENT
90 MINUTES GRATUITES

TRANSPLAN SA • 031 / 23 57 65

FRIBOURG

Quartier résidentiel de Beaumont.
 Dans immeuble avec piscine.

APPARTEMENTS DE BON STANDING

Nous vendons
 4 1/2 pièces, 102 m², balcon 6 m² dès Fr. 390'000.-
 3 1/2 pièces, 86 m², balcon 10 m² dès Fr. 349'000.-

Prenez rendez-vous pour visiter notre appartement "pilote".

HABITATIONS POUR TOUS

1, ch. des Grenadiers - 1700 Fribourg - Tél. 037 26 72 22

A remettre d'urgence en Valais

café-restaurant

☎ 037/41 12 88 17-4007

A louer, à Corminbœuf

VILLA CONTIGUË D'ANGLE

situation tranquille, prox. école et transports publics.

☎ 037/26 26 28 ou 037/45 34 73 le soir. 17-532475

A louer, à **Cottens**

APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES

Libre de suite.

☎ 037/37 31 89. 17-538440

A louer à **Broc** dès le 1.9.1993

appartement 2 1/2 pièces

Fr. 760.- ch. comprises.

☎ 029/6 37 52 le soir 130-512262

DIABLERETS

Joli appartement, 4-5 pers., dans ancien chalet. Centre village, Fr. 425.- / 570.- semaine.

☎ 021/312 23 43 Logement City 300 logements vacances! 18-1404

Fétigny à 2 km de Payerne à vendre

VILLA NEUVE 4 pièces

complètement agencée, terrain 1030 m².

☎ 037/75 14 41 ou 75 41 38 17-516555

A louer, quartier Beaumont

JOLI STUDIO

Fr. 890.- ch. compr.

Libre de suite.

☎ 037/46 41 59 17-538190

A vendre à Domdidier

villa jumelée de 6 pièces

avec garage double.

Prix à discuter.

☎ 037/76 10 65 17-2504

Particulier cher- che à acheter à Belfaux

terrain à bâtir

ou évent. villa 5 1/2 pièces min.

Ecrire sous chiffre G 017-32983, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg 1.

Toutes vos annonces par Publicitas, Fribourg

LE CLOS DU PERRU MATRAN

À LOUER OU À VENDRE dans CITÉ PIÉTONNE proche de FRIBOURG

villas et appartements

conçus dans un style architectural très moderne

Situation tranquille AIDE FÉDÉRALE POSSIBLE

Pour tous renseignements et visites

agence immobilière **serge et daniel bulliard sa** 1700 Fribourg tél. 037/22 47 55 fax 037/22 36 80 rue st-pierre 6

A vendre, 5 km de Romont

TRÈS JOLIE VILLA FAMILIALE

en préfabriquée, bien située.

Ecrire sous chiffre P 017-31134, à Publicitas, case postale 1064, 1701 Fribourg 1.

À LOUER À GROLLEY à deux pas commerces, poste, gare CFF... au 1^{er} étage petit immeuble neuf

APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES (110 m²)

- Grande luminosité
- Balcon-terrasse
- Places de parc à disposition

Pour tous renseignements et visites:

ERNEST SALLIN AGENCE IMMOBILIERE 037 / 22 57 26 - 22 32 88

A louer, quartier de Beaumont

superbes studios neufs 2 1/2 pièces

Cuisine entièrement agencée, situation tranquille, place de parc, proximité arrêt de bus.

Loyer Fr. 1200.- + charges.

Libres dès fin octobre 1993.

☎ 037/24 38 08. 17-919

A louer centre-ville Bd de Pérolles

GRAND STUDIO 23 m²

Fr. 933.- charges comprises.

De suite ou à convenir 17-4135

MARC JORDAN Case postale 73 ☎ 037/45 31 95 1700 Fribourg 6

A louer à **GROLLEY**, Champ-des-Entes

2 1/2 pièces

1^{er} étage, Fr. 741.- + charges.

Disponible de suite. 17-1789

Gérance de sociétés et de biens immobiliers

Rue du Simplon 8, 1705 Fribourg Tél. 037/22 06 16, Fax 037/23 26 44

STUDIO MEUBLÉ

tranquille, Villars-sur-Glâne.

☎ 41 12 88 17-4007

A louer de suite

3 pièces

rénovées, dans ferme fribourgeoise Fr. 900.-.

☎ 021/781 22 34 17-538 398

A louer **GRAND 4 1/2 PIÈCES** à Domdidier avec cheminée et balcon. Fr. 1142.-

☎ 037/75 34 36. 17-538224

A louer à Villars-sur-Glâne, **Platy 9**, dans villa locative (3 appartements)

appartement 3 1/2 pièces (Fr. 1600.-)

appartement mansardé 2 1/2 pièces (Fr. 1400.-)

grand jardin d'hiver, place de parc, part au jardin, arrêt bus (5 min. de la gare).

☎ 037/36 16 53 17-1700

A vendre, Costa Dorada

villa neuve 6 pièces

170 m², 3 salles d'eau, cave, eau à profusion; terrain de 5000 m², moins de Fr. 200 000.-

☎ 037/46 45 54. 17-3013

BULLE

Quartier tranquille, proche du centre.

Au 1^{er} étage spacieux appartement

2 pièces, 52 m², balcon 6 m².
 Cheminée de salon.
 Mensualité "Propriétaire" dès Fr. 938.- charges comprises.

533

HABITATIONS POUR TOUS

1, ch. des Grenadiers - 1700 Fribourg Tél. 037 26 72 22

Le rêve de nombreux enfants!

Disposer d'un terrain pour élever des poneys ou petits animaux.

À VENDRE à 15 min. en voiture de Fribourg, direction Romont, dans un cadre romantique, deux parcelles de

TERRAIN AGRICOLE

Surface 8900 m² et 15 500 m², évent. divisibles. Charmant ruisseau en limite. Prix intéressant.

Prière de téléphoner au ☎ 037/22 47 55 (heures de bureau). 17-864

BOTTERENS

à vendre, cause de départ,

2 magnifiques parcelles de terrain à bâtir de 800 m² chacune

magnifiquement situées, vue sur le lac de la Gruyère. Prix coûtant.

S'adresser à M. Daniel CLÉMENT, Schürstalden 19, 1736 St-Sylvestre (pas de tél.) 17-19611 17-519611

Villars-sur-Glâne rte des Blés-d'Or, à louer dès le 1.10.1993

APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES

Fr. 2059.-, ch. comprises.

☎ 037/24 58 39 17-538407

Cherche à louer **petite ferme**, avec rural, même sans confort.

Région Vaud-Fribourg, avec terrain de 5000 à 10 000 m².

☎ 024/33 16 06 (le soir). 196-503446

un second souffle dans une difficile compétition

A louer à **GROLLEY** (10 km de Fribourg), dès le 1.10.1993

3 1/2 PIÈCES

cuisine agencée, balcon, dans immeuble neuf, quartier résidentiel, place de jeux.

Loyer: Fr. 1380.- + ch.

☎ 037/45 43 69. 17-538406

Fribourg A situation centrale, à la rue Pierre-Aeby, nous louons pour date à convenir

appartement de 2 pièces sur deux étages à 75m²

loyer mensuel: Fr. 1180.- sans charges.

Pour visiter cet appartement clair et rénové avec tout son charme, adressez-vous à 05-13139

3001 Bern, Bundesgasse 26 Telefon 031 21 16 21

A louer à Villars-sur-Glâne

4 1/2 pièces

tout confort, grand balcon, situation tranquille, disponible dès le 1.9.1993 ou à convenir.

Loyer: Fr. 2270.-, ch. comprises.

☎ 037/41 20 45. 17-1700

A vendre à Fribourg

SUPERBE APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES

situation calme.

☎ 22 24 63, heures repas. 17-538251

FRIBOURG, à proximité de la gare, route des Arsenaux 15/F.-Chaillet 8

A louer de suite ou à convenir

- appartements 2 1/2 pièces loyer: dès Fr. 1280.- + charges
- appartement 3 1/2 pièces Loyer: Fr. 1610.- + charges
- appartement 4 1/2 pièces loyer: Fr. 1810.- + charges

Places de parc disponibles: Fr. 150.-/mois.

MURESA Immobilien Konsumstrasse 13, 3007 Berne, ☎ 031/26 07 07, 05-692

A Vauderens

bel appartement de 3 1/2 pièces

avec garage, situé au rez-de-chaussée d'un petit immeuble de 5 appartements, terrasse couverte au niveau de la pelouse, à 20 km de Lausanne, 400 m de la gare CFF.

Fr. 260 000.-, avec aide fédérale, fonds propres nécessaires: Fr. 27 500.- et un loyer mensuel de Fr. 865.-.

☎ 021/909 51 01. 130-503639

A louer de suite à Grolley

TRÈS GRANDE VILLA DE 5 PIÈCES (240 m²)

Garage et places de parc.

☎ 037/45 10 42, le soir. 17-943

A louer de suite, dans quartier route de Morlon, à **Bulle**, dans imm. neuf et moderne à faible consomm. d'énergie, les **logements** suivants:

- 2 x 1 1/2 pièce
- 1 x 3 1/2 pièces
- 1 idem avec conciergerie
- 1 local artisanal de 33 m²**

☎ 029/2 35 45 130-504438

DERNIERE HEURE

SOUVERAIN PONTIFE

Bill Clinton et une grande foule accueillent le pape à Denver

Le pape Jean Paul II est arrivé hier à 14 h. 30 locales (22 h. 30 suisses) à Denver (Colorado) pour sa cinquième visite aux Etats-Unis à l'occasion de la Journée mondiale de la jeunesse.

Le souverain pontife a été accueilli à sa descente d'avion par le président Bill Clinton, accompagné de son épouse Hillary et de leur fille Chelsea. L'avion du président américain s'était posé sur l'aéroport Stapleton quelques minutes avant l'arrivée du Boeing 747 de la compagnie italienne Alitalia aux armes du Vatican.

Plusieurs membres du Gouvernement des Etats-Unis ainsi que de nombreux cardinaux et évêques américains ont tour à tour salué le Saint-Père. Au cours de leur rencontre hier après midi, la première entre les deux hommes, le pape et M. Clinton devaient aborder principalement des questions internationales.

JEUNESSE AU RENDEZ-VOUS

En début de matinée, plus de 150 000 jeunes venus du monde entier avaient envahi les rues de Denver. Ils agitaient des drapeaux de tous pays en attendant le pape. Après son entrevue avec Bill Clinton, Jean Paul II célébrera la messe de la Journée mondiale de la jeunesse devant 500 000 personnes. En ouverture de cette journée, les pèlerins, âgés de 13 à 40 ans, ont assisté à un festival de musique au cours duquel se produisait notamment le chanteur de country-music Wyonna Judd.

«Je veux montrer que c'est bien de conserver sa culture», explique Darron Covington, 16 ans, un Indien de Fort Hall, Idaho. «Le plus excitant est de chanter des chansons dans différentes langues, alors que c'est la même chanson», s'enthousiasme Lorena Martinez, 26 ans, de Chicago.

DÉPART DU MEXIQUE

Quelques heures auparavant, Jean Paul II avait quitté Merida (est du Mexique). Dans son discours d'adieu aux Mexicains, le pape a réaffirmé une fois de plus son «ferme rejet des injustices, violences et abus dont ont été

victimes les indigènes d'Amérique latine au cours de l'histoire.

«Je demande avec insistance à Dieu que les résolutions en faveur des indigènes approuvées par mes frères évêques d'Amérique latine lors de la IV^e conférence de l'épiscopat latino-américain à Saint-Domingue (ndlr: octobre 1992) soient mises en pratique avec décision», a-t-il ajouté.

Le pape s'était auparavant excusé de ne pas pouvoir s'exprimer en langue maya (civilisation préhispanique dont l'Etat du Yucatan fut le cœur). Il avait également dit la «joie immense» qu'il a éprouvée en rencontrant «un peuple avec des racines chrétiennes si profondes».

Vingt et un coups de canon ont salué le départ du pape, auquel assistaient l'archevêque de Merida, Manuel Castro Ruiz, cinq évêques représentant la Conférence épiscopale mexicaine (CEM), le nonce apostolique au Mexique Girolamo Prigione, et le gouverneur de l'Etat du Yucatan, M^{me} Dulce Maria Sauri. ATs/AP



A Merida, le pape avait pris congé de Dulce Maria Sauri, gouverneur du Yucatan. Keystone

Les catholiques américains en désaccord

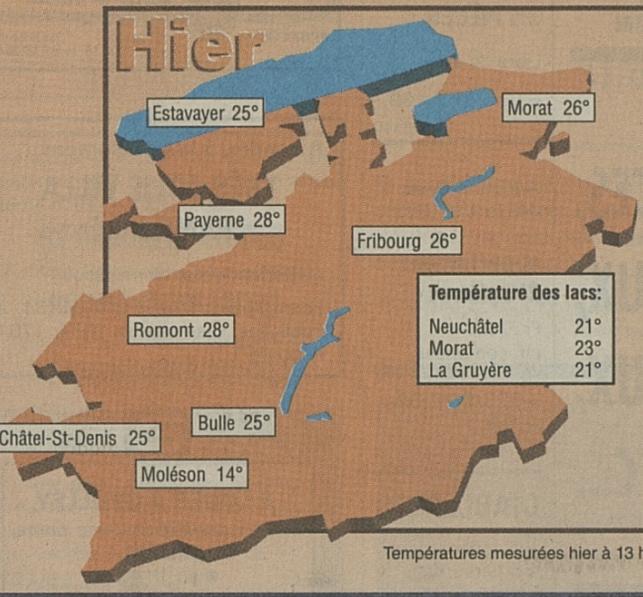
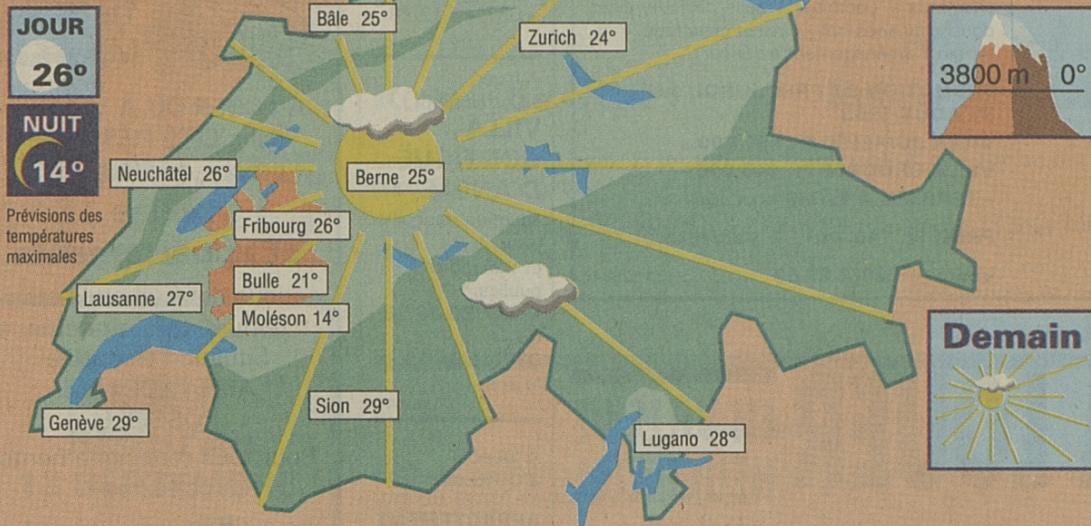
La plupart des catholiques américains considèrent le pape Jean Paul II comme un chef spirituel, mais se disent en désaccord avec lui sur des sujets comme l'avortement, le divorce ou le sexe, selon un sondage réalisé pour la chaîne de télévision ABC et le «Washington Post». Cette enquête, publiée à la veille de l'arrivée du pape aux

Etats-Unis, a été réalisée du 6 au 8 août auprès d'un échantillon de 1216 personnes, dont 28% ont été élevés dans la religion catholique et 22% se disent toujours catholiques. Parmi ceux qui se disent catholiques, 85% considèrent le pape comme un chef spirituel, mais 78% ne croient pas qu'il soit infallible. D'autre part, 70% ap-

prouvent la contraception, 57% l'avortement, 63% l'ordination des femmes. De même, 58% sont opposés à l'interdiction faite aux prêtres de se marier et 62% sont opposés à l'interdiction de divorcer et 56% désapprouvent l'hostilité du pape aux relations sexuelles en dehors du mariage. ATs

MÉTÉO

Aujourd'hui



Prévisions pour la journée

Pour toute la Suisse: temps en bonne partie ensoleillé. Le soir quelques orages en montagne.

Températures en plaine: au petit matin 14 degrés, l'après-midi 26 degrés dans l'ouest et 28 en Valais.

Limite du zéro degré s'abaissant de 4000 à 3800 mètres.

Vent du sud-ouest modéré à fort en montagne, faiblissant en journée.

Evolution probable pour demain

Assez ensoleillé et chaud. Quelques averses ou orages probables en seconde partie de journée.

ATs

Infographie La Liberté

LE CARNET

Vendredi 13 août
225^e jour de l'année

Saint Hippolyte

Liturgie: de la férie. Josué 24, 1-12: Je pris votre père Abraham au-delà de l'Euphrate, je vous ai fait sortir d'Egypte et je vous ai donné cette terre. Matthieu 19, 3-12: Ce que Dieu a uni, que l'homme ne le sépare pas.

LA CITATION

Le dicton météorologique:

«S'il pleut au mois d'août, huile et vin partout»

Le proverbe du jour: «On ne mesure pas la rivière avec ses deux pieds» (proverbe nigérien)

La citation du jour: «Il est dangereux de se laisser aller à la volupté des larmes; elle ôte le courage et même la volonté de guérir» (Henri-Frédéric Amiel, Journal intime)

ÉPHÉMÉRIDES

Cela s'est passé un 13 août:

1991 - Bernard Tapie revend 45 % de la société Holding qui contrôle Adidas.

Ils sont nés un 13 août:

l'historien et diplomate français Albert Sorel (1842-1906); le metteur en scène d'origine britannique Alfred Hitchcock (1899-1980); Fidel Castro, chef du Gouvernement cubain (1926).

CINEMA

«JURASSIC PARK»

Les pirates vidéo russes se ruent sur le film de Steven Spielberg

Les têtes de spectateurs masquent parfois les dinosaures, la bande-son est quasiment inaudible, mais les pirates n'en ont cure. L'activité est plus que lucrative.

Le film-événement de Steven Spielberg «Jurassic Park» est déjà «sorti» à Moscou au marché noir. Ses recettes record n'ont pas échappé à l'œil des chasseurs russes aux aguets. Ils vont jusqu'à s'armer de caméras vidéo pour copier depuis les fauteuils des salles obscures des Etats-Unis le box-office du cinéma américain.

Quinze jours après la sortie de «Jurassic Park» aux Etats-Unis le 11 juin et bien avant la France et la Grande-Bretagne, le puissant marché noir de la vidéo en Russie a proposé aux cinéphiles les copies tant attendues, qui ressemblent plutôt à un théâtre d'ombres chinoises, qu'à un film grand public.

MARCHÉ EN PLEIN ESSOR

Le marché illégal des films vidéo, en plein boum depuis la fin des années 1980 dans l'ex-URSS, offre un menu presque complet des «majors» de Hollywood. A Moscou, au moins quatre groupes contrôlent le marché dont l'un s'occupe uniquement du «cinéma d'art» en laissant aux autres les «films d'action». Le «Retour de Batman» ou «Lethal weapon» sont arrivés à Moscou seulement quelques jours après leur distribution officielle en cassettes

et en disques compacts en Occident.

«Le mardi, un magasin de New York reçoit les vidéos des derniers films, parmi lesquels notre «agent» achète les derniers succès», raconte une source proche des milieux «pirates». «Mercredi les films sont à Moscou, jeudi et vendredi ils sont traduits, samedi ils sont au «grand marché-vidéo» à Kountzevo (ouest de Moscou), devant une maison de la culture, où les grossistes de la vidéo font leurs achats», selon le jeune homme.

Dans les grandes occasions comme la sortie du «Dracula» de Coppola, de «Jurassic Park», ou de «Last Action Hero» (Schwarzenegger), les copies sont disponibles à Moscou avant la sortie des vidéos aux Etats-Unis.

«Soit quelqu'un copie le film dans la salle même de cinéma en tenant sa caméra sur les genoux ou dans un sac spécial (...) soit on fait voler le film à l'usine des enregistrements vidéo», a expliqué notre source.

Le commerce illégal de films vidéo en Russie est composé de «livreurs», d'«écrivains» ou «copistes» qui convertissent en PAL-SECAM les enregistrements du NTSC américain, de «diffuseurs» et de «traducteurs». AFP



Un filon à recettes. A2-a

GASTRONOMIE

AUBERGE DE L'ÉTOILE

1721 Courtion
037/45 11 74
Conrad et Mireille Risse-Lambert

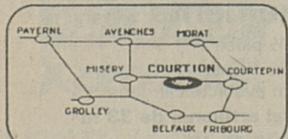
NOUVEAU

Traités frais du vivier, Fr. 13.-

Dès ce soir et jusqu'au dimanche 15 août 1993

la 2^e truite vous est offerte

Veillez réserver votre table Grande terrasse ombragée Piste de pétanque éclairée



PHOTOGRAPHIE. Ernst Heiniger est décédé à Los Angeles

Le photographe suisse Ernst Heiniger est mort le 19 juillet à Los Angeles, quelques jours avant son 84^e anniversaire, a communiqué hier la fondation suisse pour la photographie. Il appartenait à la génération des pionniers de la photo suisse des années 30 qui permirent l'essor de l'avant-garde allemande et russe. Ernst Heiniger a aussi travaillé pour le cinéma et reçu plusieurs distinctions. ATs

RESTAURANT CHINOIS

Genghis Khan 成吉思汗

MONGOLIAN BARBECUE

MONGOLIAN HOT POT

midi et soir

terrasse tranquille et accueillante

Belfaux

Hôtel des XIII-Cantons

Pour réservations: 037/45 36 14 (fermé le mardi)

GRAND PARKING PRIVÉ entièrement goudronné